叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 关于人口普查数据中可能(on The Inaccuracies Which Probably Exist In) 000001

2. 关于人口普查数据中可能(on The Inaccuracies Which Probably Exist In) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于人口普查数据中可能(On the inaccuracies which probably exist in)

第1/2页

[træn'skraɪbd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - [tiː] . - [ɪ'dɪʃn] [baɪ] ['deɪvɪd] [praɪs] .

Transcribed	from	the	1876	T	.	Brakell	edition	by	David	Price	.
转录	从	这	-	T	.	-	版	经过	大卫	价格	.

根据 1876 年 T. Brakell 版本转录，David Price 整理。

['meni] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['laɪbreri] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['kɑːpi] [ə'veɪləb(ə)l] .

Many	thanks	to	the	British	Library	for	making	their	copy	available	.
许多	谢谢	到	这	英国	图书馆	为了	制作	他们的	复制	可用的	.

非常感谢大英图书馆提供馆藏副本。

[ɑːn]

ON
在

在

[ðə; ði] [ɪn'ækjərəsiːz]

THE	INACCURACIES
这	不准确之处

不准确之处

[wɪtʃ] ['prɑːbəbli] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði]

WHICH	PROBABLY	EXIST	IN	THE
哪个	大概	存在	在	这

这些可能存在于

['sensəs] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] ['eɪdʒɪz] .

CENSUS	RETURNS	OF	AGES	.
人口普查	返回	的	年龄	.

人口普查年龄统计表。

[baɪ]

BY
经过

经过

['tɔməs] [ə; eɪ] . ['wɛltən] , [ef] . [es] . [es] .

THOMAS	A	.	WELTON	,	F	.	S	.	S	.
托马斯	一个	.	韦尔顿	,	F	.	S	.	S	.

托马斯·A·韦尔顿，FSS

['livəpuːl] :

LIVERPOOL	:
利物浦	:

利物浦：

[tiː] . - , ['prɪntər] , [kʊk] [striːt] . - .

T	.	BRAKELL	,	PRINTER	,	COOK	STREET	.	1876	.
T	.	-	,	打印机	,	厨师	街道	.	-	.

T. BRAKELL，印刷商，库克街。1876 年。

[piː] . [θriː]

p	.	3
p	.	3

[ɑːn][ðə; ði] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɪtʃ] ['prɑːbəbli] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sensəs] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] .

ON	THE	INACCURACIES	WHICH	PROBABLY	EXIST	IN	THE	CENSUS	RETURNS	OF	AGES	.
在	这	不准确之处	哪个	大概	存在	在	这	人口普查	返回	的	年龄	.

关于人口普查数据中可能存在的年龄不准确之处。

[baɪ] ['tɔməs] [ə; eɪ] . ['wɛltən] , [ef] . [es] . [es] . , & [siː] .

By	Thomas	A	.	Welton	,	F	.	S	.	S	.	,	&	c	.
经过	托马斯	一个	.	韦尔顿	,	F	.	S	.	S	.	,	&	c	.

作者：Thomas A. Welton，FSS 等。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensəs]

Some	years	ago	,	before	the	publication	of	the	third	volume	of	the	Census
一些	年	前	,	前	这	发布	的	这	第三	体积	的	这	人口普查

[ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] ,

of	England	and	Wales	,
的	英格兰	和	威尔士	,

几年前，在英格兰和威尔士人口普查第三卷出版之前，

- , [aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]['kælkjuleɪt][ðə; ði] [ə'prɑːksɪmət] [deθ] [reɪts] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [pɑːrts]

1871	,	I	was	anxious	to	calculate	the	approximate	death	rates	in	particular	parts
-	,	我	曾是	焦虑的	到	计算	这	近似	死亡	利率	在	特别的	部分

[ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

of	England	,
的	英格兰	,

1871年，我急于计算英格兰某些地区的近似死亡率。

[ə'mʌŋst] ['fiːmeɪl] [æt; ət]['sɜːrt(ə)n]['eɪdʒɪz] , ['dʊrɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] - – - .

amongst	females	at	certain	ages	,	during	each	of	the	years	1851	–	1870	.
在	女性	在	肯定	年龄	,	期间	每个	的	这	年	-	–	-	.

在 1851 年至 1870 年的每一年中，特定年龄段的女性中。

[aɪ] ['ðerfɔːr] [ə'plaɪd] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['estimeitiŋ] [ðə; ði]

I	therefore	applied	myself	to	the	preliminary	process	of	estimating	the
我	所以	应用	我	到	这	初步的	过程	的	估算	这

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] [iːtʃ] [jɪr] [æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɪn] ['kwestʃən] .

population	in	each	year	at	the	ages	in	question	.
人口	在	每个	年	在	这	年龄	在	问题	.

因此，我着手进行初步工作，估算每年相关年龄段的人口数量。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [seɪf] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] ,

I	found	that	it	was	not	safe	to	assume	that	,
我	成立	那	它	曾是	不是	安全的	到	认为	那	,

我发现这样假设并不安全：

[ɪf] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['kaʊnti] [ɔːr] ['dɪstrɪkt][hæd; həd] [ɪn'kriːst] ['dʒen(ə)rəli] , [æt; ət][ə; eɪ]

if	population	in	a	given	county	or	district	had	increased	generally	,	at	a
如果	人口	在	一个	给定	县	或者	区	有	增加	一般来说	,	在	一个

['sɜːrt(ə)n] [reɪt] ,

certain	rate	,
肯定	速度	,

如果某个县或地区的人口总体上以一定的速度增长，

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [æt; ət] [iːtʃ] [pər'tɪkjələr][eɪdʒ][æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði]

there	had	been	an	increase	at	each	particular	age	at	something	like	the
那里	有	到过	一个	增加	在	每个	特别的	年龄	在	某物	喜欢	这

[seɪm] [reɪt] .

same	rate	.
相同的	速度	.

每个年龄段的增长速度都大致相同。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
On **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [ɪˌregjə'lærəti] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [reɪts] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [ɔːr]
there **was** **a** **surprising** **irregularity** **in** **the** **respective** **rates** **of** **increase** **or**
那里 曾是 一个 奇怪 不规则 在 这 各自 利率 的 增加 或者
[dɪ'kriːs] [əb'zɜːrvd] [ə'mʌŋst] ['pɝːsənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
decrease **observed** **amongst** **persons** **of** **the** **several** **ages** **in** **the** **same** **population** **.**
减少 观察到 在 人 的 这 一些 年龄 在 这 相同的 人口 .

在同一人群中，不同年龄段人群的增长或下降速度存在令人惊讶的不规则性。

['teɪbl] [aɪ] [ʃoʊz] [ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ][ʌp]
Table **I** **shows** **the** **rates** **of** **increase** **in** **the** **numbers** **enumerated** **at** **each** **age** **up**
桌子 我 演出 这 利率 的 增加 在 这 数字 列举 在 每个 年龄 向上
[tuː; tə] - [ə'mʌŋst] ['meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [rɪ'spektɪvli] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] ,
to **80** **amongst** **males** **and** **females** **respectively** **in** **the** **several** **registration** **divisions** **,**
到 - 在 男性 和 女性 分别 在 这 一些 登记 部门 ,

表一显示了各登记部门中，男性和女性在各个年龄段（直至 80 岁）的统计人数增长率。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] .
and **in** **England** **and** **Wales** **.**
和 在 英格兰 和 威尔士 .

在英格兰和威尔士也是如此。

[ɑːn] [ɪn'spektɪŋ] [ðɪs] ['teɪbl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] , ['pɑːrtli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]
On **inspecting** **this** **table** **,** **it** **will** **be** **seen** **that** **,** **partly** **owing** **to** **the** **effect** **of**
在 检查 这 桌子 , 它 将要 是 已见 那 , 部分 欠款 到 这 影响 的
[ˌemɪ'greɪʃn] ,
emigration **,**
移民 ,

通过查看这张表格可以看出，部分原因是由于移民的影响，

[ðə; ði]['reiʃiəuz][ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [æt; ət] [pər'tɪkjələr] ['eɪdʒɪz][ɑːr; ər] ['veri] [dɪ'vɜːrsɪfaɪd] .
the **ratios** **of** **increase** **at** **particular** **ages** **are** **very** **diversified** **.**
这 比率 的 增加 在 特别的 年龄 是 非常 多元化 .

特定年龄段的增长比例差异很大。

[ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['kauntiz] ['meɪlz] [eɪdʒd] - – - [dɪ'kriːst] [baɪ] ['nɪrli] [wʌn] - [tenθ] ,
In **the** **Eastern** **Counties** **males** **aged** **20** **–** **25** **decreased** **by** **nearly** **one** **-** **tenth** **,**
在 这 东 县 男性 老年人 - – - 减少 经过 几乎 一 - 第十 ,

东部各郡20至25岁男性人口减少了近十分之一，

[bʌt; bət] ['meɪlz] [eɪdʒd] - – - [ɪn'kriːst] [baɪ] ['nɪrli] [ə; eɪ]['kwɔːrtər] .
but **males** **aged** **65** **–** **70** **increased** **by** **nearly** **a** **quarter** **.**
但 男性 老年人 - – - 增加 经过 几乎 一个 四分之一 .

但 65-70 岁男性人数增加了近四分之一。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['fiːmeɪl] [eɪdʒd] - – -
In **the** **same** **division** **,** **females** **aged** **25** **–** **30**
在 这 相同的 分配 , 女性 老年人 - – -

在同一组别中，25-30岁的女性

[piː] . [fɔːr]
p **.** **4**
p . 4

[dɪ'kri:st] [baɪ]['ɔ:lmoʊst][faɪv][pər] [sent] . , [waɪlst] ['fi:meɪl] [eɪdʒd] - – - [ɪn'kri:st] [baɪ] [mɔ:r]
decreased **by** **almost** **5** **per** **cent** **.** **,** **whilst** **females** **aged** **40** **–** **45** **increased** **by** **more**
减少 经过 几乎 5 每 中心 . , 而 女性 老年人 - – - 增加 经过 更多的
[ðæn; ðən] - [pər] [sent] .
than **15** **per** **cent** **.**
比 - 每 中心 .

下降了近 5%，而 40-45 岁的女性人数增加了 15% 以上。

[sʌtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts] ,
Such **being** **the** **state** **of** **the** **facts** **,**
这样的 存在 这 状态 的 这 事实 ,

鉴于事实如此，

[aɪ] [ə'bændənd] [ɔ:l] [θɔ:t] [ʌv; əv] [di'dju:sɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbərz] [ɪ'nu:mə˛reɪtid] [ɪn] -
I **abandoned** **all** **thought** **of** **deducing** **from** **the** **total** **numbers** **enumerated** **in** **1871**
我 弃 全部 想法 的 推断 从 这 全部的 数字 列举 在 -
['eni] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['estiməts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [æt; ət] [pər'tɪkjələr] ['eɪdʒɪz] ,
any **reliable** **estimates** **of** **the** **numbers** **at** **particular** **ages** **,**
任何 可靠的 估算 的 这 数字 在 特别的 年龄 ,

我放弃了从1871年统计的总人数推断特定年龄段人数的任何可靠估计的想法。

[ən'les] [ɪn'di:d] [sʌm; səm] ['ʌðər] [moʊd] [ʌv; əv] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd]
unless **indeed** **some** **other** **mode** **of** **treatment** **of** **the** **figures** **could** **be** **found**
除非 的确 一些 其他 模式 的 治疗 的 这 数据 可以 是 成立
['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə] [mɔ:r] ['regjələr] [rɪ'zʌlts] .
leading **to** **more** **regular** **results** **.**
领导 到 更多的 常规的 结果 .

除非确实能找到其他处理这些数据的方法，从而得到更规律的结果。

[ɑ:n] [kəm'pɛrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][˛pɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ɪ'nu:mə˛reɪtid] [ɪn] - [ðə; ði] ['nʌmbərz] , [ten] ['jɪrz]
On **comparing** **with** **the** **population** **enumerated** **in** **1851** **the** **numbers** **,** **ten** **years**
在 比较 和 这 人口 列举 在 - 这 数字 , 十 年
['oʊldər] ,
older **,**
老 ,

与1851年统计的人口数量相比，十年前的数字是：

[faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - , [aɪ] [əb'teɪnd] ['ʌðər] [sets] [ʌv; əv]['reiʃiəuz] ,
found **to** **be** **living** **in** **1861** **,** **I** **obtained** **other** **sets** **of** **ratios** **,**
成立 到 是 活的 在 - , 我 获得 其他 套 的 比率 ,

经查明，他生活在1861年，我获得了其他几组比例数据。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn] ['teɪbl] [i:] .
which **are** **shown** **in** **Table** **II** **.**
哪个 是 所示 在 桌子 二 .

如表二所示。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃəns] [fɔ:r; fər] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [weɪlz] ,
The **following** **is** **a** **comparison** **between** **the** **proportions** **for** **England** **and** **Wales** **,**
这 下列的 是 一个 比较 之间 这 比例 为了 英格兰 和 威尔士 ,
[ʃəun] [ɪn] ['teɪbl] [i:] ,
shewn **in** **Table** **II** **,**
展示 在 桌子 二 ,

下表二列出了英格兰和威尔士的比例对比，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [aʊt] [ʌv; əv] - ['lɪvɪŋ] [ɪn] - [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ɪn] -
and **the** **numbers** **out** **of** **100** **living** **in** **1851** **who** **would** **have** **survived** **in** **1861**
和 这 数字 出去 的 - 活的 在 - WHO 会 有 幸存下来 在 -
[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪbl] [noʊ] . [θri:] .
according **to** **the** **English** **Life** **Table** **No** **.** **3** **.**
根据 到 这 英语 生活 桌子 不 . 3 .

根据英国生命表第 3 号，1851 年生活的 100 人中，有多少人能在 1861 年幸存下来。

['eɪdʒɪz]
Ages
年龄

年龄

in1851 .
in1851 .
in1851 .

1851年。

[prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [sə'vaɪvəz] [aʊt][ʌv; əv] - ['lɪvɪŋ] [ɪn] - .
Proportion of survivors out of 100 living in 1851 .
部分 的 幸存者 出去 的 - 活的 在 - .

1851 年存活的 100 人中幸存者的比例。

[baɪ][ðə; ði] ['sensəs] .
By the Census .
经过 这 人口普查 .

根据人口普查数据。

[baɪ][ðə; ði] [laɪf] ['teɪbl] .
By the Life Table .
经过 这 生活 桌子 .

根据生命表。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

['fiːmeɪl] .
Females .
女性 .

女性。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

['fiːmeɪl] . - – [faɪv] [[fɔːr]] - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
Females . 0 – 5 [4] 90 . 189 . 286 . 486 . 75 – 1091 . 293 . 594 . 294 . 010 – 1589 . 2102
女性 . - – 5 [4] - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
. - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
. 193 . 793 . 415 – 2084 . 194 . 492 . 091 . 620 – 2583 . 283 . 290 . 990 . 425 – 3084 . 482 .
. - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
- . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
389 . 989 . 630 – 3589 . 288 . 688 . 688 . 635 – 4085 . 185 . 986 . 887 . 440 – 4582 . 383 . 884
- . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
. - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
. 385 . 945 – 5076 . 177 . 680 . 583 . 250 – 5576 . 780 . 275 . 378 . 255 – 6068 . 974 . 167 .
. - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
- . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . [ˌtuːˈtuː]
770 . 760 – 6556 . 560 . 256 . 960 . 365 – 7047 . 350 . 543 . 547 . 2
- . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . 2

女性.0–5[4]90.189.286.486.75–1091.293.594.294.010–1589.2102.193.793.415–2084.194.492.091.620–2583.283.290.990.425–3084.482.389.989.630–3589.288.688. 688.635–4085.185.986.887.440–4582.383.884.385.945–5076.177.680.583.250–5576.780.275.378.255–6068.974.167.770.760–6556.560.256.960.365–7047.350.543.547.2

[ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bɜːrθ][hæz; həz][baɪ][noʊ] [miːnz] [bɪn] [ɑːn][æn; ən]

The	emigration	of	females	of	English	birth	has	by	no	means	been	on	an
这	移民	的	女性	的	英语	出生	有	经过	不	方法	到过	在	一个

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [skeɪl] ,

insignificant	scale	,
微不足道	规模	,

英国女性的移民规模绝非微不足道。

[æt; ət] ['eni] [taɪm] [sɪns] - ; [bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

at	any	time	since	1851	;	but	owing	to	the	immigration	of	large	numbers	of
在	任何	时间	自从	-	;	但	欠款	到	这	移民	的	大的	数字	的

['wɪmɪn] [frʌm; frəm]['aɪərlənd] ,

women	from	Ireland	,
女性	从	爱尔兰	,

自1851年以来的任何时期；但由于大量爱尔兰妇女的移民，

['skɑːtlənd] , [ænd; ənd] ['fɔːrən] [pɑːrts] , [ðə; ði][net] [lɔːs] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊnli] ['mɑːdərət] .

Scotland	,	and	foreign	parts	,	the	net	loss	has	been	only	moderate	.
苏格兰	,	和	外国的	部分	,	这	网	损失	有	到过	仅有的	缓和	.

苏格兰和海外领土的净损失只是中等程度。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [bɪ'twiːn]

We	should	therefore	be	justified	in	looking	for	a	certain	correspondence	between
我们	应该	所以	是	合理的	在	寻找	为了	一个	肯定	一致	之间

[ðə; ði] [prə'pɔːʃəns]

the	proportions
这	比例

因此，我们有理由寻找这些比例之间的某种对应关系。

[piː] . [faɪv]

p	.	5
p	.	5

[ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [huː] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sər'vaɪv] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] ['teɪbl] ,

of	females	who	might	be	expected	to	survive	,	according	to	the	Life	Table	,
的	女性	WHO	可能	是	预期的	到	存活	,	根据	到	这	生活	桌子	,

根据生命表，预期能够存活下来的女性人数为：

[ænd; ənd] [ðoʊz] [prə'pɔːrʃən(ə)l] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensəs]

and	those	proportional	figures	which	represent	a	comparison	of	the	census
和	那些	比例	数据	哪个	代表	一个	比较	的	这	人口普查

['fɪgjərz] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] - .

figures	of	1861	with	those	of	1851	.
数据	的	-	和	那些	的	-	.

以及代表 1861 年人口普查数据与 1851 年人口普查数据比较的比例数字。

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] , [wiː; wi] [dɪ'skʌvər] [ðæt] , [æt; ət]['eɪdʒɪz] - – - ,

In	point	of	fact	,	we	discover	that	,	at	ages	10	–	20	,
在	观点	的	事实	,	我们	发现	那	,	在	年龄	-	–	-	,

事实上，我们发现，在 10-20 岁年龄段，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [sər'vaɪv] [ðə; ði][nekst][ten] ['jɪrz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] ['teɪbl] ,

the	proportions	who	should	survive	the	next	ten	years	,	according	to	the	Life	Table	,
这	比例	WHO	应该	存活	这	下一个	十	年	,	根据	到	这	生活	桌子	,

根据生命表，未来十年内应该存活下来的人群比例如下：

[ɑːr; ər][fɑːr] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [ə'pærəntli] [duː] [sər'vaɪv] ;

are	far	exceeded	by	those	who	apparently	do	survive	;
是	远的	超出	经过	那些	WHO	显然	做	存活	;

那些显然幸存下来的人远远超过了他们；

[ænd; ənd] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][nekst][ten] ['jɪrz] [ɪz] [rɪ'vɜ:rst] .

and	this	state	of	things	in	the	next	ten	years	is	reversed	.
和	这	状态	的	事物	在	这	下一个	十	年	是	反转	.

而未来十年，这种情况将会逆转。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['fɔ:lti] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl]

So	that	the	figures	suggest	a	faulty	return	of	the	ages	of	the	female
所以	那	这	数据	建议	一个	故障	返回	的	这	年龄	的	这	女性

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

因此，这些数据表明女性人口年龄的回归存在错误。

[ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [eɪdʒd] - – - , [ænd; ənd][pər'hæps] [dɪ'presɪŋ] [ðoʊz] [eɪdʒd] - – - .

exaggerating	the	numbers	aged	20	–	30	,	and	perhaps	depressing	those	aged	30	–	40	.
夸大	这	数字	老年人	-	–	-	,	和	也许	沉闷	那些	老年人	-	–	-	.

夸大了 20-30 岁年龄段的人数，或许也贬低了 30-40 岁年龄段的人数。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[wi:; wi][hæv; həv]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld]

we	have	reason	to	believe	that	some	of	the	children	under	five	years	old
我们	有	原因	到	相信	那	一些	的	这	孩子们	在下面	五	年	老的

[ɑ:r; ər] [rɪ'tɜ:rnd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['fʊli] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] ,

are	returned	as	being	fully	of	that	age	,
是	返回	作为	存在	完全	的	那	年龄	,

我们有理由相信，一些五岁以下的儿童被当作五岁儿童归还。

[waɪlst] [nekst][tu:; tə] [nʌn] [hu:] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd]

whilst	next	to	none	who	have	attained	five	years	of	age	would	be	returned
而	下一个	到	没有任何	WHO	有	已达到	五	年	的	年龄	会	是	返回

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['jʌŋgər] .

as	being	younger	.
作为	存在	年轻	.

而几乎没有一个年满五岁的人会被判定为年龄更小。

[ðɪs] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['reiʃiəuz][ʌv; əv] [sə'vaɪvəz] [æt; ət][ðə; ði]

This	would	account	for	the	dissimilarity	of	the	ratios	of	survivors	at	the
这	会	帐户	为了	这	差异	的	这	比率	的	幸存者	在	这

['ɜ:rlɪst] ['pɪriəd] [ʌv; əv][laɪf] .

earliest	period	of	life	.
最早	时期	的	生活	.

这可以解释生命早期幸存者比例的差异。

[baɪ] [ə'su:mɪŋ] , [æz; əz][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [ˌsʌpə'zɪʃənz] ,

By	assuming	,	as	experimental	suppositions	,
经过	假设	,	作为	实验	假设	,

通过假设，作为实验假设，

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔ:rʃənət] ['erərz] [ɪn][ðə; ði] ['sensəsiz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [æt; ət] [i:tʃ] [eɪdʒ]

that	the	proportionate	errors	in	the	censuses	of	1851	and	1861	at	each	age
那	这	成比例的	错误	在	这	人口普查	的	-	和	-	在	每个	年龄

[wɜ:r; wər]['i:kwəl] ,

were	equal	,
是	平等的	,

1851年和1861年人口普查中各年龄段的比例误差相等。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fiːmeɪl] [ˌemɪ'greɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃn] ['njuːtrəlaiz] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

and	that	female	emigration	and	immigration	neutralised	each	other	,
和	那	女性	移民	和	移民	中和	每个	其他	,

女性的移民和移居相互抵消了。

[aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kə'rekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sensəs] [ɪˌnuːmə'reɪʃənz] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [wɪtʃ]

I	obtained	a	set	of	corrections	of	the	census	enumerations	of	females	which
我	获得	一个	放	的	更正	的	这	人口普查	枚举	的	女性	哪个

['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['pɝːsənz] ['ʌndər] ['twenti]

indicated	that	there	was	a	tendency	in	the	case	of	young	persons	under	twenty
表明的	那	那里	曾是	一个	趋势	在	这	案件	的	年轻的	人	在下面	二十

[tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðer; ðər] ['eɪdʒɪz] ,

to	exaggerate	their	ages	,
到	夸大	他们的	年龄	,

我获得了一组女性人口普查统计数据的更正结果，这些结果表明，20岁以下的年轻人有夸大年龄的倾向。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wɪmɪn] [eɪdʒd] - – - , [ænd; ənd] [æt; ət] [iːtʃ] [sək'sesɪv] [kwɪn'kwenɪəl] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

but	that	women	aged	25	–	30	,	and	at	each	successive	quinquennial	period	of
但	那	女性	老年人	-	–	-	,	和	在	每个	连续	五年	时期	的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

但对于25-30岁的女性，以及随后每五年一次的女性，

[æt; ət] [liːst] [ʌp] [tuː; tə] - – - , [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ˌʌndər'steɪt] [ðer; ðər] ['eɪdʒɪz] .

at	least	up	to	55	–	60	,	had	a	tendency	to	understate	their	ages	.
在	至少	向上	到	-	–	-	,	有	一个	趋势	到	低调	他们的	年龄	.

至少在 55-60 岁之前，他们有低估自己年龄的倾向。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['eɪdʒɪz] [ɪn] [raʊnd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

There	was	likewise	a	certain	disposition	to	return	ages	in	round	numbers	of
那里	曾是	同样地	一个	肯定	处置	到	返回	年龄	在	圆形的	数字	的

['jɪrz] ,

years	,
年	,

人们也倾向于用整数年数来表示年龄。

[ðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [fɑːr] [les] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['aɪrɪʃ] ['sensəs] [ʌv; əv] - ,

though	this	was	far	less	remarkable	than	in	the	Irish	census	of	1851	,
尽管	这	曾是	远的	较少的	卓越	比	在	这	爱尔兰	人口普查	的	-	,

虽然这远不如1851年爱尔兰人口普查那样引人注目，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] ['teɪkən] .

from	which	the	following	figures	are	taken	.
从	哪个	这	下列的	数据	是	已采取	.

以下数据均取自这些数据。

[eɪdʒ] [rɪ'tɜːrnd] .

Age	returned	.
年龄	返回	.

年龄回归。

['meɪlz] .

Males	.
男性	.

男性。

['fiːmeɪl] .

Females	.
女性	.

女性。

- [ænd; ənd]['ʌndər] - , - , - , , - , - , - , , - , - , -
35 and under 40150 , 471165 , 96640 , , 45187 , 410217 , 98645 , , 50109 , 618117 , 34550
- 和 在下面 - , - , - , , - , - , - , , - , - , -
, , - , - , - , , - , - , - , , - , - , -
, , 55156 , 337176 , 78255 , , 6073 , 51179 , 11160 , , 65100 , 963130 , 740
, , - , - , - , , - , - , - , , - , - , -

35岁及以下 40150、471165、96640、45187、410217、98645、50109、618117、34550、55156、337176、78255、6073、51179、11160、65100、963130、740

[piː] . [sɪks]
p . 6
p . 6

[ðə; ði] ['ʌndərsteɪtmənt] , [æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
The understatement , at the ages mentioned ,
这 轻描淡写 , 在 这 年龄 提及 ,

就上述年龄而言，这简直是轻描淡写。

[ə'pɪrd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['greɪtər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd]
appeared to have been no greater in this country than would have resulted
出现 到 有 到过 不 更大的 在 这 国家 比 会 有 结果
[frʌm; frəm] ['evri] ['wʊmən] ,
from every woman ,
从 每一个 女士 ,

在这个国家，似乎并没有什么比每个女人所取得的成就更大。

[eɪdʒd] - – - , ['kɔːlɪŋ] [hɜːr'self][wʌn] [jɪr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] [truː] [eɪdʒ] .
aged 25 – 60 , calling herself one year younger than her true age .
老年人 - – - , 呼叫 她自己 一 年 年轻 比 她 真的 年龄 .

年龄在 25 岁到 60 岁之间，自称比实际年龄小一岁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɑːbviəs] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði][juː'tɪlətɪ][ʌv; əv] ['sensəsɪz] ['teɪkən][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv][faɪv]
It will be obvious how great the utility of censuses taken at intervals of five
它 将要 是 明显的 如何 伟大的 这 公用事业 的 人口普查 已采取 在 间隔 的 五
['jɪrz] [wʊd] [biː; bi] ,
years would be ,
年 会 是 ,

显而易见，每五年进行一次人口普查将具有多么巨大的作用。

[ɪn] [ɪ'neɪblɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['meʒər] [mɔːr] ['ækjərətli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tendənsɪz] [tuː; tə]
in enabling us to measure more accurately the results of these tendencies to
在 使能 我们 到 措施 更多的 准确 这 结果 的 这些 倾向 到
[ˌem aɪ 'es] - [steɪt] ['eɪdʒɪz] ,
mis - state ages ,
误 - 状态 年龄 ,

通过使我们能够更准确地衡量这些谎报年龄倾向所造成的后果，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [raʊnd] ['nʌmbərz] .
and particularly the effect of ages being returned in round numbers .
和 特别 这 影响 的 年龄 存在 返回 在 圆形的 数字 .

尤其是年龄以整数形式返回的影响。

[ðə; ði] [kə'rekʃnz] ['æplɪkəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] ['meɪlz] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi]['i:v(ə)n]

The	corrections	applicable	to	the	returns	of	males	could	not	be	even
这	更正	适用的	到	这	返回	的	男性	可以	不是	是	甚至

[ə'prɑ:ksɪmətli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [ə'pɑ:n]

approximately	determined	without	taking	into	account	the	effects	of	emigration	upon
大约	决定	没有	采取	进入	帐户	这	效果	的	移民	之上

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðæt] [seks] .

the	numbers	of	that	sex	.
这	数字	的	那	性别	.

如果不考虑移民对男性人口数量的影响，就无法大致确定适用于男性人口统计数据的修正值。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv][mɔ:r'tæləti][ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveri'eɪʃ(ə)n] , [jɪr]

And	as	the	rates	of	mortality	are	subject	to	considerable	variation	,	year
和	作为	这	利率	的	死亡	是	主题	到	大量	变化	,	年

[baɪ] [jɪr] ,

by	year	,
经过	年	,

而且由于死亡率每年都会有相当大的波动，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [mɔ:r] [rɪ'laɪəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [mʌst; məst][bi:; bi] [sɔ:t] [baɪ][ðə; ði]

I	came	to	the	conclusion	that	more	reliable	results	must	be	sought	by	the
我	来了	到	这	结论	那	更多的	可靠的	结果	必须	是	寻求	经过	这

[eɪd][ʌv; əv] —

aid	of	—
援助	的	—

我得出结论，必须借助以下方法寻求更可靠的结果——

([wʌn]) ['estɪməts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdɪd] ['dɛθs] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ə'mʌŋst]

(	1	)	Estimates	of	the	numbers	of	the	recorded	deaths	which	happened	amongst
(	1	)	估算	的	这	数字	的	这	记录	死亡人数	哪个	发生	在

['pɜ˞:sənz][bɔ:rn][ɪn] [i:tʃ] [kwɪn'kwenɪəl] ['pɪriəd] . [[sɪks]]

persons	born	in	each	quinquennial	period	.	[	6	]
人	出生	在	每个	五年	时期	.	[	6	]

（1）对每五年出生的人口中记录的死亡人数的估计。[6]

([ˌtu:'tu:]) [ə; eɪ][kəm'pju:tɪd] [ə'laʊəns] [fɔ:r; fər] [ˌʌn'redʒɪstərd] [bə:θs] [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]

(	2	)	A	computed	allowance	for	unregistered	births	in	excess	of	the
(	2	)	一个	计算	津贴	为了	未注册	出生	在	过量的	的	这

[ˌʌn'redʒɪstərd] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['ɪnfənts] .

unregistered	deaths	of	infants	.
未注册	死亡人数	的	婴儿	.

（2）未登记出生人数超过未登记婴儿死亡人数的计算津贴。

([θri:]) ['estɪməts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:s] [ɔ:r][geɪn][ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [θru:] [maɪ'greɪʃnz] [æt; ət] [i:tʃ]

(	3	)	Estimates	of	the	loss	or	gain	of	population	through	migrations	at	each
(	3	)	估算	的	这	损失	或者	获得	的	人口	通过	迁移	在	每个

[eɪdʒ] .

age	.
年龄	.

（3）估计各年龄段人口因迁移而减少或增加的人口数量。

['teɪbl] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ɪg'zɪbɪts] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [baɪ] [kəm'pju:tɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd]['sekənd][ʌv; əv]

Table	III	exhibits	the	results	obtained	by	computing	the	first	and	second	of
桌子	三、	展品	这	结果	获得	经过	计算	这	第一的	和	第二	的

[ði:z] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,

these	elements	,
这些	元素	,

表III展示了计算这两个元素中第一个和第二个元素所得的结果，

[ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [sets] [ʌv; əv] ['sensəs] ['fɪgjərz] ,

and	showing	the	remaining	difference	between	the	two	sets	of	census	figures	,
和	显示	这	其余的	不同之处	之间	这	二	套	的	人口普查	数据	,

并显示两组人口普查数据之间的剩余差异，

[æz; əz] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃnz] [ænd; ənd] ['erərz] .

as	the	combined	result	of	migrations	and	errors	.
作为	这	合并	结果	的	迁移	和	错误	.

这是迁移和错误共同作用的结果。

[ɑːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðɪs] ['teɪbl] ,

On	examining	this	table	,
在	检查	这	桌子	,

仔细查看这张表格后，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːmli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['dɛθs] [æt; ət] [haɪ] ['eɪdʒɪz]

I	thought	it	extremely	probable	that	the	numbers	of	deaths	at	high	ages
我	想法	它	极其	可能	那	这	数字	的	死亡人数	在	高的	年龄

[wɜːr; wər] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,

were	exaggerated	,
是	夸张的	,

我认为高龄死亡人数极有可能被夸大了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sensəs] ['nʌmbərz] [æt; ət] [sʌtʃ]

because	I	know	of	no	reason	for	supposing	that	the	census	numbers	at	such
因为	我	知道	的	不	原因	为了	假如	那	这	人口普查	数字	在	这样的

['eɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [truːθ] ;

ages	are	less	than	the	truth	;
年龄	是	较少的	比	这	真相	;

因为我不知道有什么理由认为这些年龄段的人口普查数字会低于真实数字；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['riːəl] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,

and	if	they	are	equal	to	or	more	than	the	real	numbers	of	the	living	,
和	如果	他们	是	平等的	到	或者	更多的	比	这	真实的	数字	的	这	活的	,

[wiː; wi] [ɑːr; ər]

we	are
我们	是

如果它们等于或大于实际活着的人口数量，那么我们就是

[piː] . ['sɛvən]

p	.	7
p	.	7

第7页

[kəm'peld] [tuː; tə] [kən'kluːd] ['iːðər] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [ʌv; əv] [oʊld]

compelled	to	conclude	either	that	there	is	a	considerable	immigration	of	old
被迫	到	结束	任何一个	那	那里	是	一个	大量	移民	的	老的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

不得不得出这样的结论：要么是存在大量老年人移民，

[ɔːr] , [wʌt] [siːmz] [mʌtʃ] [mɔːr] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [æz; əz] [wiː; wi] [pə'zes] ,

or	,	what	seems	much	more	compatible	with	such	knowledge	as	we	possess	,
或者	,	什么	似乎	很多	更多的	兼容的	和	这样的	知识	作为	我们	具有	,

或者，似乎与我们所掌握的知识更为相符的是：

[ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪg'zɪsts][tu:; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['daɪɪŋ]

a	tendency	exists	to	exaggerate	the	ages	both	of	the	living	and	the	dying
一个	趋势	存在	到	夸大	这	年龄	两个都	的	这	活的	和	这	垂死

[ə'mʌŋst] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər]['oʊvər]['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .

amongst	those	who	are	over	seventy	years	old	.
在	那些	WHO	是	超过	七十	年	老的	.

七十岁以上的人往往有夸大自身年龄（包括活着的人和去世的人）的倾向。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪbl] [noʊ] . [θri:] ” [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [æsə'teind] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]

By	the	aid	of	the	“	English	Life	Table	No	.	3	”	it	was	ascertained	that	in	a
经过	这	援助	的	这	“	英语	生活	桌子	不	.	3	”	它	曾是	已确定	那	在	一个

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [bə:θs] [ɪn'kri:sɪŋ] [æt; ət][wʌn][pər] [sent] .

population	resulting	from	births	increasing	at	1	per	cent	.
人口	结果	从	出生	增加	在	1	每	中心	.

借助“英国生命表第3号”，可以确定，在出生率以1%的速度增长的人口中。

[pər] ['ænəm] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['nʌmbərz] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv] ['pɝ:sənz] ['lɪvɪŋ]

per	annum	,	the	following	numbers	would	represent	the	proportions	of	persons	living
每	年	,	这	下列的	数字	会	代表	这	比例	的	人	活的

[ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [æt; ət] [haɪ] ['eɪdʒɪz] : —

and	dying	at	high	ages	:	—
和	垂死	在	高的	年龄	:	—

每年，以下数字分别代表高龄人口的比例：—

['eɪdʒɪz] .

Ages	.
年龄	.

年龄。

['lɪvɪŋ] .

Living	.
活的	.

活的。

['eɪdʒɪz] .

Ages	.
年龄	.

年龄。

['lɪvɪŋ] .

Living	.
活的	.

活的。

[prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər][tu:; tə][ðə; ði] ['lætər] .

Proportion	of	the	former	to	the	latter	.
部分	的	这	以前的	到	这	后者	.

前者与后者的比例。

['meɪlz] .

Males	.
男性	.

男性。

- .

Fem'l's	.
-	.

女式的。

['meɪlz] .

Males	.
男性	.

男性。

- .
Fem'l's .
- .

女式的。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

[æz; əz] - [tuː; tə]
as **100** **to**
作为 - 到

100 到

- .
Fem'l's .
- .

女式的。

[æz; əz] - [tuː; tə]
as **100** **to**
作为 - 到

100 到

- & ['ʌndər] -
75 **&** **under** **80373054428741**
- & 在下面 -

75岁及以下 80373054428741

74½ & ['ʌndər] - . - . - „ „ - , , , , - .
74½ **&** **under** **7936916242078399** **.** **098** **.** **180** **„** **„** **8517428721354079** **,** **,** **,** **,** **84207496250662119** **.**
74½ & 在下面 - . - . - „ „ - , , , , - .
- . - „ „ - „ „ - . - . - , , , , - „ „
1117 **.** **485** **„** **„** **90596417925384** **„** **„** **897609199340127** **.** **6125** **.** **390** **,** **,** **,** **,** **95136522003789** **„** **„**
- . - „ „ - „ „ - . - . - , , , , - „ „
- . - . - „ „ - „ „ - . - . [sɪks]
941902327331139 **.** **3136** **.** **495** **„** **„** **1001887311994** **„** **„** **9929344728155** **.** **5151** **.** **6**
- . - . - „ „ - „ „ - . - . 6

74½ 及以下 7936916242078399.098.180 „ „ 8517428721354079,,,, 84207496250662119.1117.485 „ „ 90596417925384„ „ 897609199340127.6125.390,,,, 95136522003789 „ „ 941902327331139.3136.495 „ „ 1001887311994„ „ 9929344728155.5151.6

- & ['ʌpwərdz] . -
100 **&** **upwards** **.** **145279**
- & 向上 . -

100 及以上。145279

- [ænd; ənd] upwards260484179 . - . [faɪv]
99 **and** **upwards260484179** **.** **3173** **.** **5**
- 和 upwards260484179 . - . 5

99 及以上260484179.3173.5

['eɪdʒɪz] .
Ages .
年龄 .

年龄。

['dɛθs] .
Deaths .
死亡人数 .

死亡人数。

['eɪdʒɪz] .
Ages .
年龄 .

年龄。

['dɛθs] .
Deaths .
死亡人数 .

死亡人数。

[prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər][tu:; tə][ðə; ði]['lætər] .
Proportion **of** **the** **former** **to** **the** **latter** .
部分 的 这 以前的 到 这 后者 .

前者与后者的比例。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

- .
Fem'l's .
- .

女式的。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

- .
Fem'l's .
- .

女式的。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

[æz; əz] - [tu:; tə]
as **100** **to**
作为 - 到

100 到

- .
Fem'ls .
- .

女性。

[æz; əz] - [tu:; tə]
as **100** **to**
作为 - 到

100 到

- & ['ʌndər] -
75 **&** **under** **857869584957**
- & 在下面 -

75岁及以下 857869584957

74½ & ['ʌndər] - . - . - „ „ - „ „ - . - .
74½ & under 847918484673100 . 699 . 785 „ „ 95196172486884 „ „ 942402429893122 . 5120 .
74½ & 在下面 - . - . - „ „ - „ „ - . - .
[ˌtuːˈtuː]
2
2

74½ 及以下 847918484673100.699.785 „ „ 95196172486884„ „ 942402429893122.5120.2

- & upwards9321476
95 & upwards9321476
- & upwards9321476

95 及以上9321476

- [ænd; ənd] upwards13932152149 . - . [eɪt]
94 and upwards13932152149 . 5145 . 8
- 和 upwards13932152149 . - . 8

94及以上13932152149.5145.8

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪbl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [di'djuːst] [ðæt] ,
From the above table it may be deduced that ,
从 这 多于 桌子 它 可能 是 推断 那 ,

从上表可以看出：

[sə'poʊzɪŋ] ['pɝːsənz] [eɪdʒd] - – - [kɔːl] [ðəm'selvz] ([ɔːr][ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ]) [ɑːn][æn; ən]
supposing persons aged 71 – 75 call themselves (or are described as being) on an
假如 人 老年人 - – - 称呼 他们自己 (或者 是 描述 作为 存在) 在 一个
['ævərɪdʒ] [sɪks] [mʌnθs] ['oʊldər][ðæn; ðən][ðer; ðər] [truː] [eɪdʒ] ,
average six months older than their true age ,
平均的 六 几个月 老 比 他们的 真的 年龄 ,

假设71至75岁的人自称（或被描述为）比实际年龄平均大六个月，

[ænd; ənd] [ɪf] ['æftər] - [ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ['ævərɪdʒz] [æn; ən][ɪn'taɪər] [jɪr] ,
and if after 75 the exaggeration averages an entire year ,
和 如果 后 - 这 夸张 平均值 一个 全部的 年 ,

如果75岁以后，夸张程度平均持续一整年，

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌðer'baɪ] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] .
a very great impression must be thereby made upon the returns .
一个 非常 伟大的 印象 必须 是 从而 制成 之上 这 返回 .

因此，必须在报表上留下非常深刻的印象。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ðʌs] [fɑːr] ,
Having arrived thus far ,
拥有 到达的 因此 远的 ,

既然已经走到这一步，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [tuː; tə][traɪ] ['weðər] [ðiːz]
I thought it would be convenient in the first instance to try whether these
我 想法 它 会 是 方便的 在 这 第一的 实例 到 尝试 无论 这些
[səˈdʒestʃənz] ,
suggestions ,
建议 ,

我认为首先尝试这些建议是否可行会比较方便，

[wɪtʃ] [aɪ][ɪ'mædʒɪn] [wɪl] [biː; bi] [diːmd] ['mɑːdərət] [ænd; ənd]['prɑːbəb(ə)l] ,
which I imagine will be deemed moderate and probable ,
哪个 我 想象 将要 是 被认为 缓和 和 可能 ,

我认为这将被认为是中等程度且很有可能发生的。

[wʊd] [səˈfaɪs] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [əˈpærənt] [ˈɪnflʌks][ʌv; əv][eɪdʒd][ˈpɝːsənz] , [ʃoʊn] [ɪn] [ˈteɪbl] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

would	suffice	to	explain	the	apparent	influx	of	aged	persons	,	shown	in	Table	III
会	足够了	到	解释	这	明显	流入	的	老年人	人	,	所示	在	桌子	三、

;
;
;

足以解释表三所示的老年人口明显增加的现象；

[ænd; ənd] [ˈweðər] [ˈʌðər] [ˌsʌpəˈzɪʃənz] , [nɑːt] [les] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] ,

and	whether	other	suppositions	,	not	less	reasonable	,
和	无论	其他	假设	,	不是	较少的	合理的	,

以及其他同样合理的假设，

[wʊd] [sɜːrv] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [əˈpɪr] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

would	serve	to	overcome	the	remaining	difficulties	which	appear	on	the	face	of
会	服务	到	克服	这	其余的	困难	哪个	出现	在	这	脸	的

[ðæt] [ˈteɪbl] .

that	table	.
那	桌子	.

将有助于克服该表格表面显示的剩余困难。

[piː] . [eɪt]

p	.	8
p	.	8

第8页

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [liːst] [dɪˈstɜːrbd] [baɪ] [maɪˈgreɪʃnz] , [ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˌkælkjəˈleɪʃənz]

The	female	population	being	least	disturbed	by	migrations	,	the	necessary	calculations
这	女性	人口	存在	至少	不安	经过	迁移	,	这	必要的	计算

[wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

were	made	in	relation	to	it	,
是	制成	在	关系	到	它	,

由于女性人口受人口迁移的影响最小，因此必要的计算都是围绕女性人口进行的。

[bɪˈfɔːr] [prəˈsiːdɪŋ] [ˈfɜːrðər] .

before	proceeding	further	.
前	进行中	更远	.

在继续进行下一步之前。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈdɛθs] [ʃəun] [ɪn] [ˈteɪbl] [ˌaɪˈaɪˈaɪ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['mɑːdɪfaɪd] , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : —

First	,	the	deaths	shewn	in	Table	III	had	to	be	modified	,	as	follows	:	—
第一的	,	这	死亡人数	展示	在	桌子	三、	有	到	是	修改的	,	作为	跟随	:	—

首先，表三中列出的死亡人数必须进行如下修改：—

[bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrz]

Born	in	the	years
出生	在	这	年

出生于

[ˈdɛθs] [ʌv; əv] [ˈfiːmeɪl] [æz; əz][ɪn] [ˈteɪbl] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Deaths	of	Females	as	in	Table	III	.
死亡人数	的	女性	作为	在	桌子	三、	.

女性死亡人数如表三所示。

[æz; əz] [naʊ] [kə'rektɪd] . - – - . - – - . - – - . - – - . - –
As now Corrected . 1851 – 60 . 1861 – 70 . 1851 – 601861 – 70 . 1801 –
作为 现在 已更正 . - – - . - – - . - – - . - – - . - –

056503097481650309880217 96 – 18007202810863672028112636 1791 –

958297511423384226118269 1786 – 90938431057049762610722517 81 –

859961278080103438761721776 – 809427443589957283917217 71 – 75714871746669678143301766 –

704051448493640137321761 – 6516604894136136171756 – 604724733631501751 – 559216361746 –

507653

现已修正。1851–60.1861–70.1851–601861–70.1801–056503097481650309880217 96–18007202810863672028112636 1791–958297511423384226118269 1786–90938431057049762610722517 81–85996127808010343876172177 6–80942744358995728391721771–75714871746669678143301766–70405144849364013732176 1–6516604894136136171756–604724733631501751–559216361746–507653

Totals64208857100564208857100 5

Totals64208857100564208857100 5

Totals64208857100564208857100 5

总计64208857100564208857100 5

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'sʌmpʃnz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]
Then it was necessary to make some assumptions as to the effect of
然后 它 曾是 必要的 到 制作 一些 假设 作为 到 这 影响 的
[maɪ'greɪʃnz] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['ɪntuː][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] ,
migrations of females into and from this country ,
迁移 的 女性 进入 和 从 这 国家 ,

然后有必要对女性迁入和迁出该国的影响做出一些假设，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['estɪməts] [wɜːr; wər] [prə'vɪʒənəli] [ə'dɑːptɪd] : — [8a]
and the following estimates were provisionally adopted : — [8a]
和 这 下列的 估算 是 暂定 已采用 : — [8a]

并暂定采用以下估算：—[8a]

['estɪmeɪtɪd] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [net] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃnz] .
Estimated Average Annual net Result of Migrations .
估计的 平均的 年度的 网 结果 的 迁移 .

预计平均年度移民净收益。

['kɑːnsɪkwent] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][net] [lɔːs] [ɔːr][geɪn][ɪn] - ['jɪrz] .
Consequent Estimate of net Loss or Gain in 10 Years .
后果 估计 的 网 损失 或者 获得 在 - 年 .

10 年内净亏损或收益的相应估计。

[8b]
[8b]
[8b]

[8b]

[eɪdʒ] ([æt; ət][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][maɪ'greɪʃ(ə)n]) - – - . - – - .
Age (at end of the year of migration) 1851 – 60 . 1861 – 70 .
年龄 (在 结尾 的 这 年 的 迁移) - – - . - – - .

年龄（移民年份末）1851–60.1861–70.

[eɪdʒ] ([æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'senɪəm]) - – - . - – - .
Age (at the end of the decennium) 1851 – 60 . 1861 – 70 .
年龄 (在 这 结尾 的 这 十年) - – - . - – - .

年龄（十年末）1851–60.1861–70.

['ɪməgrənts] .
Immigrants .
移民 .

移民。

[8a]
[8a]
[8a]

[8a]

['ɛməgrənts] .
Emigrants .
移民 .

移民。

[8b]
[8b]
[8b]

[8b]

['ɪməgrənts] .
Immigrants .
移民 .

移民。

[8a]
[8a]
[8a]

[8a]

[ˌi ɛm'aɪ] [grænt] .
Emi grants .
艾米 拨款 .

EMI拨款。

[8b]
[8b]
[8b]

[8b]

[net] [lɔːs] .
Net loss .
网 损失 .

净亏损。

[net] [geɪn] .
Net gain .
网 获得 .

净收益。

[net] [lɔːs] .
Net loss .
网 损失 .

净亏损。

[net] [geɪn] . - – - – - – - – - – -

Net gain . 0 – 520003250155026750 – 5375033755 – 1020003000153024505 – 109250838510 –

网 获得 . - – - – - – - – - –

- – - – - – - – - –

1528002280217019001 0 – 156000604015 – 20530031504200274015 – 207000389020 –

- – - – - – - – - –

- – - – - – - – - –

25240039001860320020 – 257300382025 – 3010502700800219025 – 308150795030 –

- – - – - – - – - –

- – - – - – - – - –

356301630500134030 – 35142501215035 – 40400105032087035 – 4010250863040 –

- – - – - – - – - –

- – - – - – - – - – -

4539069032059040 – 456150524045 – 5028052021042045 – 503500308050 – 5519042014534550 –

- – - – - – - – - – -

- – - – -

552500219055 – 601002507520055 – 6020001795

- – - – -

净收益.0–520003250155026750–5375033755–1020003000153024505–109250838510–1528002280217019001 0–156000604015–20530031504200274015–207000389020–25240039001860320020–257300382025–3010502700800219025–3 08150795030–356301630500134030–35142501215035–40400105032087035–4010250863040–4539069032059040–456150524045–5028052021042045–503500308050–5519042014534550–552500219055–601002507520055–6020001795

Totals1754022840136801892060 – - – -

Totals1754022840136801892060 – 651200102565 – 70300250

Totals1754022840136801892060 – - – -

总计1754022840136801892060–651200102565–70300250

[piː] . [naɪn]

p . 9

p . 9

第9页

[noʊ] [greɪt] ['kɑːnfɪdəns] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðiːz] [læst][ˌkælkjə'leɪʃənz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt]

No great confidence can be placed in these last calculations as to the effect

不 伟大的 信心 能 是 放置 在 这些 最后的 计算 作为 到 这 影响

[ʌv; əv] [maɪ'greɪʃnz] [æt; ət][pər'tɪkjələr]['eɪdʒɪz] .

of migrations at particular ages .

的 迁移 在 特别的 年龄 .

对于这些最后计算结果，不能对特定年龄段的迁移影响抱有很大的信心。

[ðə; ði][fækts] ['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekərdz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]

The facts bearing on the subject preserved in official records with which I am

这 事实 轴承 在 这 主题 保存完好 在 官方的 记录 和 哪个 我 是

[ə'kweɪntɪd] [ɑːr; ər][bʌt; bət]['skænti] .

acquainted are but scanty .

熟人 是 但 稀少 .

我所了解的官方记录中保存的与此主题相关的事实非常匮乏。

[ðə; ði] [rʌf] , ['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [dʌz] , [haʊ'evər]

The rough , general idea which may be gathered from the table does , however

这 粗糙的 , 一般的 主意 哪个 可能 是 聚集 从 这 桌子 做 , 然而

,

,

,

然而，从表格中可以大致了解到：

[ə'prɑːksɪmət] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
approximate more or less closely to the truth ,
近似 更多的 或者较少的 密切 到 这 真相 ,

与事实大致接近，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['juːsfəli] ['kɔntræstid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vaɪələnt][ˌflʌktju'eiʃəns]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn] ['teɪbl]
and may be usefully contrasted with the violent fluctuations indicated in Table
和 可能 是 有用 对比 和 这 暴力 波动 表明的 在 桌子
[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

可以与表 III 中所示的剧烈波动进行对比。

[ðiːz] [ʃoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'strævəgəns] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˌregju'lærəti][æt; ət]
These shew , in the midst of their extravagance , a kind of regularity at
这些 展示 , 在 这 中间 的 他们的 奢侈 , 一个 种类 的 规律性 在
[pər'tɪkjələr]['eɪdʒɪz] , [ðʌs] —
particular ages , thus —
特别的 年龄 , 因此 —

这些事物虽然极尽奢华，但在特定的年龄段却展现出某种规律性，如下所示——

[eɪdʒ][æt; ət]
Age at
年龄 在

年龄

[end][ʌv; əv]
end of
结尾 的

结束

[dɪ'senɪəm] . - – - . - – - .
Decennium . 1851 – 60 . 1861 – 70 .
十年 . - – - . - – - .

十年.1851–60.1861–70。

[lɔːs] .
Loss .
损失 .

损失。

[geɪn] .
Gain .
获得 .

获得。

[lɔːs] .
Loss .
损失 .

损失。

[geɪn] . - – - – - – - – - – -
Gain . 0 – 530575426435 – 1039371507510 – 15249952972215 – 2074161431420 – 25850277365425
获得 . - – - – - – - – - – -
– - – - – - – - – - – -
– 30276784204630 – 35698277459035 – 40635595488040 – 454438751345 – 50111751147250 –
– - – - – - – - – - –
- – - – - – - – -
55161181881155 – 60260732822060 – 6535136065 – 70126141834570 – 7573107982
- – - – - – - – -

增益.0–530575426435–1039371507510–15249952972215–2074161431420–25850277365425–30276784204630–35698277459035–40635595488040–454438751345–50111751147250–55161181881155–60260732822060–6535136065–70126141834570–7573107982

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [sək'sesɪv] [maɪ'greɪʃnz] [wɪtʃ] [mʌst; məst]
Finding it quite impossible to believe in the successive migrations which must
寻找 它 相当 不可能的 到 相信 在 这 连续 迁移 哪个 必须
[hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] ,
have taken place ,
有 已采取 地方 ,

我实在无法相信历史上曾发生过如此多次迁徙，

[ɪf] [ðɪs] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frʌm; frəm] ['teɪbl] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [truːθ] ,
if this extract from Table III represented the truth ,
如果 这 提炼 从 桌子 三、 代表 这 真相 ,

如果表三中的这段摘录代表了事实，

[aɪ] [pər'suːd] [ðə; ði] ['ɪnkwəri] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] .
I pursued the enquiry as to what is the alternative of such a belief .
我 追击 这 询问 作为 到 什么 是 这 选择 的 这样的 一个 信仰 .

我进一步探究了这种信念的替代方案是什么。

[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [wʌt] [kə'rekʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sensəs] [rɪ'tɜːrn]
Proceeding to calculate what corrections must be made in the census returns
进行中 到 计算 什么 更正 必须 是 制成 在 这 人口普查 返回
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ,
of the numbers of females ,
的 这 数字 的 女性 ,

接下来计算人口普查中女性人数数据需要进行哪些修正，

[ɪf] [ðə; ði] [əˈmendid] ['estiməts] [ʌv; əv] [lɔːsɪz] [baɪ] [deθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kælkjuleɪtɪd] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]
if the amended estimates of losses by death and the calculated results of
如果 这 修订版 估算 的 损失 经过 死亡 和 这 计算 结果 的
[maɪ'greɪʃnz] [biː; bi] [ə'dɑːptɪd] ,
migrations be adopted ,
迁移 是 已采用 ,

如果采纳修正后的死亡损失估计值和计算出的迁移结果，

[aɪ] [fɜːrst] [ə'suːmd] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['sensəsiz] [ʌv; əv] - , - ,
I first assumed that each of the three censuses of 1851 , 1861 ,
我 第一的 假定 那 每个 的 这 三 人口普查 的 - , - ,

我最初假设1851年、1861年、

[ænd; ənd] - [maɪt] [biː; bi] ['rendərd] [ɪ'roʊniəs] [baɪ] [mɪ'steɪtmənts, mɪ'steɪtməns] [æz; əz] [tuː; tə] ['eɪdʒɪz]
and 1871 might be rendered erroneous by misstatements as to ages
和 - 可能 是 渲染 错误 经过 错误陈述 作为 到 年龄
[ɪn] [fɪkst] [prə'pɔːʃəns] [æt; ət] [ðə; ði] ['sevrəl] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [laɪf] .
in fixed proportions at the several periods of life .
在 固定的 比例 在 这 一些 时期 的 生活 .

1871 年的数据可能会因为对人生各个阶段的年龄按固定比例的错误陈述而变得不准确。

[ðə; ði] [ɪn'devər] [tu:; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪkst] [skeɪl] [ʌv; əv] [prə'pɔ:ʃəns] [æz; əz]
The endeavour to find such a fixed scale of proportions as
这 努力 到 寻找 这样的 一个 固定的 规模 的 比例 作为

努力寻找这样一个固定的比例尺

[pi:] . -
p . 10
p . -

第10页

[wʊd] ['rektɪfaɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['sensəsiz] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ˌʌnsək'sesfl] ;
would rectify all the censuses was , however , unsuccessful ;
会 纠正 全部 这 人口普查 曾是 , 然而 , 不成功 ;

然而，纠正所有人口普查结果的努力却失败了；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [di:v'ɪeɪʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] [wɜ:r; wər] ['gretɪst] [ɪn]
and it became evident that the deviations from the truth were greatest in
和 它 成为 明显 那 这 偏差 从 这 真相 是 最 在
- [ænd; ənd] [li:st] [ɪn] - .
1851 and least in 1871 .
- 和 至少 在 - .

很明显，1851 年与事实的偏差最大，1871 年与事实的偏差最小。

[θri:] [skeɪlz] [ʌv; əv] [prə'pɔ:ʃəns] [wɜ:r; wər] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ɪm'pɪrɪkli] , [im'bɔdiŋ] [ðə; ði][aɪ'di:ə]
Three scales of proportions were then arrived at empirically , embodying the idea
三 秤 的 比例 是 然后 到达的 在 经验性的 , 体现 这 主意
[ʌv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] ['erər] .
of diminishing degrees of error .
的 减少 学位 的 错误 .

然后通过经验得出了三种比例尺度，体现了误差程度递减的思想。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ə'dʒʌstɪŋ] [ði:z] [skeɪlz] ,
In the course of the researches made for the sake of adjusting these scales ,
在 这 课程 的 这 研究 制成 为了 这 清酒 的 调整 这些 秤 ,

在为调整这些尺度而进行的研究过程中，

[aɪ] [faʊnd] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [ə'lauənsiz] [fɔ:r; fər] [ˌʌn'redʒɪstərd] [bə:θs] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz]
I found reason to believe that the allowances for unregistered births in the years
我 成立 原因 到 相信 那 这 津贴 为了 未注册 出生 在 这 年
- – - [ænd; ənd] - – - [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ] ½ [pər] [sent] .
1856 – 60 and 1861 – 65 should be increased by ½ per cent .
- – - 和 - – - 应该 是 增加 经过 ½ 每 中心 .

我发现有理由相信，1856-60 年和 1861-65 年未登记出生的津贴应该增加 0.5%。

[ðæt] [ə'dɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [bə:θs] ,
That addition having been made to the estimated numbers of births ,
那 添加 拥有 到过 制成 到 这 估计的 数字 的 出生 ,

在估计的出生人数中加入这一因素后，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['rekwɪzɪt] [ðæt] ['i:kwəl] ['nʌmbərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [lɔ:sɪz]
it became requisite that equal numbers should be added to the estimated losses
它 成为 必需品 那 平等的 数字 应该 是 额外 到 这 估计的 损失
[baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] ;
by emigration ;
经过 移民 ;

因此，必须将移民造成的损失人数与估计损失人数相等；

[ænd; ənd][baɪ]['faɪnəli] [ə'mendɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [skeɪlz] [ʌv; əv] [prə'pɔːʃəns] [ɪn] [kən'fɔːrməti] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

and	by	finally	amending	the	three	scales	of	proportions	in	conformity	with	these
和	经过	最后	修改	这	三	秤	的	比例	在	一致性	和	这些

[,ɔːltə'reiʃəns] ,

alterations	,
变化	,

最后，通过根据这些变化修改这三个比例尺，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʃəun] [ɪn] ['teɪbl] [ˌaɪ 'viː][wɜːr; wər][æt; ət][læst] [ə'raɪvd] [æt; ət] .

the	results	shewn	in	Table	IV	were	at	last	arrived	at	.
这	结果	展示	在	桌子	第四	是	在	最后的	到达的	在	.

最终得出了表四所示的结果。

[ðiːz] [rɪ'zʌlts] [rɪ'kwaɪər][juː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ,

These	results	require	us	to	believe	that	,
这些	结果	要求	我们	到	相信	那	,

这些结果让我们不得不相信：

[waɪlst] ['aʊər; ɑːr][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃnz] [ɪn] - – - [wʌz; wəz] [nɪr]

whilst	our	calculation	of	the	effect	of	migrations	in	1851	–	60	was	near
而	我们的	计算	的	这	影响	的	迁移	在	-	–	-	曾是	靠近

[ðə; ði] [truːθ] ,

the	truth	,
这	真相	,

虽然我们对 1851-1860 年移民影响的计算接近事实，

[ðə; ði]['sɪmələr]['estɪmət; 'estɪmeɪt][fɔːr; fər] - – - [wʌz; wəz]['ræðər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][mɑːrk] .

the	similar	estimate	for	1861	–	70	was	rather	beside	the	mark	.
这	相似的	估计	为了	-	–	-	曾是	相当	旁	这	标记	.

对 1861-70 年的类似估计相当不准确。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [naʊ] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] , [haʊ'evər] , [ə'pɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə]

The	numbers	now	required	to	be	substituted	,	however	,	appear	to	me	to
这	数字	现在	必需的	到	是	替代	,	然而	,	出现	到	我	到

[biː; bi][ək'septəb(ə)l] ,

be	acceptable	,
是	可接受	,

然而，我认为现在需要替换的数字是可以接受的。

[ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə][fɔːrm] ['eni] [ə'pɪnjən] [æz; əz]

especially	when	we	have	regard	to	our	inability	to	form	any	opinion	as
尤其	什么时候	我们	有	看待	到	我们的	无力	到	形式	任何	观点	作为

[tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pɝːsənz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bɜːrθ] [huː] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz]

to	the	ages	of	those	persons	of	English	birth	who	returned	in	large	numbers
到	这	年龄	的	那些	人	的	英语	出生	WHO	返回	在	大的	数字

[frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [sɪ'seʃn] .

from	the	United	States	about	the	time	of	the	war	of	secession	.
从	这	团结的	各州	关于	这	时间	的	这	战争	的	分裂	.

尤其是考虑到我们无法对那些在南北战争前后从美国大量返回的英国出生的人的年龄做出任何判断。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['sensəs]

The	next	thing	to	do	was	to	ascertain	what	transpositions	of	the	census
这	下一个	事物	到	做	曾是	到	探明	什么	转位	的	这	人口普查

['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] ,

figures	are	involved	,
数据	是	涉及	,

下一步要做的是确定人口普查数据中存在哪些颠倒情况。

[ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [ək'sept] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʃəun] [ɪn] ['teɪbl] [ˌaɪ 'viː][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə'prɑːksɪmətli] [kə'rekt] .

in	case	we	accept	the	numbers	shewn	in	Table	IV	as	being	approximately	correct	.
在	案件	我们	接受	这	数字	展示	在	桌子	第四	作为	存在	大约	正确的	.

如果我们认为表 IV 中所示的数字大致正确的话。

['teɪbl] [viː] [ɪg'zɪbɪts] [ðiːz] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] ,
Table V exhibits these transpositions ,
桌子 V 展品 这些 转位 ,

表V展示了这些换位，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ʃəun] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
and it will be seen that they lead to the conclusions shewn in the following
和 它 将要 是 已见 那 他们 带领 到 这 结论 展示 在 这 下列的
['steɪtmənt] : —
statement : —
陈述 : —

由此可见，它们可以得出如下结论：——

[piː] . -
p . 11
p . -

第11页

['steɪtmənt] [ə; eɪ] . — [ʃəʊ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] ([pər] [sent] .) [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
STATEMENT A . — Shewing the proportions (per cent .) of female population
陈述 一个 . — 显示 这 比例 (每 中心 .) 的 女性 人口
[rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ] ,
returned at each age ,
返回 在 每个 年龄 ,

声明A——列出各年龄段女性人口的比例（百分比），

[huː] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ˌreprɪ'zentɪd] .
who were really older or younger than represented .
WHO 是 真的 老 或者 年轻 比 代表 .

实际年龄与所显示的年龄不符。

[rɪ'tɜːrnd]
Returned
返回

返回

[æz; əz]
as
作为

作为

aged1851 .
aged1851 .
aged1851 .

1851年。

[11a] - . - .
[11a] 1861 . 1871 .
[11a] - . - .

[11a]1861.1871。

['riːəli] ['oʊldər] .
Really older .
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
Age correct .
年龄 正确的 .

年龄正确。

['riːəli] - .
Really **y'nger** **.**
真的 - .

真年轻。

['riːəli] ['oʊldər] .
Really **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
Age **correct** **.**
年龄 正确的 .

年龄正确。

['riːəli] - .
Really **y'nger** **.**
真的 - .

真年轻。

['riːəli] ['oʊldər] .
Really **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
Age **correct** **.**
年龄 正确的 .

年龄正确。

['riːəli]
Really **y'nger** . **0** – **5100** . **0100** . **0100** . **05** – **1097** . **03** . **097** . **12** . **997** . **32** . **710** – **1598** . **11** .
真的

998 . **11** . **998** . **21** . **815** – **2097** . **42** . **697** . **92** . **198** . **02** . **020** – **254** . **792** . **33** . **05** . **392** . **42**

. **34** . **893** . **22** . **025** – **309** . **890** . **210** . **389** . **79** . **590** . **530** – **3513** . **386** . **713** . **586** . **511** .

588 . **535** – **4012** . **687** . **412** . **687** . **411** . **988** . **140** – **4516** . **583** . **516** . **183** . **915** . **384** . **745** –

5015 . **184** . **914** . **685** . **413** . **986** . **150** – **5516** . **583** . **516** . **583** . **515** . **584** . **555** – **608** . **491** .

68 . **291** . **87** . **292** . **860** – **659** . **091** . **08** . **891** . **28** . **191** . **965** – **701** . **798** . **32** . **098** . **01** .

. ['sɛvən] . . [naɪn] .

898 . **270** – **75100** . **0** . **399** . **7** . **599** . **575** – **8099** . **9** . **1100** . **0100** . **080** – **8591** . **68** .
7 9

492 . **67** . **493** . **26** . **885** – **9090** . **59** . **592** . **17** . **993** . **16** . **990** – **9584** . **215** . **885** . **614** . **488** .

. [naɪn]

711 . **395** – **10062** . **237** . **862** . **537** . **568** . **131** . **9**
9

真的 y'nger.0–5100.0100.0100.05–1097.03.097.12.997.32.710–1598.11.998.11.998.21.815–2097.42.697.92.198.02.020–254.792.33.05.392.42.34.893.22 .025–309.890.210.389.79.590.530–3513.386.713.586.511.588.535–4012.687.412.687.411.988.140–4516.583.516.183.915.384.745–5015.184.914.685.413.986.150–5516.583.516.583.515.584.555–608.491.68.291.87.292.860–659.091.08.891.28.191.965–701.798.32.098.01.898.270–75100.0.399.7.5 99.575–8099.9.1100.0100.080–8591.68.492.67.493.26.885–9090.59.592.17.993.16.990–9584.215.885.614.488.711.395–10062.237.862.537.568.131.9

& [ʌp] . . . . . [sɪks]
100 **&** **up** . **38** . **062** . **038** . **461** . **650** . **449** . **6**
& 向上 6

100 及以上。38.062.038.461.650.449.6

[ðə; ði]['reiʃiəuz][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] ['sɪgnɪfaɪ][ðæt][æt; ət][noʊ][taɪm][ʌv; əv][laɪf] [dʌz] [ðə; ði]
The **ratios** **in** **the** **above** **statement** **signify** **that** **at** **no** **time** **of** **life** **does** **the**
这 比率 在 这 多于 陈述 表示 那 在 不 时间 的 生活 做 这

[ə'pærənt] ['ʌndər] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][eɪdʒ]['ævərɪdʒ][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][æn; ən][ɪn'taɪər] [jɪr] ;
apparent **under** **statement** **of** **age** **average** **so** **much** **as** **an** **entire** **year** **;**
明显 在下面 陈述 的 年龄 平均的 所以 很多 作为 一个 全部的 年 ;

上述声明中的比例表明，在人生的任何阶段，年龄的明显低估平均值都不会超过一整年；

[11b] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][æt; ət] [haɪ] ['eɪdʒɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrz] [tuː; tə]['ævərɪdʒ] [les]
[11b] **and** **the** **exaggeration** **even** **at** **high** **ages** **also** **appears** **to** **average** **less**
[11b] 和 这 夸张 甚至 在 高的 年龄 还 出现 到 平均的 较少的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
than **a** **year** **,**
比 一个 年 ,

[11b] 即使在高龄，这种夸大现象的平均时间似乎也不到一年，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , [noʊ] [sʌtʃ] [ʌn'laɪklihʊd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fɪgjərz] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd]['les(ə)n]

so	that	there	is	,	I	think	,	no	such	unlikelihood	about	the	figures	as	should	lessen
所以	那	那里	是	,	我	思考	,	不	这样的	不太可能	关于	这	数据	作为	应该	减少

[ðer; ðər][ˌkredə'bɪlətɪ] .

their	credibility	.
他们的	信誉	.

因此，我认为这些数字并没有什么不合情理之处，不会降低它们的可信度。

[wen] [ðə; ði] [ɪ'regjələr] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['teɪbl] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][fɔ:r; fər] ['fi:meɪl] [ɑ:r; ər] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

When	the	irregular	results	of	Table	III	for	females	are	compared	with	the
什么时候	这	不规律的	结果	的	桌子	三、	为了	女性	是	比较的	和	这

[mʌtʃ] [mɔ:r] ['prɑ:bəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ʃəun] [ɪn] ['teɪbl] [ˌaɪ 'vi:] ,

much	more	probable	results	shewn	in	Table	IV	,
很多	更多的	可能	结果	展示	在	桌子	第四	,

将表 III 中女性的异常结果与表 IV 中显示的更为合理的结果进行比较，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sʌmpʃnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,

and	the	assumptions	by	which	the	latter	were	arrived	at	,
和	这	假设	经过	哪个	这	后者	是	到达的	在	,

以及得出后者结论所依据的假设，

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['redʒɪstərd] [bə:θs] [ænd; ənd] ['dɛθs] ,

and	through	the	adoption	of	which	the	registered	births	and	deaths	,
和	通过	这	采用	的	哪个	这	挂号的	出生	和	死亡人数	,

通过采用这些方法，可以登记出生和死亡信息。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [æt; ət] [sək'sesɪv] ['sensəsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]

the	returns	at	successive	censuses	of	the	numbers	of	the	female	population
这	返回	在	连续	人口普查	的	这	数字	的	这	女性	人口

[æt; ət] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz] ,

at	several	ages	,
在	一些	年龄	,

在历次人口普查中，统计了不同年龄段女性人口数量的结果，

[ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pju:tɪd] [lɔ:sɪz] [baɪ][maɪ'greɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] ['ɪntu:]

and	the	computed	losses	by	migration	have	been	brought	into
和	这	计算	损失	经过	迁移	有	到过	带来	进入

移民造成的损失已计算在内。

[pi:] . -

p	.	12
p	.	-

[kloʊz] [ə'gri:mənt] , [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərd] ,

close	agreement	,	are	considered	,
关闭	协议	,	是	经过考虑的	,

密切的协议被认为是，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['seɪfər][tu:; tə][ə'dɑ:pt][maɪ] [kə'rekʃnz]

I	think	it	will	be	seen	that	it	is	very	much	safer	to	adopt	my	corrections
我	思考	它	将要	是	已见	那	它	是	非常	很多	更安全	到	采纳	我的	更正

[ðæn; ðən][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'tɜ:rn] .

than	to	rely	on	the	actual	returns	.
比	到	依靠	在	这	实际的	返回	.

我认为，采用我的修正方案比依赖实际收益要安全得多。

[æz; əz][ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ] - [rɪˈtɜːrn] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [kəˈrektɪd] [ɪz] [ɪˈsenʃəli]

As	the	operation	by	which	the	age	-	returns	are	to	be	corrected	is	essentially
作为	这	手术	经过	哪个	这	年龄	-	返回	是	到	是	已更正	是	本质上

[wʌn][ʌv; əv][ˌtrænspəˈzɪʃ(ə)n] ,

one	of	transposition	,
一	的	换位	,

由于对年龄回报进行修正的操作本质上是一种移位操作，

[aɪ] [səˈpres] [ðə; ði]['reiʃiəuz][əˈpɑːn][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [kənˈstrʌktɪd] ['teɪbl] [ˌaɪ 'viː] ,

I	suppress	the	ratios	upon	the	footing	of	which	I	constructed	Table	IV	,
我	压制	这	比率	之上	这	立足点	的	哪个	我	建造	桌子	第四	,

我省略了构建表四所依据的比例，

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃəns] [ʃəun] [ɪn] ['steɪtmənt] [ə; eɪ] ,

and	would	employ	the	proportions	shewn	in	Statement	A	,
和	会	采用	这	比例	展示	在	陈述	一个	,

并将采用声明 A 中所示的比例，

[ɪn] [əˈplaɪɪŋ] ['sɪmələr] [kəˈrekʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [rɪˈtɜːrn] [ɪn]['diːteɪl] .

in	applying	similar	corrections	to	the	population	returns	in	detail	.
在	申请	相似的	更正	到	这	人口	返回	在	细节	.

在对人口统计数据进行详细修正时，也采用了类似的修正方法。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] [miːnz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [wʌt] [ˌveəriːˈeiʃənz][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ɪn]

In	the	absence	of	any	means	of	judging	what	variations	there	may	be	in
在	这	缺席	的	任何	方法	的	评判	什么	变体	那里	可能	是	在

['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsreprɪzenˈteɪʃn] [æz; əz][tuː; tə]

different	parts	of	the	country	in	the	extent	of	the	misrepresentations	as	to
不同的	部分	的	这	国家	在	这	程度	的	这	虚假陈述	作为	到

['eɪdʒɪz] ,

ages	,
年龄	,

由于缺乏判断全国各地在年龄误述程度上可能存在何种差异的方法，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪnˈklaɪnd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðiːz] [prəˈpɔːʃəns] [ɪn] ['evri] [keɪs] ,

I	should	be	inclined	to	make	use	of	these	proportions	in	every	case	,
我	应该	是	倾斜	到	制作	使用	的	这些	比例	在	每一个	案件	,

我应该在任何情况下都倾向于运用这些比例。

[ðoʊ] [nɑːt] [wɪˈðaʊt] [ˌæprɪˈhendɪŋ] [ðæt] [ɪnˈækjərəsiːz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['kɑːnsɪkwens] [meɪ] [ðʌs]

though	not	without	apprehending	that	inaccuracies	of	some	consequence	may	thus
尽管	不是	没有	逮捕	那	不准确之处	的	一些	结果	可能	因此

[biː; bi]['fɔːlən]['ɪntuː] .

be	fallen	into	.
是	倒下	进入	.

但也要意识到，这样做可能会造成一些严重的错误。

[wʌn] [mɔːr] [test] [meɪ] [biː; bi] [əˈplaɪd] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi]['faɪnəli][əˈdɑːpt][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ɪn] ['teɪbl]

One	more	test	may	be	applied	before	we	finally	adopt	the	figures	exhibited	in	Table
一	更多的	测试	可能	是	应用	前	我们	最后	采纳	这	数据	展出	在	桌子

[ˌaɪ 'viː][æz; əz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] (['veri] ['nɪrli]) [ðə; ði] [truː] ['fiːmeɪl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] .

IV	as	representing	(	very	nearly	)	the	true	female	population	.
第四	作为	代表	(	非常	几乎	)	这	真的	女性	人口	.

在最终采用表 IV 中的数据来代表（非常接近地）真实的女性人口之前，可能还需要进行一次测试。

[ðə; ði]['reiʃiəuz] [bɔːrn] [baɪ][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ðer; ðər] [ʃəun] [tuː; tə][ɪgˈzɪst][ɪn] - [ænd; ənd] -

The	ratios	borne	by	the	population	there	shewn	to	exist	in	1861	and	1871
这	比率	出生	经过	这	人口	那里	展示	到	存在	在	-	和	-

[rɪˈspektɪvli] ,

respectively	,
分别	,

1861年和1871年，当地人口所占的比例分别为：

[plʌs] ['ɛməgrənts] , [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ten] ['jɪrz] ['ɜːrliər] , [meɪ] [biː; bi][kəm'pjuːtɪd][ænd; ənd]
plus emigrants , to the numbers ten years earlier , may be computed and
加 移民 , 到 这 数字 十 年 早些时候 , 可能 是 计算 和
[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɔːl'redi] [ʃəun] ,
compared with those already shewn ,
比较的 和 那些 已经 展示 ,

加上移民人数，可以计算出十年前的数字，并与已经显示的数字进行比较。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪbl] [noʊ] . [θriː] , [ðʌs] : —
which were derived from the English Life Table No . 3 , thus : —
哪个 是 衍生的 从 这 英语 生活 桌子 不 . 3 , 因此 : —

这些数据源自英国生命表第3号，如下所示：—

[eɪdʒ][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ten] ['jɪrz] .
Age at the end of the ten years .
年龄 在 这 结尾 的 这 十 年 .

十年期满时的年龄。

[prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [sə'vaɪvəz] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['ɛməgrənts]) [aʊt][ʌv; əv] - ['fiːmeɪl] [huː] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ]
Proportion of survivors (including emigrants) out of 100 Females who were living
部分 的 幸存者 (包括 移民) 出去 的 - 女性 WHO 是 活的
- ['jɪrz] ['ɜːrliər] .
10 years earlier .
- 年 早些时候 .

100 名 10 年前还活着的女性中，幸存者（包括移民）的比例。

[ðə; ði][laɪk][prə'pɔːrʃ(ə)n] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪbl] , [noʊ] . [θriː] .
The like proportion , according to the English Life Table , No . 3 .
这 喜欢 部分 , 根据 到 这 英语 生活 桌子 , 不 . 3 .

根据英国生命表第3号，比例相同。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [kə'rektɪd] ['fɪgjərz] , - [ænd; ənd] - .
According to corrected figures , 1851 and 1861 .
根据 到 已更正 数据 , - 和 - .

根据修正后的数据，1851 年和 1861 年。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [kə'rektɪd] ['fɪgjərz] , - [ænd; ənd] - . - – - . - . - . - – - .
According to corrected figures , 1861 and 1871 . 10 – 1587 . 487 . 586 . 715 – 2094 .
根据 到 已更正 数据 , - 和 - . - – - . - . - . - – - .
- . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - .
294 . 794 . 020 – 2593 . 293 . 793 . 425 – 3091 . 491 . 991 . 630 – 3590 . 591 . 090 . 435 –
- . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - .
4090 . 090 . 189 . 640 – 4589 . 089 . 188 . 645 – 5088 . 388 . 287 . 450 – 5586 . 886 . 885 .
- . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - .
955 – 6084 . 784 . 683 . 260 – 6580 . 279 . 578 . 265 – 7072 . 772 . 470 . 770 – 7561 . 661 .
- – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - .
- . - – - . - . - . [ˌtuːˈtuː]
360 . 375 – 8047 . 146 . 947 . 2
- . - – - . - . - . 2

根据修正后的数据，1861 年和1871.10–1587.487.586.715–2094.294.794.020–2593.293.793.425–3091.491.991.630–3590.591.090.435–4090.090.189.640–4589.089.188.645–5088.388.287.450–5586.886.885.955–6084.784.683.260–6580.279.578.265–7072.772.470.770–7561.661.360.375–8047.146.947.2

[piː] . -
p . 13
p . -

[ɑːn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈreiʃiəuz] [ðʌs] [əbˈteɪnd] ,
On examining the ratios thus obtained ,
在 检查 这 比率 因此 获得 ,

通过分析由此得到的比例，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhɑːrmənaɪz] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌprɑːbəˈbɪləti] [ʃəun] [baɪ][ðə; ði] [laɪf] ['teɪbl] .
it will be seen that they harmonise well with the probability shewn by the Life Table .
它 将要 是 已见 那 他们 协调 出色地 和 这 可能性 展示 经过 这 生活 桌子 .

可以看出，它们与生命表所显示的概率非常吻合。

[iːtʃ] [set][ʌv; əv]['reiʃiəuz][ɪz] [sɪˈmetrɪkli] ['grædʒueɪtɪd] ,
Each set of ratios is symmetrically graduated ,
每个 放 的 比率 是 对称地 毕业 ,

每组比例都是对称递增的，

[waɪlst] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃəns] [əbˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnkəˈrektɪd] ['sensəs] [teiblz][wɜːr; wər]
whilst the proportions obtained by the use of the uncorrected Census Tables were
而 这 比例 获得 经过 这 使用 的 这 未修正 人口普查 表格 是
,
,
,

而使用未经校正的人口普查表得出的比例是：

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [əbˈzɜːrvd] , [baɪ][tɜːrnz][ɪgˈzædʒəreɪtɪd][ænd; ənd] [dɪˈprest] .
as has already been observed , by turns exaggerated and depressed .
作为 有 已经 到过 观察到 , 经过 转弯 夸张的 和 郁闷 .

正如之前所观察到的，这种情绪时而夸张，时而低落。

['hævɪŋ] [ðʌs] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [səˈfɪʃntli] [nɪr] [əˌprɑːksɪˈmeɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ,
Having thus arrived at a sufficiently near approximation to the truth in the case of females ,
拥有 因此 到达的 在 一个 足够 靠近 近似 到 这 真相 在 这 案件 的 女性 ,

如此一来，对于女性而言，我们已经得出了足够接近真相的结论。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['meɪlz] .
it remains for us to endeavour to do the same in that of males .
它 遗迹 为了 我们 到 努力 到 做 这 相同的 在 那 的 男性 .

接下来，我们仍需努力在男性方面也做到这一点。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [ˌemɪˈgreɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi][fɜːrst][kəmˈpjuːtɪd] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ðʌs] :
The effect of emigration must be first computed , which may be done thus :
这 影响 的 移民 必须 是 第一的 计算 , 哪个 可能 是 完毕 因此 :
—
—
—

首先必须计算移民的影响，计算方法如下：—

[eɪdʒ][æt; ət][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][maɪˈgreɪʃ(ə)n] . - – - . - – - .
Age at end of the year of migration . 1851 – 60 . 1861 – 70 .
年龄 在 结尾 的 这 年 的 迁移 . - – - . - – - .

移民当年的年龄。1851–60。1861–70。

['ɪməgrənts]
Immigrants
移民

移民

[frʌm; frəm]
from
从

从

['aɪərlənd] , & [siː] .
Ireland , & c .
爱尔兰 , & c .

爱尔兰等地

['ɪŋglɪʃ]
English
英语

英语

['ɛməgrənts] .
Emigrants .
移民 .

移民。

['ɪməgrənts]
Immigrants
移民

移民

[frʌm; frəm]
from
从

从

['aɪərlənd] , & [siː] .
Ireland , & c .
爱尔兰 , & c .

爱尔兰等地

['ɪŋglɪʃ] ['ɛməgrənts] . - – - – - – -
English Emigrants . 0 – 520003500150022005 – 10200035001500220010 – 15300030002200200015
英语 移民 . - – - – - – -
– - – - – - – -
– 206000650042004000 20 – 252500900017506000 25 – 30100080007505000 30 – 35500500040034003 5
– - – - – - – -
– - – - – - – - –
– 405003000350210040 – 454001850260120045 – 50300130020080050 – 55200100015060055 –
– - – - – - – -

-
60100700100440
-

英国移民.0–520003500150022005–10200035001500220010–15300030002200200015–20600065004200400020–25250090001750600025–30100080007505000 30–35500500040034003 5–405003000350210040–454001850260120045–50300130020080050–55200100015060055–60100700100440

Totals18500463501336029940
Totals18500463501336029940
Totals18500463501336029940

总计18500463501336029940

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn][æn; ən] [ɔːg'mentɪd] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv] [ˌʌn'redʒɪstərd]
The **above** **figures** **are** **based** **on** **an** **augmented** **estimate** **of** **unregistered**
这 多于 数据 是 基于 在 一个 增强 估计 的 未注册
[meɪl] [bəːθs] ,
male **births** **,**
男性 出生 ,

以上数据基于对未登记男性出生人数的增广估计。

[tuː; tə][ˌkɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv] [ˌʌn'redʒɪstərd] ['fiːmeɪl] [bəːθs]
to **correspond** **with** **the** **increased** **estimate** **of** **unregistered** **female** **births**
到 对应 和 这 增加 估计 的 未注册 女性 出生
[juːst] [ɪn] [kəm'paɪlɪŋ] ['teɪbl] [ˌaɪ 'viː] .
used **in** **compiling** **Table** **IV** **.**
用过的 在 编译 桌子 第四 .

与编制表 Ⅳ 时使用的未登记女婴出生人数的增加估计值相对应。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [lɔːs] [ɔːr][geɪn][ʌv; əv] [meɪl] [ɪn'hæbɪtənts][æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The **total** **loss** **or** **gain** **of** **male** **inhabitants** **at** **each** **age** **,** **resulting** **from** **the**
这 全部的 损失 或者 获得 的 男性 居民 在 每个 年龄 , 结果 从 这
[ə'bʌv] [maɪ'greɪʃnz] ,
above **migrations** **,**
多于 迁移 ,

上述迁徙导致各年龄段男性居民总数减少或增加的数额

[maɪt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] ['ʌndər] ,
might **possibly** **have** **been** **as** **under** **,**
可能 可能 有 到过 作为 在下面 ,

可能如下所示：

[ə'suːmɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt][ʌn'veriɪŋˌʌn'væriɪŋ] [jɪr] [baɪ] [jɪr] :
assuming **the** **course** **of** **events** **to** **have** **been** **quite** **unvarying** **year** **by** **year** **:**
假设 这 课程 的 活动 到 有 到过 相当 不变的 年 经过 年 :
一
—
一

假设事件发展过程逐年基本保持不变：—

[piː] . -
p **.** **14**
p . -

[eɪdʒ][æt; ət]
Age **at**
年龄 在

年龄

[kloʊz][ʌv; əv]
close **of**
关闭 的

结束

[dɪ'senɪəm] .
decennium **.**
十年 .

十年。

[net] [lɔːs] . - – - . - – - . - – - – - – - –
Net Loss . 1851 – 60 . 1861 – 70 . 0 – 5450021005 – 1012000560010 – 1510500430015 –
网 损失 . - – - . - – - . - – - – - – - –
- [-] - – - – - – - – - –
204500200 [14] 20 – 25220001135025 – 30545003360030 – 35615003875035 – 40440002875040 –
- [-] - – - – - – - – - –
- – - – - – - – - –
45258501757045 – 50152501000050 – 5510300623055 – 607800447060 – 654600260065 –
- – - – - – - – - –
-
701200680
-

净亏损.1851–60.1861–70.0–5450021005–1012000560010–1510500430015–204500200 [14]20–25220001135025–30545003360030–35615003875035–40440002875040–45258501757045–50152501000050–5510300623055–607800447060–654600260065–701200680

Totals278500165800
Totals278500165800
Totals278500165800

总计278500165800

[æz; əz] , [haʊˈevər] , [ðoʊz] [huː] [dɪˈpɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsenɪəm] - – -
As , however , those who departed in the earlier years of the decennium 1861 – 70
作为 , 然而 , 那些 WHO 已离开 在 这 早些时候 年 的 这 十年 - – -
[fɔːr; fər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
for the United States ,
为了 这 团结的 各州 ,

然而，那些在1861年至1870年这十年早期前往美国的人，

[meɪ] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈstent] , [hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] ,
may , to a great extent , have returned home ,
可能 , 到 一个 伟大的 程度 , 有 返回 家 ,

可能在很大程度上已经返回家乡了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [left][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
as well as many of those who had previously left the country ,
作为 出色地 作为 许多 的 那些 WHO 有 之前 左边 这 国家 ,

以及许多此前已离开该国的人，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ˈnætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɛməgrənts] [ʌv; əv] - – - [wɜːr; wər] , [ɑːn][ðə; ði]
it seems natural to suppose that the emigrants of 1861 – 70 were , on the
它 似乎 自然的 到 认为 那 这 移民 的 - – - 是 , 在 这
[hoʊl] ,
whole ,
所有的 ,

很自然地会认为，1861-70 年的移民总体上是.....

[mʌtʃ] [ˈjʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈteɪbl] [wʊd] [ʃoʊ] .
much younger than the above Table would shew .
很多 年轻 比 这 多于 桌子 会 展示 .

实际年龄比上表所示要年轻得多。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkerf(ə)l] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈfɪgjərz] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [kənˈvɪns]
The result of a careful study of the various figures has been to convince
这 结果 的 一个 小心 学习 的 这 各种各样的 数据 有 到过 到 说服
[ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv] [meɪl] [ˈtʃɪldrən] ,
me that the ages of male children ,
我 那 这 年龄 的 男性 孩子们 ,

仔细研究各种数据后，我确信男童的年龄是这样的：

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['tʃɪldrən] , [ɑːr; ər] [ˌəʊvə'steɪtid] .

as	well	as	those	of	female	children	,	are	overstated	.
作为	出色地	作为	那些	的	女性	孩子们	,	是	夸大其词	.

以及女童的患病率，都被夸大了。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ] - [ænd; ənd]['ʌndər] - ['meɪlz][duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][ɪg'zædʒəreɪt][ðer; ðər]['eɪdʒɪz]

At	the	age	15	and	under	20	males	do	not	appear	to	exaggerate	their	ages
在	这	年龄	-	和	在下面	-	男性	做	不是	出现	到	夸大	他们的	年龄

[soʊ]['ɔːf(ə)n][æz; əz] ['fiːmeɪl] [duː] .

so	often	as	females	do	.
所以	经常	作为	女性	做	.

15岁及以下的男性似乎不像女性那样经常夸大自己的年龄。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bʌt; bət] [slaɪt] ['tendənsi] [tuː; tə]

From	25	to	70	there	seems	to	be	a	general	but	slight	tendency	to
从	-	到	-	那里	似乎	到	是	一个	一般的	但	轻微	趋势	到

[ˌʌndər'steɪt] [eɪdʒ] ,

understate	age	,
低调	年龄	,

从25岁到70岁，似乎普遍存在一种略微低估年龄的倾向。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] , [ɑːn][æn; ən]['ævərɪdʒ] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ɔːr][æt; ət][moʊst] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ]

to	the	extent	,	on	an	average	,	of	a	quarter	or	at	most	nearly	half	a
到	这	程度	,	在	一个	平均的	,	的	一个	四分之一	或者	在	最多	几乎	一半	一个

[jɪr] .

year	.
年	.

平均而言，持续时间约为一个季度，至多接近半年。

['æftər] - , [ðə; ði] [seɪm] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [eɪdʒ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs]

After	70	,	the	same	tendency	to	exaggerate	age	,	which	was	noticed	in	the	case
后	-	,	这	相同的	趋势	到	夸大	年龄	,	哪个	曾是	注意到	在	这	案件

[ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ,

of	females	,
的	女性	,

70岁以后，男性也出现了与女性类似的夸大年龄的倾向。

[siːmz] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] .

seems	to	prevail	.
似乎	到	占上风	.

似乎占了上风。

[ɪn] [teiblz] ['vaɪ, 'viː][ænd; ənd][ˌviːˌaɪ'aɪ][ɑːr; ər] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'prɑːksɪmət] [fækts] [rɪ'spektɪŋ]

In	Tables	VI	and	VII	are	contained	the	same	approximate	facts	respecting
在	表格	六年级	和	七	是	包含	这	相同的	近似	事实	尊重

['meɪlz] ,

males	,
男性	,

表六和表七包含了有关男性的相同近似数据，

[æz; əz][ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] [teiblz] [ˌaɪ 'viː][ænd; ənd][viː][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['fiːmeɪl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

as	are	furnished	by	Tables	IV	and	V	for	our	female	population	.
作为	是	提供	经过	表格	第四	和	V	为了	我们的	女性	人口	.

如表四和表五所示，我们为女性人口提供了相关信息。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['steɪtmənts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ɪm'pɪrɪkli] ,

The	figures	of	all	these	statements	have	been	arrived	at	empirically	,
这	数据	的	全部	这些	声明	有	到过	到达的	在	经验性的	,

所有这些数据都是通过经验得出的。

[bʌt; bət][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪnˈvɑːlv] [ðə; ði][moʊst] [ˈmɑːdərət] [ænd; ənd][ˈregjələr] [kəˈrekʃnz] [wɪtʃ] [wɪl]

but	**so**	**as**	**to**	**involve**	**the**	**most**	**moderate**	**and**	**regular**	**corrections**	**which**	**will**
但	所以	作为	到	涉及	这	最多	缓和	和	常规的	更正	哪个	将要

[miːt] [ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .

meet	**the**	**difficulties**	**of**	**the**	**case**	**.**
见面	这	困难	的	这	案件	.

但要采取最温和、最常规的修正措施，以应对案件的困难。

[ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [prəˈpɔːʃəns] [ʌv; əv][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ˈækjərət] [ænd; ənd] [ɪnˈækjərət] [rɪˈtɜːrn] [æt; ət]

The	**resulting**	**proportions**	**of**	**supposed**	**accurate**	**and**	**inaccurate**	**returns**	**at**
这	结果	比例	的	据称	准确的	和	不准确	返回	在

[iːtʃ] [eɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [ʃəun] : —

each	**age**	**may**	**be**	**thus**	**shewn**	**:**	**—**
每个	年龄	可能	是	因此	展示	:	—

各年龄段的预期收益（准确和不准确）比例可表示如下：—

[piː] . -

p	**.**	**15**
p	.	-

[ˈsteɪtmənt] [biː] .

STATEMENT	**B**	**.**
陈述	B	.

声明 B.

[ʃəʊ] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃəns] ([pər] [sent] .) [ʌv; əv] [meɪl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [rɪˈtɜːrnd] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ] ,

Shewing	**the**	**proportions**	**(**	**per**	**cent**	**.**	**)**	**of**	**male**	**population**	**returned**	**at**	**each**	**age**	**,**
显示	这	比例	(	每	中心	.	)	的	男性	人口	返回	在	每个	年龄	,

显示各年龄段男性人口的比例（百分比），

[huː] [wɜːr; wər] [ˈriːəli] [ˈoʊldər][ɔːr] [ˈjʌŋgər] [ðæn; ðən] [ˌreprɪˈzentɪd] .

who	**were**	**really**	**older**	**or**	**younger**	**than**	**represented**	**.**
WHO	是	真的	老	或者	年轻	比	代表	.

实际年龄与所显示的年龄不符。

[rɪˈtɜːrnd]

Returned
返回

返回

[æz; əz]

as
作为

作为

aged1851 . - . - .

aged1851	**.**	**1861**	**.**	**1871**	**.**
aged1851	.	-	.	-	.

1851年、1861年、1871年。

[ˈriːəli] [ˈoʊldər] .

Really	**older**	**.**
真的	老	.

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kəˈrekt] .

Age	**correct**	**.**
年龄	正确的	.

年龄正确。

['riːəli] - .
Really **y'nger** **.**
真的 - .

真年轻。

['riːəli] ['oʊldər] .
Really **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt]
Age **correct**
年龄 正确的

年龄正确

['riːəli] - .
Really **y'nger** **.**
真的 - .

真年轻。

['riːəli] ['oʊldər] .
Really **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
Age **correct** **.**
年龄 正确的 .

年龄正确。

['riːəli] - . - – - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - .
Really y'nger . 0 – 51000100 . 0100 . 05 – 1097 . 03 . 097 . 12 . 997 . 32 . 710 – 1598 . 81 .
真的 - . - – - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - .
- . - . - . - . - . - – - . [wʌn] . - . - . - . - . - – - . - . ['sɛvən] . [θriː] . -
298 . 31 . 798 . 31 . 715 – 2099 . 1 . 998 . 31 . 798 . 21 . 820 – 251 . 098 . 7 . 3 . 998
- . - . - . - . - . - – - . 1 . - . - . - . - . - . - – - . - . 7 . 3 . -
. [fɔːr] . ['sɛvən] . - . [sɪks] . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - . [θriː] . - .
. 4 . 7 . 598 . 6 . 925 – 301 . 698 . 41 . 099 . 0 . 699 . 430 – 35 . 799 . 3 . 199 .
. 4 . 7 . - . 6 . - – - . - . - . - . - . - – - . - . 3 . - .
- . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . [eɪt] . - . - . [θriː] . - –
9100 . 035 – 40 . 299 . 8100 . 0100 . 040 – 453 . 596 . 51 . 697 . 8 . 61 . 098 . 3 . 745 –
- . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . 8 . - . - . 3 . - –
- . - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - .
505 . 095 . 01 . 998 . 11 . 298 . 850 – 559 . 091 . 04 . 295 . 83 . 196 . 955 – 604 . 795 . 31 .
- . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - .
- . [eɪt] . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – -
298 . 8 . 699 . 460 – 657 . 292 . 84 . 995 . 14 . 195 . 965 – 70100 . 0100 . 0100 . 070 – 75100
- . 8 . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – -
. - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
. 0100 . 0100 . 075 – 8097 . 32 . 797 . 92 . 198 . 81 . 280 – 8588 . 911 . 191 . 28 . 894 . 85 .
. - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
- – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - .
285 – 9087 . 312 . 789 . 410 . 694 . 95 . 190 – 9586 . 313 . 788 . 611 . 493 . 76 . 395 – 10057 .
- – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - .
- . - . - . - . - . [sɪks]
043 . 059 . 940 . 174 . 425 . 6
- . - . - . - . - . - . 6

真的 y'nger.0–51000100.0100.05–1097.03.097.12.997.32.710–1598.81.298.31.798.31.715–2099.1.998.31.798.21.820–251.098.7.3.998.4.7.598. 6.925–301.698.41.099.0.699.430–35.799.3.199.9100.035–40.299.8100.0100.040–453.596.51.697.8.61.098.3.745–505.095.01.998.11.298.85 0–559.091.04.295.83.196.955–604.795.31.298.8.699.460–657.292.84.995.14.195.965–70100.0100.0100.070–75100.0100.0100.075–8097.32.797.92.198.81.280–8588.911.191.28.894.85.285–9087.312.789.410.694.95.190–9586.313.788.611.493.76.395–10057.043.059.940.174.425.6

- & [ʌp] . - . - . - . - . - . - . [faɪv]
100 & up . 25 . 674 . 436 . 463 . 641 . 558 . 5
- & 向上 . - . - . - . - . - . - . 5

100 及以上。25.674.436.463.641.558.5

[ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] [-] [æt; ət] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz] [ʃəun] [ɪn] ['teɪbl] ['vaɪ, 'viː] , [ðoʊ] ['grædʒueɪtɪd][wɪð; wɪθ]
The emigration [15] at several ages shewn in Table VI , though graduated with
这 移民 [-] 在 一些 年龄 展示 在 桌子 六年级 , 尽管 毕业 和
[mʌtʃ] [ˌregju'lærəti] ,
much regularity ,
很多 规律性 ,

表 VI 显示了各个年龄段的移民情况 [15]，尽管移民情况呈现相当规律的渐进式发展，

[ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] [ə'maʊnt] [æt; ət] [pər'tɪkjələr] ['eɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]
is very different in amount at particular ages from that which has been
是 非常 不同的 在 数量 在 特别的 年龄 从 那 哪个 有 到过
[kəm'pjuːtɪd] [ɑːn] [peɪdʒ] - (['ænti]) ,
computed on page 14 (ante) ,
计算 在 页 - (赌注) ,

在特定年龄段，其金额与第 14 页（前文）计算出的金额有很大不同。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][fɔːrm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [set][ʌv; əv] ['fɪgjərz]

and	each	person	must	form	his	own	opinion	as	to	which	set	of	figures
和	每个	人	必须	形式	他的	自己的	观点	作为	到	哪个	放	的	数据

[ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['nɪrəst] [ðə; ði] [truːθ] .

is	likely	to	be	nearest	the	truth	.
是	可能	到	是	最近的	这	真相	.

每个人都必须形成自己的观点，判断哪一组数据最接近真相。

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][test] ['priːviəsli] [juːst] , [baɪ]['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði]['reiʃiəuz][ʌv; əv] [sə'vaɪvəz]

Applying	the	final	test	previously	used	,	by	calculating	the	ratios	of	survivors
申请	这	最终的	测试	之前	用过的	,	经过	计算	这	比率	的	幸存者

['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [kə'rektɪd] ['fɪgjərz] ,

indicated	by	the	corrected	figures	,
表明的	经过	这	已更正	数据	,

应用先前使用的最终检验方法，通过计算修正后数据所指示的幸存者比例，

[wiː; wi][hæv; həv] : —

we	have	:	—
我们	有	:	—

我们有：—

[piː] . -

p	.	16
p	.	-

第16页

[eɪdʒ][æt; ət][ðə; ði]

Age	at	the
年龄	在	这

年龄

[end][ʌv; əv][ðə; ði][ten]

end	of	the	ten
结尾	的	这	十

十周年纪念

['jɪrz] .

years	.
年	.

年。

[prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [sə'vaɪvəz] ([ɪn'kluːdɪŋ]

Proportion	of	survivors	(	including
部分	的	幸存者	(	包括

幸存者比例（包括

['ɛməgrənts]) [aʊt][ʌv; əv] - ['meɪlz] [huː] [wɜːr; wər]

emigrants	)	out	of	100	males	who	were
移民	)	出去	的	-	男性	WHO	是

在100名男性中，有100名男性是移民。

['lɪvɪŋ] [ten] ['jɪrz] ['ɜːrliər] .

living	ten	years	earlier	.
活的	十	年	早些时候	.

活在十年前。

[ðə; ði][laɪk]

The	like
这	喜欢

类似

[prəˈpɔːrʃ(ə)n]
proportion
部分

部分

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
according to the
根据 到 这

根据

['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪbl]
English Life Table
英语 生活 桌子

英文生命表

[noʊ] . [θriː] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
According to
根据 到

根据

[kəˈrektɪd] ['fɪgjərz] ,
corrected figures ,
已更正 数据 ,

修正后的数据

- [ænd; ənd] - .
1851 and 1861 .
- 和 - .

1851年和1861年。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
According to
根据 到

根据

[kəˈrektɪd] ['fɪgjərz] ,
corrected figures ,
已更正 数据 ,

修正后的数据

- [ænd; ənd] - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - .
1861 and 1871 . 10 – 1587 . 187 . 086 . 415 – 2094 . 394 . 894 . 220 – 2593 . 794 . 193 .
- 和 - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - .
- – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - .
725 – 3092 . 092 . 092 . 030 – 3591 . 491 . 190 . 935 – 4090 . 689 . 889 . 940 – 4589 . 388 .
- – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - .
- . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - .
388 . 645 – 5087 . 486 . 486 . 850 – 5584 . 984 . 384 . 355 – 6081 . 080 . 280 . 560 – 6576 .
- . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - .
- . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . [faɪv]
675 . 175 . 365 – 7068 . 866 . 567 . 770 – 7557 . 756 . 356 . 975 – 8042 . 940 . 843 . 5
- . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . 5

1861年和1871.10–1587.187.086.415–2094.394.894.220–2593.794.193.725–3092.092.092.030–3591.491.190.935–4090.689.889.940–4589.388.388.645–5087.486.486.850–5584.984.384.355–6081.080.280.560–6576.675.175.365–7068.866.567.770–7557.756.356.975–8042.940.843.5

[ðiːz] ['reiʃiəuz] , [laɪk] [ðoʊz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'rektɪd] ['fiːmeɪl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [ʃoʊ] [ə; eɪ]
These **ratios** **,** **like** **those** **obtained** **from** **the** **corrected** **female** **population** **,** **shew** **a**
这些 比率 , 喜欢 那些 获得 从 这 已更正 女性 人口 , 展示 一个
[greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ˌregju'lærəti] ,
great **deal** **of** **regularity** **,**
伟大的 交易 的 规律性 ,

这些比例，如同从修正后的女性人口中获得的比例一样，显示出很强的规律性。

[ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪbl] ['veri] ['kloʊsli] ,
and **resemble** **those** **derived** **from** **the** **English** **Life** **Table** **very** **closely** **,**
和 类似 那些 衍生的 从 这 英语 生活 桌子 非常 密切 ,

并且与根据英国生命表推导出的那些生命表非常相似，

[waɪlst] [ðeɪ] ['diːvieɪt] ['waɪdli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌʌnkə'rektɪd] ['sensəs] ['fɪgjərz] .
whilst **they** **deviate** **widely** **from** **those** **based** **upon** **the** **uncorrected** **census** **figures** **.**
而 他们 偏离 广泛 从 那些 基于 之上 这 未修正 人口普查 数据 .

虽然它们与基于未经修正的人口普查数据得出的结果存在很大偏差。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [rɪ'zembləns] [ɪz][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ,
It **may** **perhaps** **be** **supposed** **that** **such** **resemblance** **is** **artificial** **,**
它 可能 也许 是 据称 那 这样的 相似 是 人造的 ,

人们或许会认为这种相似性是人为的，

[ænd; ənd][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['teɪbl] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn]
and **is** **really** **the** **result** **of** **the** **adoption** **of** **the** **Life** **Table** **as** **a** **guide** **in**
和 是 真的 这 结果 的 这 采用 的 这 生活 桌子 作为 一个 指导 在
[ðə; ði] [ə'pɔːrʃ(ə)nmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪd] ['dɛθs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv][bɜːrθ] .
the **apportionment** **of** **the** **recorded** **deaths** **under** **the** **years** **of** **birth** **.**
这 分配 的 这 记录 死亡人数 在下面 这 年 的 出生 .

这实际上是采用生命表作为指导，按出生年份分配已记录死亡人数的结果。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [haʊ'evər] ,
I **am** **,** **however** **,**
我 是 , 然而 ,

然而，我是……

[ʃʊr] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['teɪbl] ['kænɑːt][hæv; həv] [kən'troʊld] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə]
sure **that** **such** **a** **use** **of** **the** **Life** **Table** **cannot** **have** **controlled** **the** **result** **to**
当然 那 这样的 一个 使用 的 这 生活 桌子 不能 有 受控 这 结果 到
['eni] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪk'stent] .
any **very** **important** **extent** **.**
任何 非常 重要的 程度 .

可以肯定的是，这种使用生命表的方法不可能对结果产生任何非常重要的影响。

['eni] [ə'pɔːrʃ(ə)nmənt] [ʌv; əv] ['dɛθs] [ə'kɜːrɪŋ] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ]['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [laɪk]
Any **apportionment** **of** **deaths** **occurring** **amongst** **a** **gradually** **increasing** **population** **like**
任何 分配 的 死亡人数 发生 在 一个 逐步地 增加 人口 喜欢
[ðæt] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,
that **of** **England** **,**
那 的 英格兰 ,

任何在人口逐渐增长（例如英国）的情况下发生的死亡人数分配，

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɑːn][ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [ænd; ənd]['riːz(ə)nəb(ə)l][plæn] ,
effected **on** **a** **consistent** **and** **reasonable** **plan** **,**
受影响 在 一个 持续的 和 合理的 计划 ,

按照连贯合理的计划实施

[wʊd] [ˌnesə'serəli] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʃəun] [ɪn]
would **necessarily** **come** **within** **a** **very** **few** **thousands** **of** **the** **figures** **shewn** **in**
会 一定 来 之内 一个 非常 很少 数千 的 这 数据 展示 在
[teiblz] [ˌaɪ 'viː][ænd; ənd]['vaɪ, 'viː] ,
Tables **IV** **and** **VI** **,**
表格 第四 和 六年级 ,

必然会与表四和表六所示的数字相差几千分之一，

[æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɪriəd] [ʌv; əv][laɪf] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [ɔːr] [ˌðerə'baʊts] ,
at **least** **for** **that** **period** **of** **life** **extending** **over** **fifty** **years** **or** **thereabouts** **,**
在 至少 为了 那 时期 的 生活 扩展 超过 五十 年 或者 大约 ,

至少在长达五十年左右的人生阶段内，

[wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd][oʊld][eɪdʒ] . [-]
which **lies** **between** **childhood** **and** **old** **age** **.** **[** **16** **]**
哪个 谎言 之间 童年 和 老的 年龄 . [-]

介于童年和老年之间。[16]

[piː] . -
p **.** **17**
p . -

第17页

[ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] ['fɜːrðər] [rɪ'mɑːrk][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [vɪz] . , [ðæt] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['reiʃiəuz] ,
There **is** **this** **further** **remark** **to** **be** **made** **,** **viz** **.** **,** **that** **the** **series** **of** **ratios** **,**
那里 是 这 更远 评论 到 是 制成 , 即 . , 那 这 系列 的 比率 ,

还有一点需要补充说明，即，这一系列比率，

[ðoʊ] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪf] ['teɪbl] ,
though **they** **resemble** **those** **derived** **from** **the** **Life** **Table** **,**
尽管 他们 类似 那些 衍生的 从 这 生活 桌子 ,

虽然它们与从生命表中得出的结果相似，

['diːvieɪt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][æt; ət][pər'tɪkjələr]['eɪdʒɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['veri] [ə'priːʃəb(ə)l] [ɪk'stent] [ðʌs] : —
deviate **from** **them** **at** **particular** **ages** **to** **a** **very** **appreciable** **extent** **thus** **:** **—**
偏离 从 他们 在 特别的 年龄 到 一个 非常 值得赞赏 程度 因此 : —

在特定年龄段，与这些标准出现非常显著的偏差，具体如下：—

['meɪlz] — [lɔːs] [baɪ] [deθ] .
Males **—** **Loss** **by** **death** **.**
男性 — 损失 经过 死亡 .

雄性——死亡造成的损失。

['fiːmeɪl] — [lɔːs] [baɪ] [deθ] .
Females **—** **Loss** **by** **death** **.**
女性 — 损失 经过 死亡 .

雌性——死亡造成的损失。

[eɪdʒ][æt; ət][end]
Age **at** **end**
年龄 在 结尾

末期年龄

[ʌv; əv]
of
的

的

[dɪ'senɪəm] .
decennium **.**
十年 .

十年。

[laɪf] ['teɪbl] .
Life Table .
生活 桌子 .

生命表。

[kə'rektɪd]
Corrected
已更正

已更正

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , - / - .
Population , 1851 / 60 .
人口 , - / - .

1851/60 年人口。

[kə'rektɪd]
Corrected
已更正

已更正

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , - / - .
Population , 1861 / 70 .
人口 , - / - .

1861/70 年人口。

[laɪf] ['teɪbl] .
Life Table .
生活 桌子 .

生命表。

[kə'rektɪd]
Corrected
已更正

已更正

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , - / - .
Population , 1851 / 60 .
人口 , - / - .

1851/60 年人口。

[kə'rektɪd]
Corrected
已更正

已更正

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , - / - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
Population , 1861 / 70 . 25 – 308 . 08 . 08 . 08 . 48 . 68 . 130 – 359 . 18 . 68 . 99 . 69 . 59 .
人口 , - / - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
- – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - .
035 – 4010 . 19 . 410 . 210 . 410 . 09 . 940 – 4511 . 410 . 711 . 711 . 411 . 010 . 945 – 5013 .
- – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - .
- . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - .
212 . 613 . 612 . 611 . 711 . 850 – 5515 . 715 . 115 . 714 . 113 . 213 . 255 – 6019 . 519 . 019 .
- . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - .
- . - . - . - – - . - . - . - . - . [faɪv]
816 . 815 . 315 . 460 – 6524 . 723 . 424 . 921 . 819 . 820 . 5
- . - . - . - – - . - . - . - . - . 5

人口，1861/70.25–308.08.08.08.48.68.130–359.18.68.99.69.59.035–4010.19.410.210.410.09.940–4511.410.711.711.411.010.945–5013.212.613.612.611.711.850–5515.715.115.714.113.213.255–6019.519.019.816.815.315.460–6524.723.424.921.819.820.5

[ðə; ði]['æktʃuəl][mɔ:r'tæləti] [si:mz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə][bi:; bi]['loʊər][ðæn; ðən][ðæt] [ʃəun] [ɪn][ðə; ði][laɪf]
The **actual** **mortality** **seems** **in** **general** **to** **be** **lower** **than** **that** **shewn** **in** **the** **Life**
这 实际的 死亡 似乎 在 一般的 到 是 降低 比 那 展示 在 这 生活
['teɪbl] ,
Table **,**
桌子 ,

实际死亡率似乎普遍低于生命表中显示的死亡率。

['sʌmtaɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][faɪv][ɔ:r][sɪks][ɔ:r]['i:v(ə)n][naɪn][pər][sent] .
sometimes **to** **the** **extent** **of** **five** **or** **six** **or** **even** **nine** **per** **cent** **.**
有时 到 这 程度 的 五 或者 六 或者 甚至 九 每 中心 .

有时甚至高达百分之五、百分之六，甚至百分之九。

[ɪf] , ['ðerfɔ:r] , [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə][kəm'pju:t][ðə; ði]['nʌmbərz][ʌv; əv] ['dɛθs] [ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs]
If **,** **therefore** **,** **we** **were** **to** **compute** **the** **numbers** **of** **deaths** **on** **the** **basis**
如果 , 所以 , 我们 是 到 计算 这 数字 的 死亡人数 在 这 基础
[ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['teɪbl] ,
of **the** **Life** **Table** **,**
的 这 生活 桌子 ,

因此，如果我们根据生命表来计算死亡人数，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [ɪk'si:d] [ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdɪd] ['dɛθs] [baɪ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]
the **result** **would** **be** **found** **to** **exceed** **the** **recorded** **deaths** **by** **many** **thousands**
这 结果 会 是 成立 到 超过 这 记录 死亡人数 经过 许多 数千
.
:
.

最终结果显示，实际死亡人数将比记录在案的死亡人数高出数千人。

[aɪ]['nætʃ(ə)rəli][prɪ'fɜ:r][tu:; tə][ək'sept][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdɪd] [fækts] ,
I **naturally** **prefer** **to** **accept** **the** **teachings** **of** **the** **recorded** **facts** **,**
我 自然 更喜欢 到 接受 这 教义 的 这 记录 事实 ,

我自然更倾向于接受有据可查的事实所揭示的道理。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [træn'spoʊzd]
although **they** **may** **not** **have** **been** **transposed**
虽然 他们 可能 不是 有 到过 转置

尽管它们可能没有被转置

[pi:] . -
p **.** **18**
p . -

第18页

[kwaɪt] [kə'rektli] , ['ræðər] [ðæn; ðən][rɪ'laɪ][ə'pɑ:n][ðə; ði] [laɪf]
quite **correctly** **,** **rather** **than** **rely** **upon** **the** **Life**
相当 正确 , 相当 比 依靠 之上 这 生活

非常正确，与其依赖生命，不如依赖生命。

['teɪbl] ,
Table **,**
桌子 ,

桌子，

— [wɪtʃ] [aɪ] [fi:l] [ʃʊr] [hæz; həz] [bɪn] ['grædʒueɪtɪd][baɪ][sʌm; səm][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['prɑ:ses] [æt; ət] [li:st]
— **which** **I** **feel** **sure** **has** **been** **graduated** **by** **some** **mathematical** **process** **at** **least**
— 哪个 我 感觉 当然 有 到过 毕业 经过 一些 数学 过程 在 至少
[æz; əz][ɪm'pɪrɪk(ə)l][æz; əz]['eni]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][maɪn] .
as **empirical** **as** **any** **estimate** **of** **mine** **.**
作为 经验 作为 任何 估计 的 矿 .

——我确信它已经通过某种数学方法进行了分级，其经验性至少不亚于我的任何估计。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [soʊ] [nɪr] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

I	think	I	am	bound	to	point	out	that	so	near	a	correspondence	between	the
我	思考	我	是	边界	到	观点	出去	那	所以	靠近	一个	一致	之间	这

['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][maɪ] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [əb'teɪnd] [baɪ][ˌmæθə'mætɪk(ə)l]

general	character	of	my	results	and	that	of	those	obtained	by	mathematical
一般的	特点	的	我的	结果	和	那	的	那些	获得	经过	数学

[ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fækt] ,

graduation	is	a	most	important	fact	,
毕业	是	一个	最多	重要的	事实	,

我认为我必须指出，我的研究结果与数学分级法得到的结果在总体特征上如此接近，这是一个极其重要的事实。

['tendɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es] [mɔːr] ['strɔːŋli] [ðæn; ðən]['evər] [ðæt] [greɪt] [ˌregju'lærəti] [wʊd] [biː; bi]

tending	to	convince	us	more	strongly	than	ever	that	great	regularity	would	be
倾向于	到	说服	我们	更多的	强烈	比	曾经	那	伟大的	规律性	会	是

[faʊnd] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][eɪdʒ] - [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dɛθs] [ə'kɜːrɪŋ] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

found	to	exist	in	the	age	-	distribution	of	deaths	occurring	amongst	a	large
成立	到	存在	在	这	年龄	-	分配	的	死亡人数	发生	在	一个	大的

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

这比以往任何时候都更有力地使我们相信，在大人口中发生的死亡年龄分布中会发现很大的规律性。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːdərətli] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] ,

and	during	a	moderately	long	period	of	time	,
和	期间	一个	中等程度	长的	时期	的	时间	,

在一段较长的时间内，

[ɪf] ['oʊnli][ə; eɪ] ['truːθfl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv]['eɪdʒɪz][kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] .

if	only	a	truthful	record	of	ages	could	be	secured	.
如果	仅有的	一个	真实	记录	的	年龄	可以	是	安全	.

如果能获得一份真实的年龄记录就好了。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestɪd] [kə'rekʃnz] .

Application	of	the	suggested	corrections	.
应用	的	这	建议	更正	.

应用建议的修正方案。

[ɑːn] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sensəs] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

On	applying	to	the	census	figures	of	1861	and	1871	for	each	of	the
在	申请	到	这	人口普查	数据	的	-	和	-	为了	每个	的	这

[ɪ'lev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] ,

eleven	divisions	,
十一	部门	,

将这些数据应用于1861年和1871年11个行政区的普查数据，

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃən(ə)l] [kə'rekʃnz] [ʃaʊn] [ɪn] ['steɪtmənts] [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] , ['sɜːrt(ə)n] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər]

the	proportional	corrections	shewn	in	Statements	A	and	B	,	certain	results	were
这	比例	更正	展示	在	声明	一个	和	B	,	肯定	结果	是

[əb'teɪnd] ,

obtained	,
获得	,

根据声明 A 和 B 中所示的比例修正，取得了一定的结果。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] : —

of	which	the	following	is	an	example	:	—
的	哪个	这	下列的	是	一个	例子	:	—

以下是一个例子：—

[eɪdʒ] in1871 .
Age **in1871** **.**
年龄 in1871 .

1871 年的年龄。

[dɪˈvɪʒ(ə)n][ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] ([nɔːrθ] - ['westərn]) .
Division **VIII** **(** **North** **-** **Western** **)** **.**
分配 八 (北 - 西) .

第八师（西北）。

['fiːmeɪl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn]
Female **Population** **in**
女性 人口 在

女性人口

['reɪʃioʊ][ʌv; əv]
Ratio **of**
比率 的

比率

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] in1871
Population **in1871**
人口 in1871

1871年的人口

[tuː; tə] [ðæt] in1861 ,
to **that** **in1861** **,**
到 那 in1861 ,

到1861年，

([pər] [sent] .)
(**per** **cent** **.** **)**
(每 中心 .)

（百分比）

['næʃ(ə)nəl]
National
国家的

国家的

['reɪʃioʊ][ʌv; əv]
ratio **of**
比率 的

比率

[sə'vaɪvəz]
survivors
幸存者

幸存者

([ɪn'kluːdɪŋ]
(**including**
(包括

（包括

[ə'laʊəns] [fɔːr; fər]
allowance **for**
津贴 为了

津贴

['ɛməgrənts] .)
Emigrants **.** **)**
移民 .)

移民。）

['dɪfrəns] . - . - . - – - . - . - – - . - . 7+7 .
Difference . 1861 . 1871 . 10 – 1520569217994787 . 587 . 515 – 20167248171382102 . 594 . 7+7 .
不同之处 . - . - . - – - . - . - – - . - . 7+7 .
- – - . - . 7+9 . - – - . - . 9+5 . - –
820 – 25151238155554102 . 993 . 7+9 . 225 – 3014992114582597 . 391 . 9+5 . 430 –
- – - . - . 7+9 . - – - . - . 9+5 . - –
- . - . - - . [θriː]
3514464913117490 . 791 . 0 - . 3
- . - . - - . 3

差异.1861.1871.10–1520569217994787.587.515–20167248171382102.594.7+7.820–25151238155554102.993.7+9.225–3014992114582597.391.9+5.430–3514464913117490.791.0-.3

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ] ,
The final result of the above calculation is a column of differences which ,
这 最终的 结果 的 这 多于 计算 是 一个 柱子 的 差异 哪个 ,

上述计算的最终结果是一列差值，其中：

[ɪf] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][mɔːr'tælətɪ][ɪn] ['læŋkəʃə] [ænd; ənd] ['tʃeʃər] [ɪg'zæktlɪ] ['iːkwəld] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
if the rate of mortality in Lancashire and Cheshire exactly equalled that of the
如果 这 速度 的 死亡 在 兰开夏郡 和 柴郡 确切地 等于 那 的 这
['neɪʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ,

如果兰开夏郡和柴郡的死亡率与全国的死亡率完全相等，

[wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][geɪn][ɔːr] [lɔːs] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ][ɑːn][ə; eɪ] ['bæləns] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃnz] .
would represent the gain or loss at each age on a balance of migrations .
会 代表 这 获得 或者 损失 在 每个 年龄 在 一个 平衡 的 迁移 .

可以表示每个年龄段人口迁移平衡的增减情况。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ðʌs] [æsə'teind] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] [rɪ'spektɪvli]
The whole of the differences thus ascertained for the eleven divisions respectively
这 所有的 的 这 差异 因此 已确定 为了 这 十一 部门 分别
[ɑːr; ər] [ʃəun] [ɪn] ['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
are shewn in Table VIII .
是 展示 在 桌子 八 .

表八列出了这十一个部门各自确定的所有差异。

[ðə; ði][læst] ['kɑːləm] [ɪn] [ðæt] ['teɪbl] , [ʃəʊ] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [weɪlz] ,
The last column in that table , shewing the differences for England and Wales ,
这 最后的 柱子 在 那 桌子 , 显示 这 差异 为了 英格兰 和 威尔士 ,

表格最后一列显示了英格兰和威尔士之间的差异，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌreprɪ'zents] ['sɪmpli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]
of course represents simply the effect of
的 课程 代表 简单地 这 影响 的

当然，这仅仅代表了以下效果：

[piː] . -
p . 19
p . -

[maɪ'greɪʃnz] .
migrations .
迁移 .

迁移。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['kɑːləmz] , [æt; ət]['eɪdʒɪz][ʌp][tuː; tə] - ,
I think that the differences in the other columns , at ages up to 35 ,
我 思考 那 这 差异 在 这 其他 列 , 在 年龄 向上 到 - ,

我认为其他几列的差异，在35岁及以下年龄段，

[ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] ['kɑːnsɪkwent] [ə'pɑːn] [maɪ'greɪʃnz] .

are	almost	wholly	consequent	upon	migrations	.
是	几乎	完全	后果	之上	迁移	.

几乎完全是人口迁移的结果。

[19a] [ðə; ði][mɔːr'tæləti][ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd][ɪn] ['læŋkəʃə] ['biːɪŋ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]

[	19a	]	The	mortality	in	London	and	in	Lancashire	being	greater	than	the	average
[	19a	]	这	死亡	在	伦敦	和	在	兰开夏郡	存在	更大的	比	这	平均的

,

,

,

[19a] 由于伦敦和兰开夏郡的死亡率高于平均水平，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [æt; ət] [ðoʊz] ['eɪdʒɪz][ɑːr; ər][pər'hæps] [les] ['straɪkɪŋ] ([bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['pɑːrʃəli] ['njuːtrəlaiz]

the	figures	at	those	ages	are	perhaps	less	striking	(	because	partially	neutralised
这	数据	在	那些	年龄	是	也许	较少的	引人注目	(	因为	部分	中和

[baɪ] [sʌtʃ] [ɪk'sesɪv] [mɔːr'tæləti]) [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃnz] [stʊd] [aʊt][baɪ]

by	such	excessive	mortality	)	than	if	the	results	of	migrations	stood	out	by
经过	这样的	过多的	死亡	)	比	如果	这	结果	的	迁移	站立	出去	经过

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

如果单独来看，这些年龄段的人口迁移结果可能并不那么引人注目（因为过高的死亡率在一定程度上抵消了这些结果）。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [klɪr] , [ɪn][fækt] , [ðæt] [waɪlst] [ðə; ði] [saʊθ] - ['westərn] ['kauntiz] [luːz] [mɔːr] [ðæn; ðən] -

It	seems	clear	,	in	fact	,	that	whilst	the	South	-	western	counties	lose	more	than	26
它	似乎	清除	,	在	事实	,	那	而	这	南	-	西	县	失去	更多的	比	-

. [eɪt][pər] [sent] .

.	8	per	cent	.
.	8	每	中心	.

事实上，很明显，西南各县的损失超过 26.8%。

[ʌv; əv][ðer; ðər] [jʌŋ] [men][ɪn][ðə; ði][ten] ['jɪrz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] - [tuː; tə] - [ænd; ənd]

of	their	young	men	in	the	ten	years	beginning	with	age	10	to	15	and
的	他们的	年轻的	男人	在	这	十	年	开始	和	年龄	-	到	-	和

['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] - [tuː; tə] - ,

ending	with	age	20	to	25	,
结束	和	年龄	-	到	-	,

在他们年轻男子10至15岁到20至25岁这十年间，

['lʌndən] [geɪnz] ['ræðər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - . [faɪv][pər] [sent] .

London	gains	rather	more	than	14	.	5	per	cent	.
伦敦	收益	相当	更多的	比	-	.	5	每	中心	.

伦敦的涨幅略高于 14.5%。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ʌv; əv][laɪf] .

at	the	same	time	of	life	.
在	这	相同的	时间	的	生活	.

在人生的同一阶段。

[ðə; ði]['reiʃiəuz][læst] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʃəun] [ɪn] ['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] ,

The	ratios	last	mentioned	,	and	many	others	which	are	shewn	in	Table	VIII	,
这	比率	最后的	提及	,	和	许多	其他的	哪个	是	展示	在	桌子	八	,

最后提到的比例，以及表八中列出的许多其他比例，

[ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

are	of	great	importance	,	as	indicating	the	movements	of	large	numbers	of
是	的	伟大的	重要性	,	作为	表明	这	移动	的	大的	数字	的

['pɝːsənz] ,

persons	,
人	,

非常重要，因为它们可以指示大量人群的流动。

[19b] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ɪm'preʃəns] [ə'baʊt][ðer; ðər]

[	19b	]	and	therefore	,	by	way	of	rendering	our	impressions	about	their
[	19b	]	和	所以	,	经过	方式	的	渲染	我们的	印象	关于	他们的

['miːnɪŋ] [mɔːr] ['defɪnət] ,

meaning	more	definite	,
意义	更多的	定	,

[19b] 因此，通过使我们对其含义的印象更加明确，

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][peɪnz][tuː; tə] [ə'pɔːrʃ(ə)n] [ðə; ði] ['dɛθs] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [dɪ'vɪʒnz] [aɪ] ,

I	have	taken	the	pains	to	apportion	the	deaths	recorded	in	Divisions	I	,
我	有	已采取	这	疼痛	到	分摊	这	死亡人数	记录	在	部门	我	,

我已经仔细地将第一区记录的死亡人数进行了分配，

[viː] , [ænd; ənd][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][æt; ət]['sɜːrt(ə)n]['eɪdʒɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] : —

V	,	and	VIII	at	certain	ages	,	with	the	following	results	:	—
V	,	和	八	在	肯定	年龄	,	和	这	下列的	结果	:	—

在某些年龄段，V 和 VIII 会表现出以下特点：—

[bɔːrn][ɪn] .

Born	in	.
出生	在	.

出生于。

[piː] . - . - .

p	.	201861	.	1871	.
p	.	-	.	-	.

第 201861.1871 页。

[ə'pɔːʃ(ə)n]

Apportioned
按比例分配

按比例分配

['dɛθs] , - – - .

Deaths	,	1861	–	70	.
死亡人数	,	-	–	-	.

1861–70 年死亡人数。

[lɔːs] [ɔːr]

Loss	or
损失	或者

损失或

[geɪn][baɪ]

gain	by
获得	经过

通过……获得

[maɪ'greɪʃnz] .

migrations	.
迁移	.

迁移。

[pər] [sent] .
Per **cent** **.**
每 中心 .

百分比。

[ɑːn]
on
在

在

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]
Population
人口

人口

[ɪn] - .
in **1861** **.**
在 - .

1861年。

[ðə; ði][pər] [sɛntɪdʒɪz] [ɪn] ['teɪbl]
The **per** **centages** **in** **Table**
这 每 百分比 在 桌子

表中的百分比

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] ['biːɪŋ] ['kɑːnsɪkwentli]
VIII **being** **consequently**
八 存在 最后

第八章因此

[meɪd] [ʌp] [ðʌs] —
made **up** **thus** **—**
制成 向上 因此 —

由此构成——

['dɛθs]
Deaths
死亡人数

死亡人数

[lɔːs] [ɔːr]
Loss **or**
损失 或者

损失或

[geɪn] [baɪ]
Gain **by**
获得 经过

通过以下方式获得收益

[maɪˈgreɪʃnz] .
Migrations **.**
迁移 .

迁徙。

[lɔːs] [ɔːr]
Loss **or**
损失 或者

损失或

[geɪn]
gain
获得

获得

[kəm'perd]
compared
比较的

比较的

[wɪð; wɪθ]
with
和

和

['ævərɪdʒ]
average
平均的

平均的

[deθ] [lɔːs] . [-]
death loss . [20]
死亡 损失 . [-]

死亡人数。[20]

[lɔːs] [ɔːr]
Loss or
损失 或者

损失或

[geɪn][baɪ]
gain by
获得 经过

通过.....获得

[maɪ'greɪʃnz] .
migrations .
迁移 .

迁移。

['toʊt(ə)l] .
Total .
全部的 .

全部的。

[meɪl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ([kə'rektɪd] .)
Male Population (corrected .)
男性 人口 (已更正 .)

男性人口（已修正）

[dɪv] . [aɪ] . ['lʌndən] . - – 551472281419377849+25585 . 3+1 . ['sɛvən] - . 1+1 . 7+1 . - –
Div . I . London . 1851 – 551472281419377849+25585 . 3+1 . 7 - . 1+1 . 7+1 . 61846 –
div . 我 . 伦敦 . - – 551472281419377849+25585 . 3+1 . 7 - . 1+1 . 7+1 . - –
5013061514180980 42+192366 . 1+14 . ['sɛvən] - . 2+14 . 7+14 . - –
5013061514180980 42+192366 . 1+14 . 7 - . 2+14 . 7+14 . 51841 –
5013061514180980 42+192366 . 1+14 . 7 - . 2+14 . 7+14 . - –
4511876713494811004+271859 . 3+22 . [naɪn] - [wʌn] . 3+22 . 9+21 . - –
4511876713494811004+271859 . 3+22 . 9 - 1 . 3+22 . 9+21 . 61836 –
4511876713494811004+271859 . 3+22 . 9 - 1 . 3+22 . 9+21 . - –
4012058711877612405+1059410 . 3+8 . [eɪt] - [wʌn] . 4+8 . 8+7 . [fɔːr]
4012058711877612405+1059410 . 3+8 . 8 - 1 . 4+8 . 8+7 . 4
4012058711877612405+1059410 . 3+8 . 8 - 1 . 4+8 . 8+7 . 4

第一分部。伦敦。1851–551472281419377849+25585.3+1.7-.1+1.7+1.61846–5013061514180980 42+192366.1+14.7-.2+14.7+14.51841–4511876713494811004+271859.3+22.9-1.3+22.9+21.61836–4012058711877612405+1059410.3+8.8-1.4+8.8+7.4

[dɪv] .
Div .
div .

部门

[viː] . [soʊ] . - [west] . - – - - - . [θriː] - - . 3+ . [naɪn] - - . [θriː] - [naɪn] .
V . **So** . - **west** . **1851** – **55106614910144601** - **109994** . **3** - **10** . **3+** . **9** - **10** . **3** - **9** .
V . 所以 . - 西方 . - – - - - . 3 - - . 3+ . 9 - - . 3 - 9 .

- – - - - . [eɪt] - - . 9+1 . [wʌn] - - . [naɪn] - - . - –
41846 – **50100897679434838** - **281164** . **8** - **27** . **9+1** . **1** - **27** . **9** - **26** . **81841** –
- – - - - . 8 - - . 9+1 . 1 - - . 9 - - . - –

- - - . [ˌtuːˈtuː] - - . 3+1 . [eɪt] - - . [θriː] - - . - – - -
4596505574685637 - **274006** . **2** - **30** . **3+1** . **8** - **30** . **3** - **28** . **51836** – **4069223507455430** -
- - - . 2 - - . 3+1 . 8 - - . 3 - - . - – - -

- . [eɪt] - - . 9+1 . [wʌn] - - . [naɪn] - - . [eɪt]
130487 . **8** - **18** . **9+1** . **1** - **18** . **9** - **17** . **8**
- . 8 - - . 9+1 . 1 - - . 9 - - . 8

V. 南-西.1851–55106614910144601-109994.3-10.3+.9-10.3-9.41846–50100897679434838-281164.8-27.9+1.1-27.9-26.81841–4596505574685637-274006.2-30.3+1.8-30.3-28.51836–4069223507455430-130487.8-18.9+1.1-18.9-17.8

[dɪv] . [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Div . **VIII** .
div . 八 .

第八部分

[læŋk] . [ænd; ənd] [tʃɛʃ] . - – 5516678216070610641+45656 . 4+2 . ['sɛvən] - [wʌn] . 2+2 . 7+1 .
Lanc . **and** **Chesh** . **1851** – **5516678216070610641+45656** . **4+2** . **7** - **1** . **2+2** . **7+1** .
兰开夏郡 . 和 切什 . - – 5516678216070610641+45656 . 4+2 . 7 - 1 . 2+2 . 7+1 .

- – 5015058314578810945+61507 . 3+4 . [wʌn] - [wʌn] . 4+4 . 1+2 . - –
61846 – **5015058314578810945+61507** . **3+4** . **1** - **1** . **4+4** . **1+2** . **71841** –
- – 5015058314578810945+61507 . 3+4 . 1 - 1 . 4+4 . 1+2 . - –

4513842413378113247+86049 . 6+6 . [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] . 6+6 . 2+4 . - – - -
4513842413378113247+86049 . **6+6** . **2** - **1** . **6+6** . **2+4** . **61836** – **4013249811906113348** -
4513842413378113247+86049 . 6+6 . 2 - 1 . 6+6 . 2+4 . - – - -

- . [wʌn] - . [wʌn] - [wʌn] . [ˌtuːˈtuː] - . [wʌn] - [wʌn] . [ˌtuːˈtuː]
8910 . **1** - . **1** - **1** . **2** - . **1** - **1** . **2**
- . 1 - . 1 - 1 . 2 - . 1 - 1 . 2

兰克。和切什.1851–5516678216070610641+45656.4+2.7-1.2+2.7+1.61846–5015058314578810945+61507.3+4.1-1.4+4。 1+2.71841–4513842413378113247+86049.6+6.2-1.6+6.2+4.61836–4013249811906113348-8910.1-.1-1.2-.1-1.2

['fiːmeɪl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] ([kəˈrektɪd] .)
Female **Population** **(** **corrected** **.** **)**
女性 人口 (已更正 .)

女性人口（已修正）

[dɪv] . [aɪ] . ['lʌndən] . - – 5514908416413278l0+228585 . 2+15 . 3+ . 1+15 . 3+15 . - –
Div . **I** . **London** . **1851** – **5514908416413278l0+228585** . **2+15** . **3+** . **1+15** . **3+15** . **41846** –
div . 我 . 伦敦 . - – 5514908416413278l0+228585 . 2+15 . 3+ . 1+15 . 3+15 . - –

5013393616567579O8+396475 . 9+29 . 6+ . 4+29 . 6+30 . - – 4513984415500310469+256287 .
5013393616567579O8+396475 . **9+29** . **6+** . **4+29** . **6+30** . **01841** – **4513984415500310469+256287** .
5013393616567579O8+396475 . 9+29 . 6+ . 4+29 . 6+30 . - – 4513984415500310469+256287 .

5+18 . 3+ . 6+18 . 3+18 . - – 4014307413672911944+55998 . 3+3 . 9+7+3 . 9+4 . [sɪks]
5+18 . **3+** . **6+18** . **3+18** . **91836** – **4014307413672911944+55998** . **3+3** . **9+7+3** . **9+4** . **6**
5+18 . 3+ . 6+18 . 3+18 . - – 4014307413672911944+55998 . 3+3 . 9+7+3 . 9+4 . 6

第一部分。伦敦。1851–5514908416413278l0+228585.2+15.3+.1+15.3+15.41846–5013393616567579O8+396475.9+29.6+.4+29.6+30.01841–4513984415500310469+256287.5+18.3+.6+18.3+18.91836–4014307413672911944+55998.3+3.9+7+3.9+4.6

[dɪv] .
Div .
div .

部门

[viː] . [soʊ] . - [west] . - – - - - . [sɪks] - - . 1+ . ['sɛvən] - - . [wʌn] - [naɪn]
V . So . - west . 1851 – 55106074905004892 - 106824 . 6 - 10 . 1+ . 7 - 10 . 1 - 9
V . 所以 . - 西方 . - – - - - . 6 - - . 1+ . 7 - - . 1 - 9
. - – - - - . [faɪv] - - . 4+ . [eɪt] - - . [fɔːr] - - . - –
. 41846 – 5097784773035375 - 151065 . 5 - 15 . 4+ . 8 - 15 . 4 - 14 . 61841 –
. - – - - - . 5 - - . 4+ . 8 - - . 4 - - . - –
- - - . [eɪt] - - . 1+1 . [θriː] - - . [wʌn] - - . - – - -
4591581687516249 - 165816 . 8 - 18 . 1+1 . 3 - 18 . 1 - 16 . 81836 – 4077717612315950 -
- - - . 8 - - . 1+1 . 3 - - . 1 - - . - – - -
- . ['sɛvən] - - . 5+1 . [θriː] - - . [faɪv] - - . [ˌtuːˈtuː]
105367 . 7 - 13 . 5+1 . 3 - 13 . 5 - 12 . 2
- . 7 - - . 5+1 . 3 - - . 5 - - . 2

V. 南-西.1851–55106074905004892-106824.6-10.1+.7-10.1-9.41846–5097784773035375-151065.5-15.4+.8-15.4-14.61841–4591581687516249-165816.8-18.1+1.3-18.1-16.81836–4077717612315950-105367.7-13.5+1.3-13.5-12.2

[dɪv] . [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Div . VIII .
div . 八 .

第八部分

[læŋk] . [ænd; ənd] [tʃɛʃ] . - – 5516724817138210115+142496 . 0+8 . [faɪv] - . 7+8 . 5+7 . -
Lanc . and Chesh . 1851 – 5516724817138210115+142496 . 0+8 . 5 - . 7+8 . 5+7 . 81846
兰开夏郡 . 和 切什 . - – 5516724817138210115+142496 . 0+8 . 5 - . 7+8 . 5+7 . -
– 5015123815555411094+154107 . 3+10 . [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] . 0+10 . 2+9 . - –
– 5015123815555411094+154107 . 3+10 . 2 - 1 . 0+10 . 2+9 . 21841 –
– 5015123815555411094+154107 . 3+10 . 2 - 1 . 0+10 . 2+9 . - –
45149921145825140 24+99289 . 3+6 . [sɪks] - [wʌn] . 2+6 . 6+5 . - –
45149921145825140 24+99289 . 3+6 . 6 - 1 . 2+6 . 6+5 . 41836 –
45149921145825140 24+99289 . 3+6 . 6 - 1 . 2+6 . 6+5 . - –
40144649131174149 00+142510 . 3+1 . - - [wʌn] . 3+1 . - - . [θriː]
40144649131174149 00+142510 . 3+1 . 0 - 1 . 3+1 . 0 - . 3
40144649131174149 00+142510 . 3+1 . - - 1 . 3+1 . - - . 3

兰克。和切什.1851–5516724817138210115+142496.0+8.5-.7+8.5+7.81846–5015123815555411094+154107.3+10.2-1.0+10。2+9.21841–45149921145825140 24+99289.3+6.6-1.2+6.6+5.41836–40144649131174149 00+142510.3+1.0-1.3+1.0-.3

['sɪmələr][teiblz] [maɪt] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] [fɔːr; fər] ['evri] [eɪdʒ] , [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər] [iːtʃ]
Similar tables might be constructed for every age , and not only for each
相似的 表格 可能 是 建造 为了 每一个 年龄 , 和 不是 仅有的 为了 每个
[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
registration division ,
登记 分配 ,

可以针对每个年龄段，而不仅仅是每个注册组别，构建类似的表格。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['evri] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]['dɪstrɪkt][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
but for every registration district in the kingdom .
但 为了 每一个 登记 区 在 这 王国 .

但适用于王国境内的每个登记区。

[piː] . -
p . 21
p . -

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pærənt] [geɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [θruː]

It	will	be	observed	that	the	apparent	gain	of	the	metropolitan	division	through
它	将要	是	观察到	那	这	明显	获得	的	这	大都会	分配	通过

[maɪ'greɪʃnz] [ɪz] [les] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] ,

migrations	is	less	striking	than	might	have	been	expected	,
迁移	是	较少的	引人注目	比	可能	有	到过	预期的	,

可以看出，大都市地区通过人口迁移获得的实际增长幅度并没有预期的那么显著。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ] .

although	it	is	very	large	.
虽然	它	是	非常	大的	.

虽然它非常大。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] ['riːəli] [ʃəun] [ɪz] [ðə; ði] ['bæləns] [rɪ'zʌltɪŋ] , ['æftər] [di'dʌktɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [geɪn] [ʌv; əv] [st'reɪndʒəz] ,

But	what	is	really	shewn	is	the	balance	resulting	,	after	deducting	from	the	gain	of	strangers	,
但	什么	是	真的	展示	是	这	平衡	结果	,	后	扣除	从	这	获得	的	陌生人	,

但真正显示的是扣除陌生人的收益后剩下的平衡。

[ðə; ði] [lɔːs] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv] ['fæməliz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪntuː] ['ekstrə] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['mɪdlseks] ,

the	loss	arising	from	the	removal	of	families	over	the	border	of	the	division	into	extra	metropolitan	Middlesex	,
这	损失	产生	从	这	移动	的	家庭	超过	这	边界	的	这	分配	进入	额外的	大都会	米德尔塞克斯	,

因家庭迁往米德尔塞克斯郡以外地区而造成的损失

['sɜːri] [ænd; ənd] [kent] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɪrər] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['esɪks] [ænd; ənd] ['hɑːtfədʃə] .

Surrey	and	Kent	,	or	even	into	the	nearer	parts	of	Essex	and	Hertfordshire	.
萨里	和	肯特	,	或者	甚至	进入	这	更近	部分	的	埃塞克斯	和	赫特福德郡	.

萨里郡和肯特郡，甚至更近的埃塞克斯郡和赫特福德郡。

[ɪf] [ðə; ði] ['lʌndən] ['baʊndri] [wɜːr; wər] ['lɑːrdʒli] [ɪk'stendɪd] ,

If	the	London	boundary	were	largely	extended	,
如果	这	伦敦	边界	是	很大程度上	扩展	,

如果伦敦的边界大幅扩大，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [geɪn] [baɪ] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɪz] ['lɑːrdʒər] ,

it	would	be	found	that	the	gain	by	immigration	from	a	distance	is	larger	,
它	会	是	成立	那	这	获得	经过	移民	从	一个	距离	是	更大的	,

研究发现，远距离移民带来的收益更大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːs] [baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪz] [les] , [ðæn; ðən] [naʊ] [ə'pɪrz] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔːrt] ,

and	the	loss	by	emigration	is	less	,	than	now	appears	;	and	,	in	short	,
和	这	损失	经过	移民	是	较少的	,	比	现在	出现	;	和	,	在	短的	,

移民造成的损失比现在看来要少；总之，

[ðə; ði] ['steɪtmənts] ['weðər] [ʌv; əv] ['ɜːrbən] [geɪn] [ɔːr] [ʌv; əv] ['rʊrəl] [lɔːs] [æt; ət] ['eɪdʒɪz] [ʌp] [tuː; tə] - [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] ['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

the	statements	whether	of	urban	gain	or	of	rural	loss	at	ages	up	to	35	would	be	more	striking	than	those	exhibited	in	Table	VIII	.
这	声明	无论	的	城市的	获得	或者	的	乡村的	损失	在	年龄	向上	到	-	会	是	更多的	引人注目	比	那些	展出	在	桌子	八	.

35 岁以下人群的城市人口增长或农村人口下降的陈述，将比表 VIII 中所示的陈述更加引人注目。

['æftər] - ,

After	35	,
后	-	,

35岁以后，

[bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['westərn] ['kauntiz] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['stedi]
both **sexes** **in** **London** **and** **in** **the** **north** **-** **western** **counties** **exhibit** **a** **steady**
两个都 性别 在 伦敦 和 在 这 北 - 西 县 展览 一个 稳定的
[lɔːs] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ] ,
loss **at** **each** **age** **,**
损失 在 每个 年龄 ,

伦敦和西北各郡的男女在每个年龄段都表现出持续的衰退趋势。

[noʊ] [daʊt] [ə'trɪbjətəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][meɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['hevi] [mɔːr'tæləti] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] [ðoʊz]
no **doubt** **attributable** **in** **the** **main** **to** **the** **heavy** **mortality** **experienced** **in** **those**
不 怀疑 可归因的 在 这 主要的 到 这 重的 死亡 经验丰富的 在 那些
[dɪ'vɪʒnz] .
divisions **.**
部门 .

毫无疑问，这主要归因于这些地区较高的死亡率。

[ðə; ði]['rʊrəl] [dɪ'vɪʒnz] ['nʌmbərd] [viː][ænd; ənd][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌn'tɪl][pæst][ðə; ði][eɪdʒ]
The **rural** **divisions** **numbered** **V** **and** **XI** **shew** **a** **loss** **until** **past** **the** **age**
这 乡村的 部门 编号 V 和 十一 展示 一个 损失 直到 过去的 这 年龄
[ʌv; əv] - ,
of **50** **,**
的 - ,

编号为 V 和 XI 的农村地区直到 50 岁以后才出现亏损。

[duː] [tuː; tə] [ˌemɪ'greɪʃn] .
due **to** **emigration** **.**
到期的 到 移民 .

由于移民。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'vɪʒnz] ([ðoʊz] ['nʌmbərd] [iː] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd]
These **and** **several** **other** **agricultural** **divisions** **(** **those** **numbered** **II** **,** **III** **,** **and**
这些 和 一些 其他 农业 部门 (那些 编号 二 , 三、 , 和
[ˌaɪ 'viː]) ,
IV **)** **,**
第四) ,

这些以及其他几个农业部门（编号为 II、III 和 IV 的部门），

[ʃoʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l][geɪnz][æt; ət][ðə; ði] ['haɪər] ['eɪdʒɪz] , ['pɑːrtli] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər][mɔːr'tæləti] ['biːɪŋ]
shew **considerable** **gains** **at** **the** **higher** **ages** **,** **partly** **due** **to** **their** **mortality** **being**
展示 大量 收益 在 这 更高 年龄 , 部分 到期的 到 他们的 死亡 存在
[loʊ] ,
low **,**
低的 ,

在高龄阶段表现出相当大的进步，部分原因是他们的死亡率较低。

[ænd; ənd]['pɑːrtli] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] .
and **partly** **resulting** **from** **other** **causes** **.**
和 部分 结果 从 其他 原因 .

部分原因还在于其他因素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['emɪgreɪt] [bɪ'jɑːnd] [siː] ([frʌm; frəm][dɪ'vɪʒ(ə)n][viː][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l]
It **is** **evident** **that** **those** **who** **emigrate** **beyond** **sea** **(** **from** **Division** **V** **for** **example**
它 是 明显 那 那些 WHO 移民 超过 海 (从 分配 V 为了 例子
) [ɑːr; ər]['oʊldər]['pɝːsənz][ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [liːv] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] [dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [siːk]
) **are** **older** **persons** **than** **those** **who** **leave** **their** **native** **division** **to** **seek**
) 是 老 人 比 那些 WHO 离开 他们的 本国的 分配 到 寻找
[ɪm'plɔɪmənt] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ,
employment **at** **a** **short** **distance** **,**
就业 在 一个 短的 距离 ,

很明显，那些移居海外的人（例如从第五区移居海外的人）比那些离开家乡区到近处找工作的人年龄更大。

[æz; əz][duː][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['maɪgreɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] ['kauntiz] ([dɪ'vɪʒ(ə)n]

as	do	the	majority	of	those	who	migrate	from	the	eastern	counties	(	Division
作为	做	这	多数	的	那些	WHO	迁移	从	这	东	县	(	分配

[ˌaɪ 'viː]) .

IV	)	.
第四	)	.

大多数从东部各县（第四区）迁徙而来的人也是如此。

[tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lætər] [ɑːr; ər][pər'hæps] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - ['jɪrz]

Two	-	thirds	of	these	latter	are	perhaps	between	the	ages	of	14	and	20	years
二	-	三分之一	的	这些	后者	是	也许	之间	这	年龄	的	-	和	-	年

[wen] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrt] ,

when	they	depart	,
什么时候	他们	离开	,

这些人中，三分之二离开时的年龄可能在14岁到20岁之间。

[ænd; ənd] ['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] [oʊld] .

and	very	few	of	them	can	be	more	than	25	years	old	.
和	非常	很少	的	他们	能	是	更多的	比	-	年	老的	.

而且他们当中很少有人超过25岁。

[ðə; ði] [ə'pærənt] ['relətɪv] [mɔːr'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][æt; ət]['sɜːrt(ə)n]['eɪdʒɪz][mʌst; məst][biː; bi]

The	apparent	relative	mortality	of	the	sexes	at	certain	ages	must	be
这	明显	相对的	死亡	的	这	性别	在	肯定	年龄	必须	是

['influənst] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'sɪmɪlər] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [ɪn'ækjərəsi] [ɪn][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər]

influenced	by	the	dissimilar	degrees	of	inaccuracy	in	the	population	returns	for
影响	经过	这	不同的	学位	的	不准确	在	这	人口	返回	为了

['meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [rɪ'spektɪvli] ,

males	and	females	respectively	,
男性	和	女性	分别	,

某些年龄段两性之间的相对死亡率必然受到男性和女性人口统计数据误差程度不同的影响。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ʃɔːrt] ['steɪtmənt] [wɪl] [ʃoʊ] : —

as	the	following	short	statement	will	shew	:	—
作为	这	下列的	短的	陈述	将要	展示	:	—

如下列简短声明所示：——

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于人口普查数据中可能(On the inaccuracies which probably exist in)

第2/2页

[piː] . -
p **.** **22**
p . -

第22页

[miːn] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]
Mean **population**
意思是 人口

平均人口

- – - , [frʌm; frəm]
1861 **–** **71** **,** **from**
- – - , 从

1861–71 年，从

[ˌʌnkəˈrektɪd]
uncorrected
未修正

未修正

['fɪgjərz] .
figures **.**
数据 .

数据。

[miːn] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]
Mean **population**
意思是 人口

平均人口

- – - , [frʌm; frəm]
1861 **–** **71** **,** **from**
- – - , 从

1861–71 年，从

[kəˈrektɪd]
corrected
已更正

已更正

['fɪgjərz] .
figures **.**
数据 .

数据。

Deaths1861 – - .
Deaths1861 **–** **70** **.**
Deaths1861 – - .

1861–70 年死亡人数。

['dɛθs] [pər] - .
Deaths **per** **1000** **.**
死亡人数 每 - .

每千人死亡人数。

[frʌm; frəm]
From
从

从

[ˌʌnkə'rektɪd] .
uncorrected .
未修正 .

未经修正。

[frʌm; frəm]
From
从

从

[kə'rektɪd] .
corrected .
已更正 .

已更正。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

- .
Fem'l's .
- .

女式的。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

- .
Fem'l's .
- .

女式的。

['meɪlz] .
Males .
男性 .

男性。

- .
Fem'l's .
- .

女式的。

[em] .
M .
M .

M.

[ef] .
F .
F .

F.

[em] .
M .
M .

M.

[ef] . - – - . - . - . - . - . - –

F . 15 – 201021321103520510113211035632629216855 36 . 26 . 66 . 26 . 620 –

F . - – - . - . - . - . - . - –

- . - . - . - . - . - –

259060631011063892063938433765918046 38 . 58 . 08 . 68 . 625 –

- . - . - . - . - . - –

- . - . - . - . - . - – -

307887828860887887828493411477341603299 . 99 . 79 . 910 . 030 – 35704005769381710005761546

- . - . - . - . - . - – -

F.15–201021321103520510113211035632629216855 36.26.66.26.620–
259060631011063892063938433765918046 38.58.08.68.625–
307887828860887887828493411477341603299.99.79.910.030–35704005769381710005761546

[ðə; ði][fækts][aɪ][hæv; həv]['steɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]

The	facts	I	have	stated	,	and	the	experiments
这	事实	我	有	声明	,	和	这	实验

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] ,

I	have	made	,
我	有	制成	,

我所陈述的事实，以及我所进行的实验，

[ɑːr; ər][pər'hæps] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'dʒest] [baɪ] [wʌt] ['meθədz] [ʌv; əv] [ˌestɪ'meɪʃn] [æn; ən][aɪ'diːə]

are	perhaps	sufficient	to	suggest	by	what	methods	of	estimation	an	idea
是	也许	充足的	到	建议	经过	什么	方法	的	估算	一个	主意

[kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə]['eɪdʒɪz] ,

can	be	gained	of	the	distribution	of	population	as	to	ages	,
能	是	获得	的	这	分配	的	人口	作为	到	年龄	,

或许足以说明可以通过哪些估算方法来了解人口的年龄分布情况。

[wen] [wʌns][ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɔːr] [dɪ'kriːs] [ɪz] [noʊn] .

when	once	the	total	increase	or	decrease	is	known	.
什么时候	一次	这	全部的	增加	或者	减少	是	已知	.

一旦知道总的增加或减少量。

[-] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][tend][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

[	22	]	But	they	also	tend	to	shew	the	difficulties	which	surround	the	subject	,
[	-	]	但	他们	还	趋向	到	展示	这	困难	哪个	环绕	这	主题	,

[22] 但它们也往往揭示了围绕这一主题的种种困难，

[ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [ðæt] [ɪn'kwaɪərər][ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] [ʌp] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə]

and	the	need	which	exists	that	enquirers	should	summon	up	sufficient	courage	to
和	这	需要	哪个	存在	那	询问者	应该	召唤	向上	充足的	勇气	到

[triːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['friːdəm] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sensəs] [ænd; ənd]

treat	with	a	certain	degree	of	freedom	the	returns	of	the	census	and
对待	和	一个	肯定	程度	的	自由	这	返回	的	这	人口普查	和

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

registration	offices	.
登记	办公室	.

并且存在这样的需求：询问者应该鼓起足够的勇气，以一定的自由度对待人口普查和登记办公室的回复。

['teɪbl] [aɪ] . — ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ([pər] [sent] .) [ʌv; əv] [iːtʃ]

TABLE	I	.	—	Showing	the	Rate	of	Increase	of	Population	(	per	cent	.	)	of	each
桌子	我	.	—	显示	这	速度	的	增加	的	人口	(	每	中心	.	)	的	每个

[seks][ænd; ənd][æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]

sex	and	at	each	age	in	the	several	Registration	Divisions	of	England	and
性别	和	在	每个	年龄	在	这	一些	登记	部门	的	英格兰	和

[weɪlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ten] ['jɪrz] , - – - .

Wales	during	the	ten	years	,	1851	–	61	.
威尔士	期间	这	十	年	,	-	–	-	.

表一——显示 1851 年至 1861 年十年间英格兰和威尔士各登记区各性别和各年龄段人口增长率（百分比）。

['teɪbl] [iː] . — [ʃəʊ] [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n] ([pər][sent] .) [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪ'nuːmə,reɪtid] [ɪn] -

TABLE	II	.	—	Shewing	the	Proportion	(	per	cent	.	)	of	Population	enumerated	in	1861
桌子	二	.	—	显示	这	部分	(	每	中心	.	)	的	人口	列举	在	-

[tuː; tə] [ðæt] [ɪ'nuːmə,reɪtid] [æt; ət] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['eɪdʒɪz][ten] ['jɪrz] ['ɜːrliər] ,

to	that	enumerated	at	corresponding	ages	ten	years	earlier	,
到	那	列举	在	相应的	年龄	十	年	早些时候	,

表二——显示1861年统计的人口与十年前相应年龄段人口的比例（百分比），

[ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] , [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] [weɪlz] .

in	the	several	Registration	Divisions	,	and	in	England	and	Wales	.
在	这	一些	登记	部门	,	和	在	英格兰	和	威尔士	.

在多个注册区，以及英格兰和威尔士。

[[ðiːz] [tuː] [teiblz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd] ['sɪmpli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ʃəʊ] [ðæt]

[	These	two	Tables	having	been	calculated	simply	with	the	object	of	shewing	that
[	这些	二	表格	拥有	到过	计算	简单地	和	这	目的	的	显示	那

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃən(ə)l] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪ'nuːmə,reɪtid]

the	proportional	results	obtainable	by	a	comparison	of	the	numbers	enumerated
这	比例	结果	可获得	经过	一个	比较	的	这	数字	列举

[æt; ət] [sək'sesɪv] ['sensəsiz] ,

at	successive	censuses	,
在	连续	人口普查	,

[这两个表格的计算目的仅仅是为了表明，通过比较连续几次人口普查所统计的数字，可以得出相应的比例结果，

[æt; ət][pər'tɪkjələr]['eɪdʒɪz] ,

at	particular	ages	,
在	特别的	年龄	,

在特定年龄段，

[duː][nɑːt] [dɪ'spleɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌregju'lærəti][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [sʌtʃ] [prə'pɔːʃəns] [wʊd]

do	not	display	sufficient	regularity	to	justify	the	belief	that	such	proportions	would
做	不是	展示	充足的	规律性	到	证明合法	这	信仰	那	这样的	比例	会

[biː; bi] [ə'prɑːksɪmətli] [meɪn'teɪnd] [dɪ'senɪəm] ['æftər] [dɪ'senɪəm] ,

be	approximately	maintained	decennium	after	decennium	,
是	大约	维持	十年	后	十年	,

并未表现出足够的规律性，不足以证明这种比例能够在未来几十年里大致保持不变。

— [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə][prɪnt][ðem; ðəm] .

—	it	is	considered	unnecessary	to	print	them	.
—	它	是	经过考虑的	不必要	到	打印	他们	.

—因此没有必要打印出来。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [teiblz][ɑːr; ər] ['prɪntɪd] [ɪn] [fʊl] , [æz; əz] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə] , [ænd; ənd]['kerf(ə)l]

The	remaining	Tables	are	printed	in	full	,	as	without	reference	to	,	and	careful
这	其余的	表格	是	打印	在	满的	,	作为	没有	参考	到	,	和	小心

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ,

consideration	of	,
考虑	的	,

其余表格均全文印刷，未参考或仔细考虑以下事项：

[ðə; ði][fækts] [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] , [ðə; ði]['peɪpər] [wʊd] ['ɔːlmoʊst] [luːz] [ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] .]

the	facts	they	display	,	the	paper	would	almost	lose	its	significance	.	]
这	事实	他们	展示	,	这	纸	会	几乎	失去	它是	意义	.	]

如果只看他们所列举的事实，这份报纸几乎就失去了意义。

[piː] . -

p	.	23
p	.	-

['teɪbl] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪ'nu:məˌreɪtid] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - , - , [ænd; ənd] - ,
TABLE **III** **.** **—** **Shewing** **the** **enumerated** **population** **in** **1851** **,** **1861** **,** **and** **1871** **,**
桌子 三、 . — 显示 这 列举 人口 在 - , - , 和 - ,
[æt; ət] [i:tʃ] [kwɪn'kwenɪəl] ['pɪriəd] [ʌv; əv][laɪf] ,
at **each** **quinquennial** **period** **of** **life** **,**
在 每个 五年 时期 的 生活 ,

表三——显示1851年、1861年和1871年各五年生命阶段的人口普查数据，

[ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [bə:θs] [ɪn] - – - , [ðə; ði] ['redʒɪstərd] ['dɛθs] [ə'pɔ:ʃ(ə)n] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
the **estimated** **births** **in** **1851** **–** **70** **,** **the** **registered** **deaths** **apportioned** **according** **to**
这 估计的 出生 在 - – - , 这 挂号的 死亡人数 按比例分配 根据 到
[deɪt] [ʌv; əv][bɜ:rθ] ,
date **of** **birth** **,**
日期 的 出生 ,

1851-1870年间的估计出生人数，以及按出生日期分配的已登记死亡人数，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ɪn'hæbɪtənts] [lɔ:st][ɔ:r] [geɪnd] ,
and **the** **numbers** **of** **inhabitants** **lost** **or** **gained** **,**
和 这 数字 的 居民 丢失的或者 获得 ,

以及人口增减数量，

[ɑ:n][ðə; ði][haɪ'pɑ:θəsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['fɪgjərz] .
on **the** **hypothesis** **of** **the** **correctness** **of** **the** **preceding** **figures** **.**
在 这 假设 的 这 正确性 的 这 前 数据 .

假设前面的数据是正确的。

[bɔ:rn]
Born
出生

出生

[ɪn]
in
在

在

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ɪ'nu:məˌreɪtid] .
Population **enumerated** **.**
人口 列举 .

人口普查结果。

['dɛθs] ['redʒɪstərd] .
Deaths **registered** **.**
死亡人数 挂号的 .

已登记的死亡人数。

['dɪfrəns] — [rɪ'fɜ:rəblˌ'refrəbl][tu:; tə] ['erərz]
Difference **—** **referable** **to** **errors**
不同之处 — 可参考的 到 错误

差异——指错误

[ænd; ənd] [maɪ'greɪʃnz] [23a]
and **migrations** **[** **23a** **]**
和 迁移 [23a]

和迁移[23a]

['meɪlz] .
Males **.**
男性 .

男性。

['meɪlz] . - – - . - – - . - . - . - . - . - – - . - – - .
Males . 1851 – 60 . 1861 – 70 . 1851 . 1861 . 1871 . 1851 – 60 . 1861 – 70 .
男性 . - – - . - – - . - . - . - . - . - – - . - – - .

男性。1851–60。1861–70。1851。1861。1871。1851–60。1861–70。

[lɔːs] .
Loss .
损失 .

损失。

[geɪn] .
Gain .
获得 .

获得。

[lɔːs] .
Loss .
损失 .

损失。

[geɪn] . - – -
Gain . 1866 – 70
获得 . - – -

1866–70年

- [23b] - – -
2011024 [23b] 1536464427200473601861 – 65
- [23b] - – -

2011024 [23b]1536464427200473601861–65

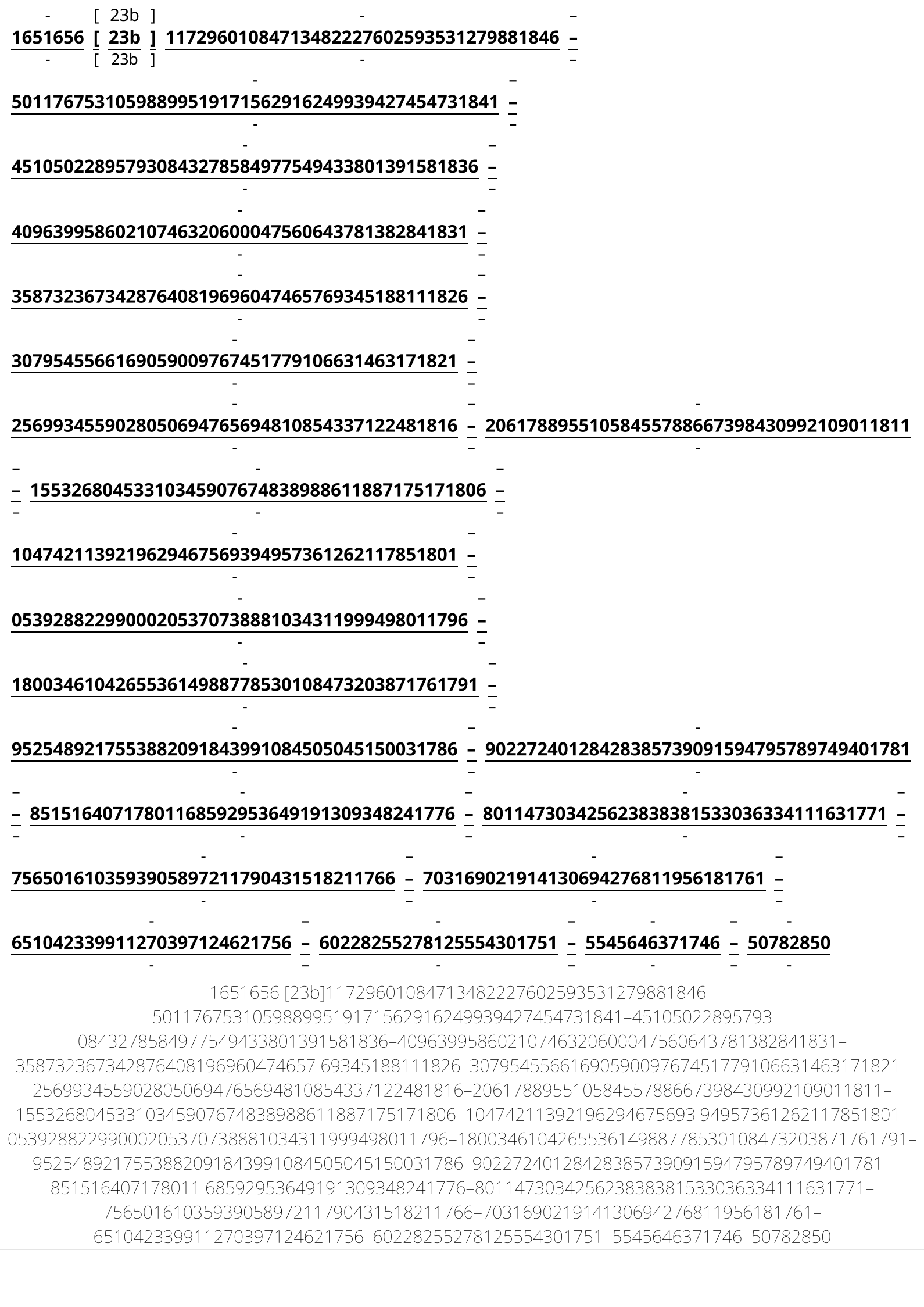
- [23b] - – -
1887702 [23b] 135081954617092871856 – 60
- [23b] - – -

1887702 [23b]135081954617092871856–60

- [23b] - – -
1751531 [23b] 135490712207703655361805343108846397185 1 – 55
- [23b] - – -

1751531 [23b]135490712207703655361805343108846397185 1–55

1651656 [23b] 1172960108471348222760259353127988184650117675310598899519171562916249939427454731841-45105022895793084327858497754943380139158183640960399586021074632060004756064378138284183135873236734287640819696047465769345188111826-307954556616905900976745177910663146317182125699345590280506947656948108543371224818162061788955105845578866739843099210901181115532680453310345907674838988611887175171806-104742113921962946756939495736126211785180105392882299000205370738881034311999498011796-180034610426553614988778530108473203871761791952548921755388209184399108450504515003178690227240128428385739091594795789749401781851516407178011685929536491913093482417768011473034256238383815330363341116317717565016103593905897211790431518211766703169021914130694276811956181761651042339911270397124621756602282552781255543017515545646371746-50782850



[eɪdʒ][nɑːt] stated908908
Age not stated908908
年龄 不是 stated908908

年龄未说明908908

Totals12184412136749851105893421385362459489342279726622567331001 71
Totals12184412136749851105893421385362459489342279726622567331001 71
Totals12184412136749851105893421385362459489342279726622567331001 71

总计12184412136749851105893421385362459489342279726622567331001 71

['fiːmeɪl] .
Females .
女性 .

女性。

['fiːmeɪl] . - – -
Females . 1866 – 70
女性 . - – -

女性。1866–70 年

- [23c] - – -
1936784 [23c] 1534812359329426431861 – 65
- [23c] - – -

1936784 [23c]1534812359329426431861–65

- [23c] - – -
1814081 [23c] 1355707473449150751856 – 60
- [23c] - – -

1814081 [23c]1355707473449150751856–60

- [23c] - – -
1681961 [23c] 1345875120346930551117212830575297221851 – 55
- [23c] - – -

1681961 [23c]1345875120346930551117212830575297221851–55

1586949 [23c] 11711061095699419780610933937143141846 –

501171354104528710528431510626609824995736541841 –

451042131974712937299600037945974164201618 36 –

409493629692838136756510681018850277459018 31 –

358839538348777005347675479463276785488018 26 –

308711527250886397057623777870698277513182 1 –

257711306342625460947330976696635591147218 16 –

206582375830694889017073075357443818811181 1 –

155558794775303722616717477049111752822018 06 –

104944084143673280106392384997161181360180 1 –

054061073150042358686503097481260731834517 96 –

180036269729070417408672028108636357982179 1 –

952713952010349989682975114233126141309517 86 –

902540701529175126593843105704731040521781 – 851758798886017896996127808012593711617 76

– 801354324540343389427443589424525241771 – 758108615608855714871746660092713176 6 –

704215039941194051448492358974176 1 – 651498283916604894246155175 6 –

603969146472473901731751 – 55874921471746 – 501377661

1586949 [23c]11711061095699419780610933937143141846–
501171354104528710528431510626609824995736541841–
45104213197471293729960003794597416420161836–40949362969283813675651068101885027745901831–
35883953834877700534767547946327 678548801826–308711527250886397057623777870698277513182l–
257711306342625460947330976696635591147218l6–20658237583069488901707307535744381881118l1–
155558794775303722616717477049111752822018O6–10494408414367328010639Z 384997161181360180l–
05406107315004235868650309748126073183451796–18003626972907041740867202810863635798217 91–
952713952010349989682975114233126141309517 86–902540701529175126593843105704731040521781–
851758798886017896 996127808012593711617 76–80135432454034338942744358942452524177l–
75810861560885571487174666009271317 66–704215039941194051448492358974176l–
651498283916604894246155175 6–6039691464724739017317 51–55874921471746–501377661

[eɪdʒ][nɑːt] stated502502

Age	not	stated502502
年龄	不是	stated502502

年龄未说明502502

Totals124152941404083011653332207217923860112365521834022618582093 71

Totals124152941404083011653332207217923860112365521834022618582093 71

Totals124152941404083011653332207217923860112365521834022618582093 71

总计124152941404083011653332207217923860112365521834022618582093 71

[piː] . -

p	.	24
p	.	-

第24页

['teɪbl] [ˌaɪ 'viː] . — [ʃəʊ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - , - , [ænd; ənd] - , [æz; əz]

TABLE	IV	.	—	Shewing	the	Female	population	in	1851	,	1861	,	and	1871	,	as
桌子	第四	.	—	显示	这	女性	人口	在	-	,	-	,	和	-	,	作为

[kə'rektɪd] [ə'pɑːn]['sɜːrt(ə)n][haɪ'pɑːθəsiːz] ,

corrected	upon	certain	hypotheses	,
已更正	之上	肯定	假设	,

表四——根据某些假设修正后的1851年、1861年和1871年女性人口数量

[ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [bəːθs] [ɪn] - – - , [ðə; ði] ['redʒɪstərd] ['dɛθs] , [ə'pɔːʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

the	estimated	births	in	1851	–	70	,	the	registered	deaths	,	apportioned	according	to
这	估计的	出生	在	-	–	-	,	这	挂号的	死亡人数	,	按比例分配	根据	到

[deɪt] [ʌv; əv][bɜːrθ] ,

date	of	birth	,
日期	的	出生	,

1851-1870年间的估计出生人数，以及按出生日期分配的登记死亡人数，

['æftər] [ə'dʒʌstmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ɔːr][geɪn][ʌv; əv][ɪn'hæbɪtənts][ə'pɑːn][ə; eɪ] ['bæləns] [ʌv; əv]

after	adjustment	,	and	the	loss	or	gain	of	inhabitants	upon	a	balance	of
后	调整	,	和	这	损失	或者	获得	的	居民	之上	一个	平衡	的

[maɪ'greɪʃnz] .

migrations	.
迁移	.

经过调整后，人口的增减取决于迁徙的平衡。

[bɔːrn][ɪn]

Born	in
出生	在

出生于

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ([kə'rektɪd]) .

Population	(	corrected	)	.
人口	(	已更正	)	.

人口（已修正）。

['dɛθs] ['redʒɪstərd] .
Deaths registered .
死亡人数 挂号的 .

已登记的死亡人数。

[lɔːs] [ɔːr][geɪn][baɪ] [maɪ'greɪʃnz] .
Loss or gain by migrations .
损失 或者 获得 经过 迁移 .

人口迁移带来的损失或增加。

['fiːmeɪl] .
Females .
女性 .

女性。

['fiːmeɪl] . - – - . - – - . - . - . - . - – - .
Females . 1851 – 60 . 1861 – 70 . 1851 . 1861 . 1871 . 1851 – 60 .
女性 . - – - . - – - . - . - . - . - – - .

女性。1851–60。1861–70。1851。1861。1871。1851–60。

[24b] - – - .
[24b] 1861 – 70 .
[24b] - – - .

[24b]1861–70。

[lɔːs] .
Loss .
损失 .

损失。

[geɪn] .
Gain .
获得 .

获得。

[luːz] .
Lose .
失去 .

失去。

[geɪn] . - – -
Gain . 1866 – 70
获得 . - – -

1866–70年

- [24a] - – -
1936784 [24a] 157144835932960071861 – 65
- [24a] - – -

1936784 [24a]157144835932960071861–65

- [24a] - – -
1822952 [24a] 134079447344987091856 – 601690145
- [24a] - – -

1822952 [24a]134079447344987091856–601690145

[24a] - – -
[24a] 13792771203469305511172128535736801851 – 65
[24a] - – -

[24a]13792771203469305511172128535736801851–65

1586949 [24a] 1157052109460341978061093101171350184 6–
5012030521046332981249151062660985658101518 41–
4510285839766618988716000379459808116691836–
4095410989561880960765106810186015499318 31–
3588748979981271104276754794631092393071826–
3080407371348662499176237778701435010625182 1–
2573643065202156793873309766961110073871816–
2064573056965848890170730753575342540018 11–
1557366750140642140067174770195087295718 06–
1048303641561032801063923849973503260318 01–
0542641235784425827565030988023538767179 6–
1800364148290704177568720281126361416500179 1–
9530830522274510419284226118269133428417 86–
9025407015643449008976261072251020117 81–
8519557892680171441034387017254063617 76–
8013854743269412195728391724502417 71–
7584572149526416967814330581917 66–
7040043373460364013732925817 61–
6514188614136136173931756–6036715636315016617 51–
5562963671746–5052531

1586949 [24a]1157052109460341978061093101171350184 6–
5012030521046332981249151062660985658101518 41–4510285839766618988716000379459808116691836–
4095410989561880960765106810186015499318 31–3588748979981271104276754794 631092393071826–
3080407371348662499176237778701435010625182 1–2573643065202156793873309766961110073871816–
2064573056965848890170730753575342540018 11–1557366750140642140067174770195087295718 06–
10483036415610 32801063923849973503260318 01–0542641235784425827565030988023538767179 6–
1800364148290704177568720281126361416500179 1–9530830522274510419284226118269133428417 86–
9025407015643449008976261072251020117 81–851955 7892680171441034387017254063617 76–
8013854743269412195728391724502417 71–7584572149526416967814330581917 66–
7040043373460364013732925817 61–6514188614136136173931756–6036715636315016617 51–
5562963671746–5052531

Totals1242347814049701116533322071677233501177735158996478234 24

Totals1242347814049701116533322071677233501177735158996478234 24

Totals1242347814049701116533322071677233501177735158996478234 24

总计1242347814049701116533322071677233501177735158996478234 24

['teɪbl]	[viː]	.	—	[ʃəʊ]	[ðə; ði]	[dɪ'griː]	[ʌv; əv]	[ˌɪnkə'rektnəs]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[rɪ'tɜːrn]	[ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz]
TABLE	**V**	**.**	**—**	**Shewing**	**the**	**degree**	**of**	**incorrectness**	**of**	**the**	**returns**	**of**	**the**	**ages**
桌子	V	.	—	显示	这	程度	的	错误	的	这	返回	的	这	年龄

[ʌv; əv][ðə; ði]	['fiːmeɪl]	[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]	,
of	**the**	**female**	**population**	**,**
的	这	女性	人口	,

表五——显示女性人口年龄统计结果的误差程度

[ə'kɔːrdɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[haɪ'pɑːθəsiːz]	[ə'pɑːn]	[wɪtʃ]	['teɪbl]	[ˌaɪ 'viː][ɪz]	[beɪst]	.	-	.	-	.	-	.
according	**to**	**the**	**hypotheses**	**upon**	**which**	**Table**	**IV**	**is**	**based**	**.**	**1851**	**.**	**1861**	**.**	**1871**	**.**
根据	到	这	假设	之上	哪个	桌子	第四	是	基于	.	-	.	-	.	-	.

根据表 IV 所依据的假设。1851.1861.1871。

[truː]	[eɪdʒ]	.
True	**Age**	**.**
真的	年龄	.

真实年龄。

[rɪ'tɜːrnd]	[æt; ət][nekst]	['loʊər]	[eɪdʒ]	.
Returned	**at**	**next**	**lower**	**age**	**.**
返回	在	下一个	降低	年龄	.

以下一较低的年龄返回。

[rɪ'tɜːrnd]	[kə'rektli]	.
Returned	**correctly**	**.**
返回	正确	.

已正确退回。

[rɪ'tɜːrnd]	[æt; ət][nekst]	['haɪər]	[eɪdʒ]	.
Returned	**at**	**next**	**higher**	**age**	**.**
返回	在	下一个	更高	年龄	.

以更高的年龄返回。

[rɪ'tɜːrnd]	[æt; ət][nekst]	['loʊər]	[eɪdʒ]	.
Returned	**at**	**next**	**lower**	**age**	**.**
返回	在	下一个	降低	年龄	.

以下一较低的年龄返回。

[rɪ'tɜːrnd]	[kə'rektli]	.
Returned	**correctly**	**.**
返回	正确	.

已正确退回。

[rɪ'tɜːrnd]	[æt; ət][nekst]	['haɪər]	[eɪdʒ]	.
Returned	**at**	**next**	**higher**	**age**	**.**
返回	在	下一个	更高	年龄	.

以更高的年龄返回。

[rɪ'tɜːrnd]	[æt; ət][nekst]	['loʊər]	[eɪdʒ]	.
Returned	**at**	**next**	**lower**	**age**	**.**
返回	在	下一个	降低	年龄	.

以下一较低的年龄返回。

[rɪ'tɜːrnd]	[kə'rektli]	.
Returned	**correctly**	**.**
返回	正确	.

已正确退回。

[rɪˈtɜːrnd] [æt; ət][nekst] [ˈhaɪər] [eɪdʒ] . - – - –
Returned at next higher age . 0 – 5117135431698134587533402153481236636 5 –
返回 在 下一个 更高 年龄 . - – - –

10101043318150113770419348131907121723 10 – 15931212228971025939203931181746217231 5 –

20861056264339543192234210739762062720 – 258040738956189 8124925 –

30406466957845132374848950967847904 30 – 35753465703848638862709889395720212 35 –

40878534858149799055403193463617579 40 – 45700654129718023148942782955542036 45 –

50814373449759364240776497669470269 50 – 55611323030166976634584475825413076 55 –

60596812486246852328932175325345575 60 – 65227712312992568326502126686301324 65 –

70227711728072568319706226686231589 70 – 7530721354324339721524624279173289 75 –

80810433529455888603365797998963499 80 – 85386211422420381231477661242 85 –

90135606281437757516654490 90 – 95334133034193153848273 95 – 10054485524905825 9100 –

525660

返回到下一个更高的年龄。0–511713543169813458753340215348123663 65–
10101043318150113770419348131907121723 10–15931212228971025939203931181746217231 5–
20861056264339543192234210739762062720–258040738956189 8124925–
30406466957845132374848950967847904 30–35753465703848638862709889395720212 35–
40878534858149799055403193463617579 40–45700654129718023148942782955542036 45–
50814373449759364240 7764976694702695 0–55611323030166976634584475825413076 55–
60596812486246852328932175325345575 60–65227712312992568326502126686301324 65–
70227711728072568319706226686231589 70–7530721354 32433972152462427917328975–
80810433529455888603365797998963499 80–85386211422420381231477661242 85–
90135606281437757516654490 90–95334133034193153848273 95–10054485524905825 9100–525660

[piː] . -
p . 25
p . -

第25页

['teɪbl] ['vaɪ, 'viː] . — [ʃəʊ] [ðə; ðiˈ] [meɪl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn] - , - [ænd; ənd] - , [æz; əz]
TABLE VI . — Shewing the Male population in 1851 , 1861 and 1871 , as
桌子 六年级 . — 显示 这 男性 人口 在 - , - 和 - , 作为
[kəˈrektɪd] [əˈpɑːn]['sɜːrt(ə)n] [haɪˈpɑːθəsiːz] ;
corrected upon certain hypotheses ;
已更正 之上 肯定 假设 ;

表六——根据某些假设修正后的 1851 年、1861 年和 1871 年男性人口数；

[ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [bə:θs] [ɪn] - – - ; [ðə; ði] ['redʒɪstərd] ['dɛθs] [ə'pɔ:ʃ(ə)n] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
the **estimated** **births** **in** **1851** **–** **70** **;** **the** **registered** **deaths** **apportioned** **according** **to**
这 估计的 出生 在 - – - ; 这 挂号的 死亡人数 按比例分配 根据 到
[deɪt] [ʌv; əv] [bɜ:rθ] ,
date **of** **birth** **,**
日期 的 出生 ,

1851-1870年间的估计出生人数；按出生日期分配的登记死亡人数，

['æftər] [ə'dʒʌstmənt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔ:s] [ɔ:r] [geɪn] [ʌv; əv] [ɪn'hæbɪtənts] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] ['bæləns] [ʌv; əv]
after **adjustment** **;** **and** **the** **loss** **or** **gain** **of** **inhabitants** **upon** **a** **balance** **of**
后 调整 ; 和 这 损失 或者 获得 的 居民 之上 一个 平衡 的
[maɪ'greɪʃnz] .
migrations **.**
迁移 .

经过调整后；以及人口迁移平衡导致的人口增减。

[bɔ:rn] [ɪn]
Born **in**
出生 在

出生于

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ([kə'rektɪd] .)
Population **(** **Corrected** **.** **)**
人口 (已更正 .)

人口（已修正）

['meɪlz] .
Males **.**
男性 .

男性。

['dɛθs] ['redʒɪstərd] .
Deaths **Registered** **.**
死亡人数 挂号的 .

已登记死亡人数。

['meɪlz] .
Males **.**
男性 .

男性。

[lɔ:s] [ɔ:r] [geɪn] [baɪ] [maɪ'greɪʃnz] . - – - . - – - . - . - . - . - – - .
Loss **or** **gain** **by** **migrations** **.** **1851** **–** **60** **.** **1861** **–** **70** **.** **1851** **.** **1861** **.** **1871** **.** **1851** **–** **60** **.**
损失 或者 获得 经过 迁移 . - – - . - – - . - . - . - . - – - .

人口迁移造成的损失或增加。1851–60。1861–70。1851。1861。1871。1851–60。

[25b] - – - .
[**25b** **]** **1861** **–** **70** **.**
[25b] - – - .

[25b]1861–70。

[lɔ:s] .
Loss **.**
损失 .

损失。

[geɪn] .
Gain **.**
获得 .

获得。

[lɔːs] .
Loss **.**
损失 .

损失。

[geɪn] . - – -
Gain **.** **1866** **–** **70**
获得 . - – -

1866–70年

- [25a] - – -
2006083 **[** **25a** **]** **157246442720064191861** **–** **65**
- [25a] - – -

2006083 [25a]157246442720064191861–65

- [25a] - – -
1892329 **[** **25a** **]** **1335819546170103401866** **–** **60**
- [25a] - – -

1892329 [25a]1335819546170103401866–60

- [25a] - – -
1758383 **[** **25a** **]** **13883071218770365536180534454010997185 1** **–** **55**
- [25a] - – -

1758383 [25a]13883071218770365536180534454010997185 1–55

1651656 [25a]1157960167471348222760259114692298818460120845310578899379171562916249957275747 31841–451030228947930843278584977549423801291581836–4096000084621075132060004756065378619284183135868231734287644819696047465764340148111826–307844556686905800976745177910483141068318212569634559428050694765694810853637162481816–206248895390584477886673984369190926901181115535680453310357907674838988614887551718061045871138419628467569394957365121378518010538988231200021737073888104635399410005179618003349042561361508877853 011199923867501791–952738921885388309185504111681150623417869022284012992837173942069544512942690178185168040732801123596016628801256835177680116466323562333844962949338653 0 [25c]1771–756680095093145711995501721 [25a] 1651656 [25a] 1157960167471348222760259114692298818460120845310578899379171562916249957275747 31841 - 451030228947930843278584977549423801291581836 - 409600008462107513206000475606537861928418313586823173428764481969604746576434014811182630784455668690580097674517791048314106831821 - 256963455942805069476569481085363716248181620624889539058447788667398436 91909269011811 - 155356804533103579076748389886148875517180610458711384196284675693949573651213785180105389882312000217370738881046353994100051796 - 180033490425613615088778530111999238675017919527389218853883091855041116811506234178690228401299283717394206954451294269017818516804073280112359601662880125683517768011646632356233384496294933865301771 [25c] 530 [25c]1771–75668009509314571199550172

- [25c] - – - – - –
355 [25c] 1766 – 702949321011727390211823417 61 – 659412274911626622817 56 –
- [25c] - – - – - –

- – - – -
6021662021141732317 51 – 5531831081746 – 5020191
- – - – -

355 [25c]1766–702949321011727390211823417 61–659412274911626622817 56–6021662021141732317 51–5531831081746–5020191

Totals121912641367467111058934213762824594892861908813194148379 00
Totals121912641367467111058934213762824594892861908813194148379 00
Totals121912641367467111058934213762824594892861908813194148379 00

总计121912641367467111058934213762824594892861908813194148379 00

['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . — [ʃəʊ] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌɪnkə'rektnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði]
TABLE VII . — Shewing the degree of incorrectness of the returns of the
桌子 七 . — 显示 这 程度 的 错误 的 这 返回 的 这
['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
ages of the Male population ,
年龄 的 这 男性 人口 ,

表七——显示男性人口年龄统计结果的误差程度

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsiːz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['teɪbl] ['vaɪ, 'viː][ɪz] [beɪst] .
according to the hypotheses upon which Table VI is based .
根据 到 这 假设 之上 哪个 桌子 六年级 是 基于 .

根据表 VI 所依据的假设。

[truː]
True
真的

真的

[eɪdʒ] . - . - . - .
Age . 1851 . 1861 . 1871 .
年龄 . - . - . - .

年龄.1851.1861.1871.

[rɪ'tɜːrnd] [æt; ət][nekst] ['loʊər] [eɪdʒ] .
Returned at next lower age .
返回 在 下一个 降低 年龄 .

以下一较低的年龄返回。

[rɪ'tɜːrnd]
Returned
返回

返回

[kə'rektli] .
correctly .
正确 .

正确。

[rɪ'tɜːrnd]
Returned
返回

返回

[æt; ət][nekst]
at next
在 下一个

接下来

['haɪər] [eɪdʒ] .
higher **age** **.**
更高 年龄 .

年龄较大。

[rɪ'tɜ:rnd]
Returned
返回

返回

[æt; ət][nekst]
at **next**
在 下一个

接下来

['loʊər] [eɪdʒ] .
lower **age** **.**
降低 年龄 .

年龄较小。

[rɪ'tɜ:rnd]
Returned
返回

返回

[kə'rektli] .
correctly **.**
正确 .

正确。

[rɪ'tɜ:rnd]
Returned
返回

返回

[æt; ət][nekst]
at **next**
在 下一个

接下来

['haɪər] [eɪdʒ] .
higher **age** **.**
更高 年龄 .

年龄较大。

[rɪ'tɜ:rnd]
Returned
返回

返回

[æt; ət][nekst]
at **next**
在 下一个

接下来

['loʊər] [eɪdʒ] .
lower **age** **.**
降低 年龄 .

年龄较小。

[rɪ'tɜ:rnd]
Returned
返回

返回

[kə'rektli] .
correctly .
正确 .

正确。

[rɪ'tɜ:rnd]
Returned
返回

返回

[æt; ət][nekst]
at **next**
在 下一个

接下来

['haɪər] [eɪdʒ] . - – - –
higher **age** . **0** – **511767533170013549073340015364643600005** –
更高 年龄 . - – - –

10101852811700113956018400131481921000 10 – **15952295770510414891640011997701900015** –

20865531270094153064001065713900020 – **2578445584621093791725** –

30830068804576007266875000838278 30 – **35113006135897600661090500074632035** –

40430053138060059028034006408194000 40 – **45130045741153905858009745** –

50168003730828600444710600050094750 – **55198003151048600375596600044178855** –

60310002428921660029540014000343907 60 – **65120002108403600252536200028267565** –

70164001516401300017553812000205370 70 – **75114730173612842815001498871000 75** –

80632803520702803000810912000 80 – **85281701323312561100365736008 5** –

90910031292592501108515090 – **95197019619411602233100 95** – **10026058239352902410 0** – **202017**

年龄较高.0–511767533170013549073340015364643600005–10101852811700113956018400131481921000 10–15952295770510414891640011997701900015–20865531270094153064001065713900020–257844558462109379172 5–30830068804576007266875000838278 30–35113006135897600661090500074632035–40430053138060059028034006408194000 40–45130045741153905858009745–50168003730828600444710600050094750–55198003151048600375596600044178855–60310002428921660029540014000343907 60–65120002108403600252536200028267565–70164001516401300017553812000205370 70–75114730173612842815001498871000 75–80632803520702803000810912000 80–85281701323312561100365736008 5–90910031292592501108515090–95197019619411602233100 95–10026058239352902410 0–202017

[pi:] . -
p . **26**
p . -

['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ʃəʊ] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] ([wʌn]) [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pər'sentɪdʒ]
TABLE VIII . — Shewing the differences between (1) The National percentage
桌子 八 . — 显示 这 差异 之间 (1) 这 国家的 百分比
[ʌv; əv]['pɜːsənz] [sər'vaɪvɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ][ɪn] - ,
of persons surviving at each age in 1871 ,
的 人 幸存 在 每个 年龄 在 - ,

表八——显示以下各项之间的差异：（1）1871年各年龄段人口的全国存活率百分比，

([ɪn'kluːdɪŋ] ['estɪmeɪtɪd] [lɔːs] [baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪn] - – -) ['kælkjuleɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ten]
(including estimated loss by emigration in 1861 – 71) calculated on the numbers ten
(包括 估计的 损失 经过 移民 在 - – -) 计算 在 这 数字 十
['jɪrz] ['jʌŋgər] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ɪn] - ;
years younger enumerated in 1861 ;
年 年轻 列举 在 - ;

（包括 1861 年至 1871 年因移民造成的估计损失）根据 1861 年统计的人口数量（比现在年轻十年）计算得出；

[ænd; ənd] ([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði]['reiʃiəuz][ʌv; əv][ɪn'hæbɪtənts] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ɪn] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] - ,
and (2) the ratios of inhabitants enumerated in each Division in 1871 ,
和 (2) 这 比率 的 居民 列举 在 每个 分配 在 - ,

（2）1871年各区人口普查数据的比例，

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ten] ['jɪrz] ['jʌŋgər] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ɪn] - .
compared with the respective populations ten years younger enumerated in 1861 .
比较的 和 这 各自 人口 十 年 年轻 列举 在 - .

与 1861 年统计的相应年龄段的人口相比，当时的人口比现在年轻十年。

[ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪm'plɔɪd] [hæv; həv][fɜːrst] [bɪn] [kə'rektɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['steɪtmənts] [ə; eɪ]
The populations employed have first been corrected according to Statements A
这 人口 受雇 有 第一的 到过 已更正 根据 到 声明 一个
[ænd; ənd][biː] .
and B .
和 B .

首先根据声明 A 和 B 对所采用的人口进行了修正。

[eɪdʒ][ɪn] -
Age in 1871
年龄 在 -

1871 年的年龄

[aɪ] .
I .
我 .

我。

['lʌndən] .
London .
伦敦 .

伦敦。

[iː] .
II .
二 .

二、

[saʊθ] ['iːstərn] .
South Eastern .
南 东 .

东南地区。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[saʊθ] ['mɪdlənd] .
South **Midland** **.**
南 米德兰 .

南米德兰。

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['iːstərn] .
Eastern **.**
东 .

东。

[viː] .
V **.**
V .

五、

[saʊθ] ['westərn] .
South **Western** **.**
南 西 .

西南地区。

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[west] ['mɪdlənd] .
West **Midland** **.**
西方 米德兰 .

西米德兰兹郡。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[nɔːrθ] ['mɪdlənd] .
North **Midland** **.**
北 米德兰 .

北米德兰。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[nɔːrθ] ['westərn] .
North **Western** **.**
北 西 .

西北地区。

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['jɔːkʃə] .
Yorkshire **.**
约克郡 .

约克郡。

[eks] .
X .
X .

X.

['nɔ:rðərn] .
Northern .
北方 .

北方。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[welʃ] .
Welsh .
威尔士语 .

威尔士语。

['ɪŋgləɪnd]
England
英格兰

英格兰

[ænd; ənd]
and
和

和

[weɪlz] .
Wales .
威尔士 .

威尔士。

['meɪlz] .
MALES .
男性 .

男性。

[ɪkˈses] [ɔːr] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪʃɪoʊ][ʌv; əv] [səˈvaɪvəz] , [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ]['næʃ(ə)nəl]['reɪʃioʊ] .

Excess	or	deficiency	of	the	ratio	of	survivors	,	compared	with	National	ratio	.
过量的	或者	不足	的	这	比率	的	幸存者	,	比较的	和	国家的	比率	.

–	-	-	[fɔːr]	.	3+7	.	6+6	.	1+1	.	[naɪn]	-	[wʌn]	.	[θriː]	-	.	[θriː]	-	.	[sɪks]	-	.	7+2	.	8+4	.	[ˌtuːˈtuː]	-	.	7+0	.	-
–	15	-	4	.	3+7	.	6+6	.	1+1	.	9	-	1	.	3	-	.	3	-	.	6	-	.	7+2	.	8+4	.	2	-	.	7+0	.	815
–	-	-	4	.	3+7	.	6+6	.	1+1	.	9	-	1	.	3	-	.	3	-	.	6	-	.	7+2	.	8+4	.	2	-	.	7+0	.	-

–	20+1	.	6+1	.	[ˌtuːˈtuː]	-	[eɪt]	.	[eɪt]	-	-	.	[ˌtuːˈtuː]	-	[naɪn]	.	[fɔːr]	-	[θriː]	.	[sɪks]	-	[sɪks]	.	0+1	.	6+3	.	6+4	.	[eɪt]
–	20+1	.	6+1	.	2	-	8	.	8	-	11	.	2	-	9	.	4	-	3	.	6	-	6	.	0+1	.	6+3	.	6+4	.	8
–	20+1	.	6+1	.	2	-	8	.	8	-	-	.	2	-	9	.	4	-	3	.	6	-	6	.	0+1	.	6+3	.	6+4	.	8

-	[θriː]	.	[sɪks]	-	[ˌtuːˈtuː]	.	-	–	25+14	.	[faɪv]	-	[fɔːr]	.	-	-	-	.	[naɪn]	-	-	.	[θriː]	-	-	.	[eɪt]	-	-	.	0+14	.
-	3	.	6	-	2	.	020	–	25+14	.	5	-	4	.	0	-	20	.	9	-	25	.	3	-	26	.	8	-	10	.	0+14	.
-	3	.	6	-	2	.	-	–	25+14	.	5	-	4	.	-	-	-	.	9	-	-	.	3	-	-	.	8	-	-	.	0+14	.

2+2	.	7+4	.	4+12	.	[eɪt]	-	[naɪn]	.	[naɪn]	-	[sɪks]	.	-	–	30+21	.	[sɪks]	-	[θriː]	.	[ˌtuːˈtuː]	-	-	.	[wʌn]	-	-	.
2+2	.	7+4	.	4+12	.	8	-	9	.	9	-	6	.	425	–	30+21	.	6	-	3	.	2	-	14	.	1	-	21	.
2+2	.	7+4	.	4+12	.	8	-	9	.	9	-	6	.	-	–	30+21	.	6	-	3	.	2	-	-	.	1	-	-	.

[ˌtuːˈtuː]	-	-	[faɪv]	-	[eɪt]	.	4+13	.	0+4	.	6+6	.	0+14	.	[sɪks]	-	-	.	[wʌn]	-	[θriː]	-	–	35+7	.	[fɔːr]	-	[ˌtuːˈtuː]	.
2	-	28	5	-	8	.	4+13	.	0+4	.	6+6	.	0+14	.	6	-	13	.	1	-	3	030	–	35+7	.	4	-	2	.
2	-	-	5	-	8	.	4+13	.	0+4	.	6+6	.	0+14	.	6	-	-	.	1	-	3	-	–	35+7	.	4	-	2	.

[eɪt]	-	[fɔːr]	.	[ˌtuːˈtuː]	-	[sɪks]	.	[sɪks]	-	-	.	[eɪt]	-	[faɪv]	.	[naɪn]	-	[sɪks]	.	-	-	[wʌn]	.	2+4	.	5+5	.	[faɪv]	-	[naɪn][faɪv]	-
8	-	4	.	2	-	6	.	6	-	17	.	8	-	5	.	9	-	6	.	0	-	1	.	2+4	.	5+5	.	5	-	9	5	-
8	-	4	.	2	-	6	.	6	-	-	.	8	-	5	.	9	-	6	.	-	-	1	.	2+4	.	5+5	.	5	-	9	5	-

[ˌtuːˈtuː]	.	-	–	-	-	[wʌn]	.	6+	.	1+1	.	-	-	-	.	[θriː]	-	[eɪt]	.	8+4	.	[fɔːr]	-	[ˌtuːˈtuː]	.	[θriː]	-	[θriː]	.	4+3	.	8+2	.	-
2	.	335	–	40	-	1	.	6+	.	1+1	.	0	-	.	3	-	8	.	8+4	.	4	-	2	.	3	-	3	.	4+3	.	8+2	.	0
2	.	-	–	-	-	1	.	6+	.	1+1	.	-	-	-	.	3	-	8	.	8+4	.	4	-	2	.	3	-	3	.	4+3	.	8+2	.	-

-	['sɛvən]	.	-	-	[ˌtuːˈtuː]	.	-	-	–	-	-	[θriː]	.	6+	.	2+1	.	8+	.	[faɪv]	-	[fɔːr]	.	[naɪn]	-	[θriː]	.	4+1	.	-	-	[ˌtuːˈtuː]	.
-	7	.	0	-	2	.	040	–	45	-	3	.	6+	.	2+1	.	8+	.	5	-	4	.	9	-	3	.	4+1	.	0	-	2	.
-	7	.	-	-	2	.	-	–	-	-	3	.	6+	.	2+1	.	8+	.	5	-	4	.	9	-	3	.	4+1	.	-	-	2	.

3+3	.	7+3	.	[θriː]	-	['sɛvən]	.	[ˌtuːˈtuː]	-	[wʌn]	.	-	–	-	-	[faɪv]	.	9+1	.	7+2	.	4+1	.	9+1	.	1+1	.	8+	.	[sɪks]	-
3+3	.	7+3	.	3	-	7	.	2	-	1	.	545	–	50	-	5	.	9+1	.	7+2	.	4+1	.	9+1	.	1+1	.	8+	.	6	-
3+3	.	7+3	.	3	-	7	.	2	-	1	.	-	–	-	-	5	.	9+1	.	7+2	.	4+1	.	9+1	.	1+1	.	8+	.	6	-

[θriː]	.	5+1	.	8+2	.	[naɪn]	-	[θriː]	.	-	-	[wʌn]	.	-	–	-	-	['sɛvən]	.	2+2	.	1+2	.	1+2	.	[fɔːr]	-	.	[eɪt]	-	[ˌtuːˈtuː]	.
3	.	5+1	.	8+2	.	9	-	3	.	-	-	1	.	-	–	-	-	7	.	2+2	.	1+2	.	1+2	.	4	-	.	8	-	2	.
3	.	5+1	.	8+2	.	9	-	3	.	-	-	1	.	-	–	-	-	7	.	2+2	.	1+2	.	1+2	.	4	-	.	8	-	2	.

1+1	.	[eɪt]	-	[fɔːr]	.	9+2	.	5+2	.	-	-	.	[sɪks]	-	[wʌn]	.	-	–	-	-	-	.	6+5	.	5+2	.	6+2	.	7+1	.	[θriː]	-	[wʌn]	.
1+1	.	8	-	4	.	9+2	.	5+2	.	-	-	.	6	-	1	.	255	–	60	-	10	.	6+5	.	5+2	.	6+2	.	7+1	.	3	-	1	.
1+1	.	8	-	4	.	9+2	.	5+2	.	-	-	.	6	-	1	.	-	–	-	-	-	.	6+5	.	5+2	.	6+2	.	7+1	.	3	-	1	.

8+2	.	[naɪn]	-	[sɪks]	.	7+1	.	4+	.	9+	.	[naɪn]	-	[wʌn]	.	-	–	-	-	[eɪt]	.	5+4	.	2+4	.	8+5	.	7+1	.	[θriː]	-	[wʌn]
8+2	.	9	-	6	.	7+1	.	4+	.	9+	.	9	-	1	.	360	–	65	-	8	.	5+4	.	2+4	.	8+5	.	7+1	.	3	-	1
8+2	.	9	-	6	.	7+1	.	4+	.	9+	.	9	-	1	.	-	–	-	-	8	.	5+4	.	2+4	.	8+5	.	7+1	.	3	-	1

.	2+2	.	[faɪv]	-	['sɛvən]	.	[θriː]	-	[wʌn]	.	7+	.	7+	.	[sɪks]	-	[wʌn]	.	-	–	-	-	[fɔːr]	.	2+10	.	5+8	.	3+10	.	5+7	.
.	2+2	.	5	-	7	.	3	-	1	.	7+	.	7+	.	6	-	1	.	065	–	70	-	4	.	2+10	.	5+8	.	3+10	.	5+7	.
.	2+2	.	5	-	7	.	3	-	1	.	7+	.	7+	.	6	-	1	.	-	–	-	-	4	.	2+10	.	5+8	.	3+10	.	5+7	.

2+3	.	6+6	.	-	-	[θriː]	.	9+	.	9+1	.	8+2	.	3+3	.	-	–	-	-	[faɪv]	.	4+9	.	0+7	.	8+10	.	0+7	.	7+2	.	5+6	.
2+3	.	6+6	.	0	-	3	.	9+	.	9+1	.	8+2	.	3+3	.	270	–	75	-	5	.	4+9	.	0+7	.	8+10	.	0+7	.	7+2	.	5+6	.
2+3	.	6+6	.	-	-	3	.	9+	.	9+1	.	8+2	.	3+3	.	-	–	-	-	5	.	4+9	.	0+7	.	8+10	.	0+7	.	7+2	.	5+6	.

[faɪv]	-	[sɪks]	.	[θriː]	-	.	3+2	.	2+2	.	1+2	.	-	–	-	-	[fɔːr]	.	8+8	.	0+6	.	5+9	.	4+7	.	1+4	.	3+5	.	[faɪv]	-
5	-	6	.	3	-	.	3+2	.	2+2	.	1+2	.	675	–	80	-	4	.	8+8	.	0+6	.	5+9	.	4+7	.	1+4	.	3+5	.	5	-
5	-	6	.	3	-	.	3+2	.	2+2	.	1+2	.	-	–	-	-	4	.	8+8	.	0+6	.	5+9	.	4+7	.	1+4	.	3+5	.	5	-

[fɔːr]	.	[faɪv]	-	[wʌn]	.	3+1	.	7+6	.	6+3	.	-	–	-	-	[θriː]	.	1+4	.	4+2	.	6+6	.	1+4	.	9+2	.	8+3	.	-	-	[θriː]	.
4	.	5	-	1	.	3+1	.	7+6	.	6+3	.	380	–	85	-	3	.	1+4	.	4+2	.	6+6	.	1+4	.	9+2	.	8+3	.	0	-	3	.
4	.	5	-	1	.	3+1	.	7+6	.	6+3	.	-	–	-	-	3	.	1+4	.	4+2	.	6+6	.	1+4	.	9+2	.	8+3	.	-	-	3	.

[fɔːr]	-	[ˌtuːˈtuː]	.	1+	.	5+8	.	0+2	.	-	–	-	-	.	4+2	.	8+	.	1+3	.	5+1	.	6+1	.	4+	.	[sɪks]	-	[ˌtuːˈtuː]	.	[ˌtuːˈtuː]
4	-	2	.	1+	.	5+8	.	0+2	.	185	–	90	-	.	4+2	.	8+	.	1+3	.	5+1	.	6+1	.	4+	.	6	-	2	.	2
4	-	2	.	1+	.	5+8	.	0+2	.	-	–	-	-	.	4+2	.	8+	.	1+3	.	5+1	.	6+1	.	4+	.	6	-	2	.	2

-	[wʌn]	.	5+2	.	3+4	.	7+1	.	[wʌn]
-	1	.	5+2	.	3+4	.	7+1	.	1

与全国比例相比，幸存者比例的超额或不足。10–15-4.3+7.6+6.1+1.9-1.3-.3-.6-.7+2.8+4.2-.7+0.815–20+1.6+1.2-8.8-11.2-9.4-3.6-6.0+1.6+3.6+4.8-3.6-2.020–25+14.5-4.0-20.9-25.3-26.8-10.0+14.2+2.7+4.4+12.8-9.9-6.425–30+21.6-3.2-14.1-21.2-285-8.4+13.0+4.6+6.0+14.6-13.1-3 030–35+7.4-2.8-4.2-6.6-17.8-5.9-6.0-1.2+4.5+5.5-9 5-2.335–40-1.6+.1+1.0-.3-8.8+4.4-2.3-3.4+3.8+2.0-7.0-2.040–45-3.6+.2+1.8+.5-4.9-3.4+1.0-2.3+3.7+3.3-7.2-1.545–50-5.9+1.7+2.4+1.9+1.1+1.8+.6-3.5 +1.8+2.9-3.0-1.150-55-7.2+2.1+2.1+2.4-.8-2.1+1.8-4.9+2.5+2.0-.6-1.255-60-10.6+5.5+2.6+2.7+1.3-1.8+2.9-6.7+1.4+.9+.9-1.360-65-8.5+4.2+4.8+5.7+1.3 -1.2+2.5-7.3-1.7+.7+.6-1.065-70-4.2+10.5+8.3+10.5+7.2+3.6+6.0-3.9+.9+1.8+2.3+3.270-75-5.4+9.0+7.8+10.0+7.7+2.5+6.5-6.3-.3+2.2+2.1+2.675-80-4.8+8 .0+6.5+9.4+7.1+4.3+5.5-4.5-1.3+1.7+6.6+3.380–85-3.1+4.4+2.6+6.1+4.9+2.8+3.0-3.4-2.1+.5+8.0+2.185–90-.4+2.8+.1+3.5+1.6+1.4+.6-2.2-1.5+2.3+4.7+1.1

['fiːmeɪl]	.
FEMALES	**.**
女性	.

女性。

[ɪk'ses]	[ɔːr]	[dɪ'fɪʃ(ə)nsi]	[ʌv; əv][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv]	[sə'vaɪvəz]	,	[kəm'perd]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
Excess	**or**	**deficiency**	**of** **the** **ratio** **of**	**survivors**	**,**	**compared**	**with** **the** **National**
过量的	或者	不足	的 这 比率 的	幸存者	,	比较的	和 这 国家的

['reɪʃioʊ]	.	-	–	-	-	[θriː]	.	0+5	.	5+1	.	[sɪks]	-	.	[faɪv]	-	[ˌtuː'tuː][naɪn]	-	[wʌn]	.	[fɔːr]	-	[wʌn]	.	9+1	.	2+26	-
ratio	**.**	**10**	**–**	**15**	**-**	**3**	**.**	**0+5**	**.**	**5+1**	**.**	**6**	**-**	**.**	**5**	**-**	**2**	**9**	**-**	**1**	**.**	**4**	**-**	**1**	**.**	**9+1**	**.**	**2+26**	**-**
比率	.	-	–	-	-	3	.	0+5	.	5+1	.	6	-	.	5	-	2	9	-	1	.	4	-	1	.	9+1	.	2+26	-

[ˌtuː'tuː]	.	[θriː]	-	.	-	–	20+15	.	[fɔːr]	-	[wʌn]	.	-	-	['sɛvən]	.	[wʌn]	-	-	.	-	-	[naɪn]	.	4+3	.	[wʌn]	-	[sɪks]	.	9+7
2	**.**	**3**	**-**	**.**	**315**	**–**	**20+15**	**.**	**4**	**-**	**1**	**.**	**0**	**-**	**7**	**.**	**1**	**-**	**15**	**.**	**0**	**-**	**9**	**.**	**4+3**	**.**	**1**	**-**	**6**	**.**	**9+7**
2	.	3	-	.	-	–	20+15	.	4	-	1	.	-	-	7	.	1	-	-	.	-	-	9	.	4+3	.	1	-	6	.	9+7

.	8+3	.	9+1	.	[ˌtuː'tuː]	-	['sɛvən]	.	[eɪt]
.	**8+3**	**.**	**9+1**	**.**	**2**	**-**	**7**	**.**	**8**
.	8+3	.	9+1	.	2	-	7	.	8

与全国比例相比，幸存者比例的超额或不足。10–15-3.0+5.5+1.6-.5-2 9-1.4-1.9+1.2+26-2.3-.315–20+15.4-1.0-7.1-15.0-9.4+3.1-6.9+7.8+3.9+1.2-7.8

- . l20 – 25+30 . 0+1 . [faɪv] - - . ['sɛvən] - - . [θriː] - - . [sɪks] - [fɔːr] . [naɪn] - - . 1+9 . 2+3 . 6+8 -
- . l20 – 25+30 . 0+1 . 5 - 11 . 7 - 20 . 3 - 14 . 6 - 4 . 9 - 11 . 1+9 . 2+3 . 6+8 -
- . l20 – 25+30 . 0+1 . 5 - - . 7 - - . 3 - - . 6 - 4 . 9 - - . 1+9 . 2+3 . 6+8 -
- . 9+ . - – 30+18 . 9+8 . - - [sɪks] . - - - - . [faɪv] - - . [eɪt] - [faɪv] . [θriː] - - . 3+5 . 4+3 . 5+4 .
12 . 9+ . 125 – 30+18 . 9+8 . 0 - 6 . 0 - 12 . 5 - 16 . 8 - 5 . 3 - 10 . 3+5 . 4+3 . 5+4 .
- . 9+ . - – 30+18 . 9+8 . - - 6 . - - - . 5 - - . 8 - 5 . 3 - - . 3+5 . 4+3 . 5+4 .
[sɪks] - - . 9+ . - – 35+4 . 6+7 . [naɪn] - [wʌn] . 0+5 . [faɪv] - - . [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr] . [eɪt] - [faɪv] . [naɪn] - .
6 - 11 . 9+ . 130 – 35+4 . 6+7 . 9 - 1 . 0+5 . 5 - 12 . 2 - 4 . 8 - 5 . 9 - .
6 - - . 9+ . - – 35+4 . 6+7 . 9 - 1 . 0+5 . 5 - - . 2 - 4 . 8 - 5 . 9 - .
3+3 . 7+5 . 6+5 . [eɪt] - . - – 40+3 . 1+5 . 3+1 . [θriː] - [ˌtuːˈtuː] . [faɪv] - ['sɛvən] . 2+2 . [ˌtuːˈtuː] - [θriː] .
3+3 . 7+5 . 6+5 . 8 - . 735 – 40+3 . 1+5 . 3+1 . 3 - 2 . 5 - 7 . 2+2 . 2 - 3 .
3+3 . 7+5 . 6+5 . 8 - . - – 40+3 . 1+5 . 3+1 . 3 - 2 . 5 - 7 . 2+2 . 2 - 3 .
[θriː] - [ˌtuːˈtuː] . 9+3 . 7+4 . [fɔːr] - [fɔːr] . [fɔːr] - [wʌn] . - – - - [faɪv] . 0+4 . 2+1 . [θriː] - . [θriː] - [fɔːr] .
3 - 2 . 9+3 . 7+4 . 4 - 4 . 4 - 1 . 340 – 45 - 5 . 0+4 . 2+1 . 3 - . 3 - 4 .
3 - 2 . 9+3 . 7+4 . 4 - 4 . 4 - 1 . - – - - 5 . 0+4 . 2+1 . 3 - . 3 - 4 .
[θriː] - [wʌn] . [eɪt] - [wʌn] . [eɪt] - [ˌtuːˈtuː] . 1+2 . 5+1 . [faɪv] - [faɪv] . [eɪt] - [wʌn] . - – - - [sɪks] . 4+3 .
3 - 1 . 8 - 1 . 8 - 2 . 1+2 . 5+1 . 5 - 5 . 8 - 1 . 445 – 50 - 6 . 4+3 .
3 - 1 . 8 - 1 . 8 - 2 . 1+2 . 5+1 . 5 - 5 . 8 - 1 . - – - - 6 . 4+3 .
7+2 . 1+ . [θriː] - [wʌn] . [wʌn] - . [naɪn] - [wʌn] . [wʌn] - [ˌtuːˈtuː] . 4+1 . 8+1 . [fɔːr] - [ˌtuːˈtuː] . [eɪt] - [wʌn] .
7+2 . 1+ . 3 - 1 . 1 - . 9 - 1 . 1 - 2 . 4+1 . 8+1 . 4 - 2 . 8 - 1 .
7+2 . 1+ . 3 - 1 . 1 - . 9 - 1 . 1 - 2 . 4+1 . 8+1 . 4 - 2 . 8 - 1 .
- – - - [faɪv] . 8+4 . 1+1 . 7+ . 3+ . ['sɛvən] - [wʌn] . 3+ . [θriː] - [fɔːr] . 1+1 . 5+2 . [θriː] - . [ˌtuːˈtuː] - .
150 – 55 - 5 . 8+4 . 1+1 . 7+ . 3+ . 7 - 1 . 3+ . 3 - 4 . 1+1 . 5+2 . 3 - . 2 - .
- – - - 5 . 8+4 . 1+1 . 7+ . 3+ . 7 - 1 . 3+ . 3 - 4 . 1+1 . 5+2 . 3 - . 2 - .
- – - - [sɪks] . 9+5 . 7+3 . 6+1 . 2+ . [wʌn] - . 8+1 . [ˌtuːˈtuː] - [faɪv] . 0+2 . 1+2 . [ˌtuːˈtuː] - . [θriː] - .
955 – 60 - 6 . 9+5 . 7+3 . 6+1 . 2+ . 1 - . 8+1 . 2 - 5 . 0+2 . 1+2 . 2 - . 3 - .
- – - - 6 . 9+5 . 7+3 . 6+1 . 2+ . 1 - . 8+1 . 2 - 5 . 0+2 . 1+2 . 2 - . 3 - .
- – - - [fɔːr] . 7+4 . 3+3 . 7+2 . 2+1 . [wʌn] - . 6+ . [faɪv] - [fɔːr] . [naɪn] - [wʌn] . [wʌn] - . 1+2 . [wʌn] -
660 – 65 - 4 . 7+4 . 3+3 . 7+2 . 2+1 . 1 - . 6+ . 5 - 4 . 9 - 1 . 1 - . 1+2 . 1 -
- – - - 4 . 7+4 . 3+3 . 7+2 . 2+1 . 1 - . 6+ . 5 - 4 . 9 - 1 . 1 - . 1+2 . 1 -
. - – - - [θriː] . 9+3 . 7+4 . 0+5 . 5+3 . 2+ . [faɪv] - . [wʌn] - [sɪks] . [naɪn] - [ˌtuːˈtuː] . [θriː] - . 5+1 .
. 565 – 70 - 3 . 9+3 . 7+4 . 0+5 . 5+3 . 2+ . 5 - . 1 - 6 . 9 - 2 . 3 - . 5+1 .
. - – - - 3 . 9+3 . 7+4 . 0+5 . 5+3 . 2+ . 5 - . 1 - 6 . 9 - 2 . 3 - . 5+1 .
[ˌtuːˈtuː] - . - – - - [fɔːr] . 0+6 . 0+4 . 1+6 . 1+3 . 5+ . 3+1 . - - [eɪt] . 4+3 . - - - . 8+ . [eɪt] - . -
2 - . 370 – 75 - 4 . 0+6 . 0+4 . 1+6 . 1+3 . 5+ . 3+1 . 0 - 8 . 4+3 . 0 - . 8+ . 8 - . 275
2 - . - – - - 4 . 0+6 . 0+4 . 1+6 . 1+3 . 5+ . 3+1 . - - 8 . 4+3 . - - - . 8+ . 8 - . -
– - - [θriː] . 2+3 . 5+ . 7+5 . 7+3 . 0+ . 3+ . [sɪks] - ['sɛvən] . [wʌn] - [fɔːr] . [sɪks] - . 4+4 . [θriː] - . - –
– 80 - 3 . 2+3 . 5+ . 7+5 . 7+3 . 0+ . 3+ . 6 - 7 . 1 - 4 . 6 - . 4+4 . 3 - . 180 –
– - - 3 . 2+3 . 5+ . 7+5 . 7+3 . 0+ . 3+ . 6 - 7 . 1 - 4 . 6 - . 4+4 . 3 - . - –
- - [ˌtuːˈtuː] . 4+2 . [wʌn] - . 1+4 . 3+ . 4+ . [faɪv] - [wʌn] . [ˌtuːˈtuː] - [faɪv] . 7+3 . [eɪt] - [ˌtuːˈtuː] . 0+8 . [wʌn]
85 - 2 . 4+2 . 1 - . 1+4 . 3+ . 4+ . 5 - 1 . 2 - 5 . 7+3 . 8 - 2 . 0+8 . 1
- - 2 . 4+2 . 1 - . 1+4 . 3+ . 4+ . 5 - 1 . 2 - 5 . 7+3 . 8 - 2 . 0+8 . 1
- . - – 90+ . 1+1 . 6+ . 2+3 . 8+1 . 5+ . [eɪt] - . ['sɛvən] - [ˌtuːˈtuː] . [sɪks] - [wʌn] . [fɔːr] - . 1+4 . 7+ .
- . 285 – 90+ . 1+1 . 6+ . 2+3 . 8+1 . 5+ . 8 - . 7 - 2 . 6 - 1 . 4 - . 1+4 . 7+ .
- . - – 90+ . 1+1 . 6+ . 2+3 . 8+1 . 5+ . 8 - . 7 - 2 . 6 - 1 . 4 - . 1+4 . 7+ .
['sɛvən]
7
7

-.l20–25+30.0+1.5-11.7-20.3-14.6-4.9-11.1+9.2+3.6+8-12.9+.125–30+18.9+8.0-6.0-12.5-16.8-5.3-10.3+5.4+3.5+4.6-11.9+.130–35+4.6+7.9-1.0+5.5-12.2-4.8-5.9-.3+3.7+5.6+5.8-.735–40+3.1+ 5.3+1.3-2.5-7.2+2.2-3.3-2.9+3.7+4.4-4.4-1.340–45-5.0+4.2+1.3-.3-4.3-1.8-1.8-2.1+2.5+1.5-5.8-1.445–50-6.4+3.7+2.1+.3-1.1-.9-1.1-2.4+1.8+1.4-2.8-1.150–55-5.8+4.1+1.7+.3+.7-1.3+.3-4 .1+1.5+2.3-.2-.955–60-6.9+5.7+3.6+1.2+.1-.8+1.2-5.0+2.1+2.2-.3-.660–65-4.7+4.3+3.7+2.2+1.1-.6+.5-4.9-1.1-.1+2.1-.565–70-3.9+3.7+4.0+5.5+3.2+.5-.1-6.9-2.3-.5+1.2-.370–75-4.0+6.0+4.1+6.1+3.5+.3+1.0-8.4+3.0-.8+.8-.275–80-3.2+3.5+.7+5.7+3.0+.3+.6-7.1-4.6-.4+4.3-.180–85-2.4+2.1-.1+4.3+.4+.5-1.2-5.7+3.8-2.0+8.1-.285–90+.1+1.6+.2+3.8+1.5+.8-.7-2.6-1.4-.1+4.7+.7

['memoʊ] . — [ɪf] [ðə; ði][mɔːr'tæləti][ɪn] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ,

Memo	.	—	If	the	mortality	in	each	Division	was	exactly	the	same	,
备忘录	.	—	如果	这	死亡	在	每个	分配	曾是	确切地	这	相同的	,

备忘录——如果每个师的死亡率完全相同，

[ðiːz] ['reiʃiəuz] [wʊd] ['truːli] [ˌreprɪ'zent] [lɔːs] [baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɔːr][geɪn][baɪ] [ˌɪmɪ'greɪʃn] ; [haʊ'evər] ,

these	ratios	would	truly	represent	loss	by	emigration	or	gain	by	immigration	;	however	,
这些	比率	会	真的	代表	损失	经过	移民	或者	获得	经过	移民	;	然而	,

这些比例确实反映了因移民造成的损失或因移民造成的增加；然而，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt][æt; ət][ðə; ði] ['haɪər] ['eɪdʒɪz][ðə; ði] [lɔːsɪz] [ɑːr; ər] ([ɪn]

there	is	a	good	reason	to	think	that	at	the	higher	ages	the	losses	are	(	in
那里	是	一个	好的	原因	到	思考	那	在	这	更高	年龄	这	损失	是	(	在

[dɪ'vɪʒnz] [aɪ][ænd; ənd][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [ɪ'speʃəli]) [kɔːzd] [baɪ] [ɪk'sesɪv] [mɔːr'tæləti] ,

Divisions	I	and	VIII	especially	)	caused	by	excessive	mortality	,
部门	我	和	八	尤其	)	导致	经过	过多的	死亡	,

有充分理由认为，高龄组的损失（尤其是在第一组和第八组）是由过高的死亡率造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][geɪnz][ɪn] ['ʌðər] [dɪ'vɪʒnz] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði][mɔːr'tæləti] [ˌðer'ɪn]

and	the	gains	in	other	Divisions	are	largely	occasioned	by	the	mortality	therein
和	这	收益	在	其他	部门	是	很大程度上	引发	经过	这	死亡	其中

['biːɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .

being	below	the	average	.
存在	以下	这	平均的	.

其他地区的增长主要是由于这些地区的死亡率低于平均水平。

['futnəuts] .

FOOTNOTES	.
脚注	.

脚注。

[[fɔːr]] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] “ - [ænd; ənd] ['ʌndər][faɪv] .

[	4	]	This	should	be	read	“	0	and	under	5	.
[	4	]	这	应该	是	读	“	-	和	在下面	5	.

[4] 这应该读作“0 和 5 岁以下。

” [[sɪks]] [ðiːz] ['estimәts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][æn; ən] [ə'pɔːrʃ(ə)nmənt]

”	[	6	]	These	estimates	have	been	made	upon	the	basis	of	an	apportionment
”	[	6	]	这些	估算	有	到过	制成	之上	这	基础	的	一个	分配

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪbl] [noʊ] . [θriː] ;

derived	from	a	consideration	of	the	“	English	Life	Table	No	.	3	;
衍生的	从	一个	考虑	的	这	“	英语	生活	桌子	不	.	3	;

[6] 这些估计是根据对“英国生命表第 3 号”的考虑而得出的分配结果得出的；

” [bʌt; bət][aɪ] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,

”	but	I	refrain	from	going	into	a	detailed	account	of	the	process	,
”	但	我	避免	从	去	进入	一个	详细的	帐户	的	这	过程	,

但我不会详细描述这个过程。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [ðɪs] ['peɪpər] [mɔːr] ['proʊlɪks][ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ɪts]

for	fear	of	rendering	this	paper	more	prolix	and	uninteresting	than	its
为了	害怕	的	渲染	这	纸	更多的	冗长	和	无聊	比	它是

['kærəktər] [ni'sesiteits] .

character	necessitates	.
特点	需要	.

恐怕会使本文比其性质所要求的更加冗长乏味。

[8a] [net] [geɪn][ʌv; əv] ['ɪnkʌmɪŋ] ['aɪrɪʃ] , ['fɔːrənərz] , & [siː] . , [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [ðoʊz] [diː'pɑːtɪŋ] .

[	8a	]	Net	gain	of	incoming	Irish	,	foreigners	,	&	c	.	,	in	excess	of	those	departing	.
[	8a	]	网	获得	的	即将到来	爱尔兰	,	外国人	,	&	c	.	,	在	过量的	的	那些	离开	.

[8a] 爱尔兰人、外国人等的净流入量超过流出量。

[net] [lɔːs] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - [bɔːrn]['ɛməgrənts] , [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .

Net	**loss**	**of**	**English**	**-**	**born**	**Emigrants**	**,**	**in**	**excess**	**of**	**English**	**returning**	**home**	**.**
网	损失	的	英语	-	出生	移民	,	在	过量的	的	英语	返回	家	.

英国出生的移民净流失人数超过了返回英国的英国人人数。

[8b] [ðɪs] [ɪz] [freɪmd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [maɪ'greɪʃnz] [ɪn] [iːtʃ] [jɪr] [wɜːr; wər][ɪg'zæktli]

[	**8b**	**]**	**This**	**is**	**framed**	**on**	**the**	**assumption**	**that**	**the**	**migrations**	**in**	**each**	**year**	**were**	**exactly**
[	8b	]	这	是	框	在	这	假设	那	这	迁移	在	每个	年	是	确切地

[ə'laɪk][ɪn] ['nʌmbər] .

alike	**in**	**number**	**.**
同样	在	数字	.

[8b] 这是基于每年的迁徙数量完全相同的假设而制定的。

[11a] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['reiʃiəuz][ʌv; əv] [ɪn'ækjərəsi] [ə'trɪbjuːtɪd]

[	**11a**	**]**	**It**	**will**	**be**	**noticed**	**that**	**some**	**of**	**the**	**ratios**	**of**	**inaccuracy**	**attributed**
[	11a	]	它	将要	是	注意到	那	一些	的	这	比率	的	不准确	归因于

[tuː; tə][ðə; ði] ['sensəs] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [fɔːr; fər]['leɪtər] ['sensəsiz] .

to	**the**	**census**	**figures**	**of**	**1851**	**are**	**lower**	**than**	**those**	**for**	**later**	**censuses**	**.**
到	这	人口普查	数据	的	-	是	降低	比	那些	为了	之后	人口普查	.

[11a] 可以注意到，1851 年人口普查数据的一些不准确率低于后来的人口普查数据。

[ðiːz] [ik'sepʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [dɪ'kriːsɪŋ] [ɪn'ækjərəsi] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðaʊt]

These	**exceptions**	**to**	**the**	**rule**	**of**	**decreasing**	**inaccuracy**	**might**	**be**	**removed**	**without**
这些	例外情况	到	这	规则	的	递减	不准确	可能	是	已移除	没有

['eni] ['veri] ['vaɪələnt] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['estimәts] [ʃəun] [ɪn] ['teɪbl] [ˌaɪ 'viː] ,

any	**very**	**violent**	**disturbance**	**of**	**the**	**estimates**	**shewn**	**in**	**Table**	**IV**	**,**
任何	非常	暴力	干扰	的	这	估算	展示	在	桌子	第四	,

这些不遵循误差递减规律的例外情况可以被消除，而不会对表 IV 中所示的估计值造成非常剧烈的干扰。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] ['skersli] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][duː][soʊ] .

but	**it**	**is**	**thought**	**scarcely**	**requisite**	**to**	**do**	**so**	**.**
但	它	是	想法	几乎	必需品	到	做	所以	.

但人们认为这样做几乎没有必要。

[11b] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] - . - ([mɔːr] [ɔːr] [les]) , [ɪk'sept] [æt; ət] [haɪ] ['eɪdʒɪz] ,

[	**11b**	**]**	**The**	**percentage**	**would**	**be**	**20**	**.**	**0**	**(**	**more**	**or**	**less**	**)**	**,**	**except**	**at**	**high**	**ages**	**,**
[	11b	]	这	百分比	会	是	-	.	-	(	更多的	或者	较少的	)	,	除了	在	高的	年龄	,

[11b] 除了高龄之外，该百分比约为 20.0%。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [jɪr] [ʌv; əv] ['erər] .

for	**each**	**year**	**of**	**error**	**.**
为了	每个	年	的	错误	.

每年的错误。

[-] [net] [geɪn] .

[	**14**	**]**	**Net**	**Gain**	**.**
[	-	]	网	获得	.

[14] 净收益。

[-] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [slaɪt] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['estimәts] [ʌv; əv] [ˌʌn'redʒɪstərd] [meɪl] [bəːθs] [wɪl]

[	**15**	**]**	**A**	**further**	**slight**	**modification**	**in**	**the**	**estimates**	**of**	**unregistered**	**male**	**births**	**will**
[	-	]	一个	更远	轻微	修改	在	这	估算	的	未注册	男性	出生	将要

[biː; bi] ['noʊtɪst] .

be	**noticed**	**.**
是	注意到	.

[15] 未登记男性出生人数的估计值将略有变化。

[ˌaɪ 'tiː][ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪn] - – - [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ə'baʊt] -

It affects the estimated emigration in 1861 – 70 to the extent of about 10

它 影响 这 估计的 移民 在 - – - 到 这 程度 的 关于 -

,

,

,

它对 1861-70 年的估计移民人数产生了约 10 倍的影响。

- ['pɜːsənz] , — ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - , - [ɪn'sted] [ʌv; əv] - , - .

000 persons , — making it 156 , 248 instead of 165 , 800 .

- 人 , — 制作 它 - , - 反而 的 - , - .

000 人，——使人数变为 156,248 人，而不是 165,800 人。

[-] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['spesɪmən] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

[16] The following specimen calculation ,

[-] 这 下列的 标本 计算 ,

[16] 以下样本计算，

[ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][kəm'pjuːtɪd] ['dɛθs] [ɪn] - – - [ə'mʌŋst]

shewing the ingredients which constitute the computed deaths in 1861 – 1870 amongst

显示 这 原料 哪个 构成 这 计算 死亡人数 在 - – - 在

['fiːmeɪl] [bɔːrn][ɪn] - – - ,

females born in 1851 – 1855 ,

女性 出生 在 - – - ,

列出构成 1861-1870 年间出生的 1851-1855 年女性死亡人数的各项因素，

[ɪn] - – - , [ænd; ənd][ɪn] - – - [rɪ'spektɪvli] , [wɪl] ['ɪləstreɪt] [wʌt] [aɪ] [miːn] : —

in 1816 – 1820 , and in 1811 – 1815 respectively , will illustrate what I mean : —

在 - – - , 和 在 - – - 分别 , 将要 阐明 什么 我 意思是 : —

1816-1820 年和 1811-1815 年的数据分别可以说明我的意思：—

[jɪr] [ʌv; əv] [deθ] .

Year of Death .

年 的 死亡 .

逝世年份。

[bɔːrn] - – - .

Born 1851 – 55 .

出生 - – - .

生于1851-1855年。

[bɔːrn] - – - .

Born 1816 – 20 .

出生 - – - .

生于1816-1820年。

[bɔːrn] - – - .

Born 1811 – 15 .

出生 - – - .

生于1811-1815年。

Age5 – - .

Age5 – 10 .

Age5 – - .

5-10岁。

Age10 – - .

Age10 – 15 .

Age10 – - .

10-15岁。

Age15 – - .
Age15 – 20 .
Age15 – - .

15-20岁。

['toʊtəlz] .
Totals .
总计 .

总计。

Age35 – - .
Age35 – 45 .
Age35 – - .

年龄35-45岁。

Age45 – - .
Age45 – 55 .
Age45 – - .

年龄45-55岁。

['toʊtəlz] .
Totals .
总计 .

总计。

Age45 – - .
Age45 – 55 .
Age45 – - .

年龄45-55岁。

Age55 – - .
Age55 – 65 .
Age55 – - .

年龄55-65岁。

['toʊtəlz] .
Totals .
总计 .

18616730518724862346456879651465141862525916036862499919946993666966691863463029157575364874138448257186729491786473575477547544324107853186822743045531973597359381339837796186014348

总计.18616730518724862346456879651465141862525916036862499919946993666966691863463029157575364874138448257186729491786473575477547544324107853186822743045531973597359381339837796186014348

[19a] [ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv]['teɪbl][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv]
[19a] The first line of Table VIII shews the effect of the removal of
[19a] 这 第一的 线 的 桌子 八 展示 这 影响 的 这 移动 的
['fæməliz][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['semi] - [sə'bɜːrbən]['distrikts][ɪn] [dɪ'vɪʒnz] [iː]
families from the first division to the semi - suburban districts in divisions II
家庭 从 这 第一的 分配 到 这 半 - 郊区 地区 在 部门 二
[ænd; ənd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
and III .
和 三、 .

[19a] 表 VIII 的第一行显示了将家庭从第一区迁往第二区和第三区的半郊区所造成的影响。

[sʌtʃ] ['fæməliz] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['tʃɪldrən] ; [hens] [ðə; ði] [lɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]
Such families take with them a good many children ; hence the loss to the
这样的 家庭 拿 和 他们 一个 好的 许多 孩子们 ; 因此 这 损失 到 这
[ˌmetrə'pɑːlɪtən][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
metropolitan division ,
大都会 分配 ,

这些家庭往往带走很多孩子；因此，大都会区损失惨重。

[ænd; ənd][ðə; ði][geɪn][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [dɪˈvɪʒnz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ʌv; əv][bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] .

and	**the**	**gain**	**to**	**the**	**two**	**divisions**	**mentioned**	**of**	**both**	**boys**	**and**	**girls**	**.**
和	这	获得	到	这	二	部门	提及	的	两个都	男孩们	和	女孩们	.

并且上述两个组别的男生和女生都获得了收益。

[19b] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈsteɪtmənt] [meɪ] [meɪk] [ðɪs] [fækt] [ˈklɪrər] : —

[	**19b**	**]**	**The**	**following**	**statement**	**may**	**make**	**this**	**fact**	**clearer**	**:**	**—**
[	19b	]	这	下列的	陈述	可能	制作	这	事实	更清晰	:	—

[19b] 以下陈述或许能更清楚地说明这一事实：—

[dɪˈvɪʒ(ə)n] .

Division	**.**
分配	.

分配。

[bəːθs] recorded1841 – - .

Births	**recorded1841**	**–**	**45**	**.**
出生	recorded1841	–	-	.

1841-1845 年出生记录。

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn] -

Population	**in**	**1871**
人口	在	-

1871年的人口

[bɔːrn] - – - .

born	**1841**	**–**	**45**	**.**
出生	-	–	-	.

生于1841-1845年。

[prəˈpɔːrʃ(ə)n]

Proportion
部分

部分

[æz; əz] - [tuː; tə] —

as	**100**	**to**	**—**
作为	-	到	—

100 到——

[aɪ] . London31603728995191 . ['sɛvən]

I	**.**	**London31603728995191**	**.**	**7**
我	.	London31603728995191	.	7

I. 伦敦31603728995191.7

[viː] . [saʊθ] - western26686012621947 . [θriː]

V	**.**	**South**	**-**	**western26686012621947**	**.**	**3**
V	.	南	-	western26686012621947	.	3

V. 西南26686012621947.3

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[nɔːrθ] - western39215127960671 . [θriː]

North	**-**	**western39215127960671**	**.**	**3**
北	-	western39215127960671	.	3

西北39215127960671.3

[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪbl] [noʊ] . [θriː] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'baʊt] - .

The	survivors	,	according	to	the	English	Life	Table	No	.	3	,	should	be	about	62	.
这	幸存者	,	根据	到	这	英语	生活	桌子	不	.	3	,	应该	是	关于	-	.

[ˌtuː'tuː][pər] [sent] .

2	per	cent	.
2	每	中心	.

根据英国生命表第 3 号，幸存者应该占 62.2% 左右。

[ðə; ði] [loʊ] [reɪt] [ʌv; əv][mɔːr'tæləti][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - ['westərn] ['kauntiz] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ,

The	low	rate	of	mortality	in	the	South	-	western	counties	renders	it	certain	that	,
这	低的	速度	的	死亡	在	这	南	-	西	县	渲染	它	肯定	那	,

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [maɪ'greɪʃnz] ,

but	for	migrations	,
但	为了	迁移	,

西南各县的低死亡率表明，如果不是因为人口迁移，

[ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [bəːθs] [wʊd] [biː; bi]

the	ratio	of	enumerated	population	to	the	corresponding	births	would	be
这	比率	的	列举	人口	到	这	相应的	出生	会	是

['haɪər] [ðæn; ðən] - . [ˌtuː'tuː][ɪn] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ;

higher	than	62	.	2	in	that	division	;
更高	比	-	.	2	在	那	分配	;

该区人口普查数据与相应出生人数之比将高于 62.2；

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'vɪʒnz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['loʊər] .

in	the	other	divisions	it	would	be	lower	.
在	这	其他	部门	它	会	是	降低	.

其他组别的数值会更低。

[-] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][geɪn][ɪn] [ðɪs] ['kɑːləm] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][rɪ'gɑːrdz] ['lʌndən]

[	20	]	I	am	of	opinion	that	the	gain	in	this	column	,	so	far	as	regards	London
[	-	]	我	是	的	观点	那	这	获得	在	这	柱子	,	所以	远的	作为	问候	伦敦

[deθ] - [reɪts] ,

death	-	rates	,
死亡	-	利率	,

[20] 我认为，就伦敦死亡率而言，本专栏所取得的进展是：

[ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] ['meni] ['wɪmɪn] [wen] [ɪn][bæd] [helθ] ,

is	due	to	the	departure	of	many	women	when	in	bad	health	,
是	到期的	到	这	离开	的	许多	女性	什么时候	在	坏的	健康	,

这是由于许多女性因健康状况不佳而离开造成的。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

some	of	whom	die	in	the	country	.
一些	的	谁	死	在	这	国家	.

其中一些人死于该国。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [di'pɑːtʃəz] ,

But	for	the	effect	of	such	departures	,
但	为了	这	影响	的	这样的	出港	,

但就这些转变的影响而言，

[ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪd] ['dɛθs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pærənt] [net] [geɪn][baɪ] [maɪ'greɪʃnz] [wʊd] [riːtʃ] ['haɪər]

the	recorded	deaths	and	the	apparent	net	gain	by	migrations	would	reach	higher
这	记录	死亡人数	和	这	明显	网	获得	经过	迁移	会	抵达	更高

['nʌmbərz] .

numbers	.
数字	.

记录在案的死亡人数和移民带来的明显净增长人数将达到更高的数字。

[-] [ðə; ði] [prə'siːdʒər] [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ɪn] - [maɪt] [biː; bi] :

[	22	]	The	procedure	for	instance	in	1881	might	be	:
[	-	]	这	程序	为了	实例	在	-	可能	是	:

[22] 例如，1881 年的程序可能是：

— [teɪk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ][ɪn] - [æz; əz] [ɔːl'redi] [kə'rektɪd] ,

—	Take	the	English	population	at	each	age	in	1871	as	already	corrected	,
—	拿	这	英语	人口	在	每个	年龄	在	-	作为	已经	已更正	,

—采用1871年英国各年龄段人口的修正数据，

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [bəːθs] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] - – - [ænd; ənd] - – - [æz; əz]

and	introduce	the	numbers	of	births	returned	in	1876	–	80	and	1871	–	75	as
和	介绍	这	数字	的	出生	返回	在	-	–	-	和	-	–	-	作为

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] ,

the	first	two	terms	of	the	series	,
这	第一的	二	条款	的	这	系列	,

并将 1876-80 年和 1871-75 年的出生人数作为该数列的前两项引入，

['ædɪŋ] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər][nɑːn] - [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .

adding	a	reasonable	allowance	for	non	-	registration	.
添加	一个	合理的	津贴	为了	非	-	登记	.

允许存在未注册的情况。

[dɪ'dʌkt] [ðə; ði] ['dɛθs] [ɪn] - – - , ['duːli] [ə'pɔːʃ(ə)n] ['ʌndər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][bɜːrθ] .

Deduct	the	deaths	in	1871	–	80	,	duly	apportioned	under	periods	of	birth	.
扣除	这	死亡人数	在	-	–	-	,	正式地	按比例分配	在下面	时期	的	出生	.

扣除 1871 年至 1880 年的死亡人数，并按出生年份进行适当分配。

[ðə; ði][groʊs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['iːðər] [seks] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ɪn] - ['biːɪŋ] [noʊn] ,

The	gross	number	of	either	sex	enumerated	in	1881	being	known	,
这	总的	数字	的	任何一个	性别	列举	在	-	存在	已知	,

已知1881年统计的男女总人数，

[ðə; ði][net] [lɔːs] [ɔːr][geɪn][baɪ] [maɪ'greɪʃnz] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [æsə'teind] .

the	net	loss	or	gain	by	migrations	can	then	be	ascertained	.
这	网	损失	或者	获得	经过	迁移	能	然后	是	已确定	.

这样就可以确定人口迁移造成的净损失或净收益。

[ə'pɔːrʃ(ə)n] [ðɪs] [ɪn] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr] [prə'pɔːʃəns] [tuː; tə] [ðoʊz] [əb'zɜːrvd] [ɪn] - – - .

Apportion	this	in	somewhat	similar	proportions	to	those	observed	in	1851	–	60	.
分摊	这	在	有些	相似的	比例	到	那些	观察到	在	-	–	-	.

按与 1851-60 年观察到的比例大致相同的比例进行分配。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ɪg'zɪbɪt] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][baɪ]['eɪdʒɪz]

The	final	results	will	exhibit	approximately	the	distribution	of	population	by	ages
这	最终的	结果	将要	展览	大约	这	分配	的	人口	经过	年龄

[ɪn] - .

in	1881	.
在	-	.

最终结果将大致反映 1881 年的人口年龄分布情况。

[23a] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [peɪd] [noʊ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv]

[	23a	]	It	will	be	noticed	that	I	have	paid	no	regard	to	the	interval	of
[	23a	]	它	将要	是	注意到	那	我	有	有薪酬的	不	看待	到	这	间隔	的

[taɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sensəs] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒænjueri] [prɪ'siːdɪŋ] ,

time	between	the	census	day	and	the	January	preceding	,
时间	之间	这	人口普查	天	和	这	一月	前	,

[23a] 需要注意的是，我没有考虑人口普查日与前一年一月之间的时间间隔，

['triːtɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [dɪ'senɪəm] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [nɪr] [ɪ'nʌf] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l]
treating **the** **exact** **decennium** **as** **being** **a** **near** **enough** **equivalent** **of** **the** **interval**
治疗 这 精确的 十年 作为 存在 一个 靠近 足够的 相等的 的 这 间隔
[bɪ'twiːn] ['sensəs][ænd; ənd]['sensəs] .
between **census** **and** **census** **.**
之间 人口普查 和 人口普查 .

将确切的十年视为与两次人口普查之间的间隔大致相等。

[23b] [ðiːz] ['nʌmbərz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [bəːθs] [ɪn][ðə; ði] [pɪrɪədz] ['menʃ(ə)nd] , [plʌs][æn; ən]
[23b] **These** **numbers** **represent** **the** **births** **in** **the** **periods** **mentioned** **,** **plus** **an**
[23b] 这些 数字 代表 这 出生 在 这 时期 提及 , 加 一个
[ə'laʊəns] [fɔːr; fər] [ə'mɪʃnz] , [vɪz] .
allowance **for** **omissions** **,** **viz** **.**
津贴 为了 遗漏 , 即 .

[23b] 这些数字代表所述时期内的出生人数，加上遗漏人数，即：

1¾ [pər] [sent] .
1¾ **per** **cent** **.**
1¾ 每 中心 .

1¾%。

[ɑːn] [bəːθs] [ɪn] - – - , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , 2¼ , [ænd; ənd] 3½ [pər] [sent] .
on **births** **in** **1866** **–** **70** **,** **and** **2** **,** **2¼** **,** **and** **3½** **per** **cent** **.**
在 出生 在 - – - , 和 2 , 2¼ , 和 3½ 每 中心 .

1866-70 年的出生率分别为 2%、2.25% 和 3.5%。

[ɑːn] [bəːθs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɪrɪədz] [rɪ'spektɪvli] .
on **births** **in** **the** **earlier** **periods** **respectively** **.**
在 出生 在 这 早些时候 时期 分别 .

分别针对前几个时期的出生情况。

[23c] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ə'dɑːptɪd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [bəːθs] [ɪz] ['ræðər] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɪn]
[23c] **The** **correction** **adopted** **in** **the** **case** **of** **female** **births** **is** **rather** **larger** **than** **in**
[23c] 这 更正 已采用 在 这 案件 的 女性 出生 是 相当 更大的 比 在
[ðæt] [ʌv; əv] [meɪl] [bəːθs] .
that **of** **male** **births** **.**
那 的 男性 出生 .

[23c] 对于女婴出生所采用的修正比对于男婴出生所采用的修正要大得多。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [rɪ'tɜːrnd] , [plʌs] [ˌtuː'tuː][pər] [sent] .
These **figures** **are** **those** **returned** **,** **plus** **2** **per** **cent** **.**
这些 数据 是 那些 返回 , 加 2 每 中心 .

这些数字是返回的数字加上 2%。

[ɑːn][ðə; ði] [bəːθs] [ɪn] - – - , [ænd; ənd] 2¼ , 2¾ , [ænd; ənd][fɔːr][pər] [sent] .
on **the** **births** **in** **1866** **–** **70** **,** **and** **2¼** **,** **2¾** **,** **and** **4** **per** **cent** **.**
在 这 出生 在 - – - , 和 2¼ , 2¾ , 和 4 每 中心 .

1866-70 年的出生率分别为 2¼、2¾ 和 4%。

[rɪ'spektɪvli] [ɑːn][ðə; ði] [bəːθs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɪrɪədz] .
respectively **on** **the** **births** **in** **the** **earlier** **periods** **.**
分别 在 这 出生 在 这 早些时候 时期 .

分别对应前几个时期的出生情况。

[24a] [bəːθs] , [plʌs] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ˌʌn'redʒɪstərd] , [seɪ] [ˌtuː'tuː][pər] [sent] .
[24a] **Births** **,** **plus** **allowance** **for** **those** **unregistered** **,** **say** **2** **per** **cent** **.**
[24a] 出生 , 加 津贴 为了 那些 未注册 , 说 2 每 中心 .

[24a] 出生人数，加上未登记人数的津贴，比如 2%。

[ɑːn] [bəːθs] [ɪn] - – - , [ænd; ənd] 2¾ , 3¼ , [ænd; ənd][fɔːr][pər] [sent] .
on **births** **in** **1866** **–** **70** **,** **and** **2¾** **,** **3¼** **,** **and** **4** **per** **cent** **.**
在 出生 在 - – - , 和 2¾ , 3¼ , 和 4 每 中心 .

1866-70 年出生人口中，出生率分别为 2¾%、3¼% 和 4%。

[rɪ'spektɪvli] [ɑːn] [bəːθs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɪrɪədz] .
respectively **on** **births** **in** **the** **earlier** **periods** **.**
分别 在 出生 在 这 早些时候 时期 .

分别对应前几个时期的出生情况。

[24b] [ðə; ði] [fjuː] ['dɛθs] “ [eɪdʒ][nɑːt]['steɪtɪd] ” [ɑːr; ər] [ˌdisri'gɑːdid] .
[24b] **The** **few** **deaths** **“** **age** **not** **stated** **”** **are** **disregarded** **.**
[24b] 这 很少 死亡人数 “ 年龄 不是 声明 ” 是 被忽视 .

[24b] 少数“未说明年龄”的死亡病例将被忽略。

[25a] [bəːθs] , [plʌs] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ˌʌn'redʒɪstərd] , [seɪ] 1½ [pər] [sent] .
[25a] **Births** **,** **plus** **allowance** **for** **those** **unregistered** **,** **say** **1½** **per** **cent** **.**
[25a] 出生 , 加 津贴 为了 那些 未注册 , 说 1½ 每 中心 .

[25a] 出生人数，加上未登记人数的津贴，比如 1.5%。

[ɑːn] [bəːθs] [ɪn] - – - , [ænd; ənd] 2¼ , [ˌtuː'tuː] . - [ænd; ənd][θriː] . [faɪv][pər] [sent] .
on **births** **in** **1866** **–** **70** **,** **and** **2¼** **,** **2** **.** **65** **and** **3** **.** **5** **per** **cent** **.**
在 出生 在 - – - , 和 2¼ , 2 . - 和 3 . 5 每 中心 .

1866-70 年出生人口中，出生率分别为 2¼%、2.65% 和 3.5%。

[rɪ'spektɪvli] [ɑːn] [bəːθs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɪrɪədz] .
respectively **on** **births** **in** **the** **earlier** **periods** **.**
分别 在 出生 在 这 早些时候 时期 .

分别对应前几个时期的出生情况。

[25b] [ðə; ði] [fjuː] ['dɛθs] “ [ɑːr; ər][nɑːt]['steɪtɪd] ” [ɑːr; ər] [ˌdisri'gɑːdid] .
[25b] **The** **few** **deaths** **“** **are** **not** **stated** **”** **are** **disregarded** **.**
[25b] 这 很少 死亡人数 “ 是 不是 声明 ” 是 被忽视 .

[25b] 少数“未说明”的死亡人数被忽略。

[25c] [ðiːz] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɪm'prɑːbəbl] ;
[25c] **These** **figures** **are** **,** **I** **think** **,** **improbable** **;**
[25c] 这些 数据 是 , 我 思考 , 不太可能 ;

[25c] 我认为这些数字不太可能；

[aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [ə'pɔːrʃ(ə)nmənt] [ʌv; əv] ['dɛθs] [meɪ] [biː; bi] ['tʃiːfli] [ɪn] [fɔːlt] .
I **suppose** **the** **apportionment** **of** **deaths** **may** **be** **chiefly** **in** **fault** **.**
我 认为 这 分配 的 死亡人数 可能 是 主要 在 过错 .

我认为死亡人数的分配可能存在主要问题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神